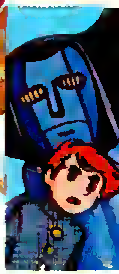
BABEL 2 4

SHŌNEN CHAMPION COMICS

BABEL 2 4



YOKOYAMA MITSUTERU

SF COMICS. YOKOYAMA MITSUTERU

少年チャンピオン・コミックス

SHŌNEN CHAMPION COMICS

秋田書店　￥350
Printed in Japan 雑誌 40010—32

YOKOYAMA MITSUTERU:

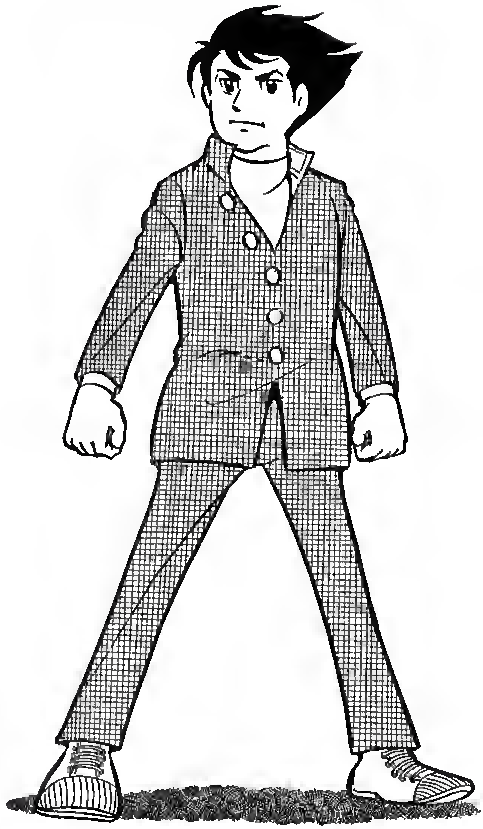
Babel II was first announced in Shonen Champion, in the June issue of 1971. It was intended to be a fun, amusing work filled with the amusement, thrill, and suspense of sci-fi. At first, it wasn't meant to be this long, and was planned to end in two or three months, but once it was announced there was so much support, that before I knew it, a two-to-three-month work went on for two years and four months. This work is undeservedly blessed to have been able to end and be missed by so many fans.

大好評の秋田書店版 サンデー・コミックス

| | | |

BABEL 2

Yokoyama Mitsuteru



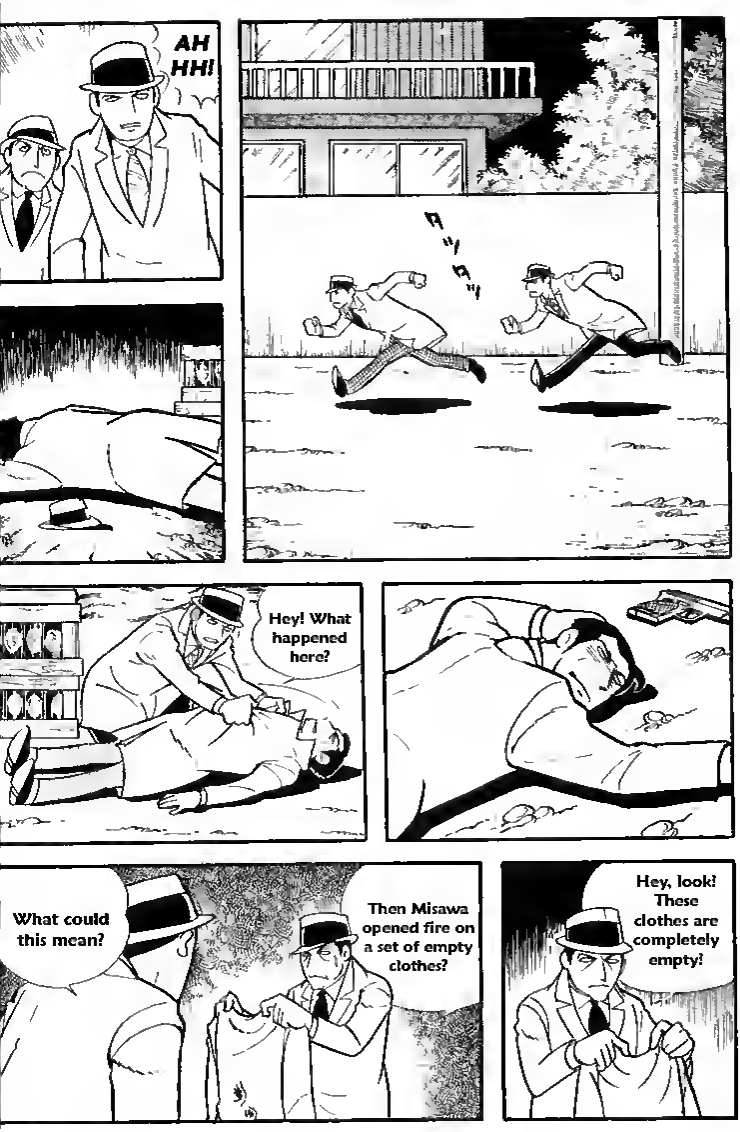
Vol 4

SHONEN CHAMPION COMICS

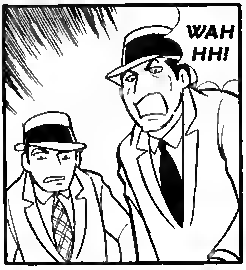
BABEL II (VOLUME 4)
CONTENTS:

CHAPTER 14: THE MEDIUM OF TIBET
CHAPTER 15: THE EXECUTIONER
CHAPTER 16: YOMI SURVIVED
CHAPTER 17: THE EVIL HAND OF YOMI
CHAPTER 18: THE SECOND ASSASSIN

CHAPTER 14: THE MEDIUM OF TIBET

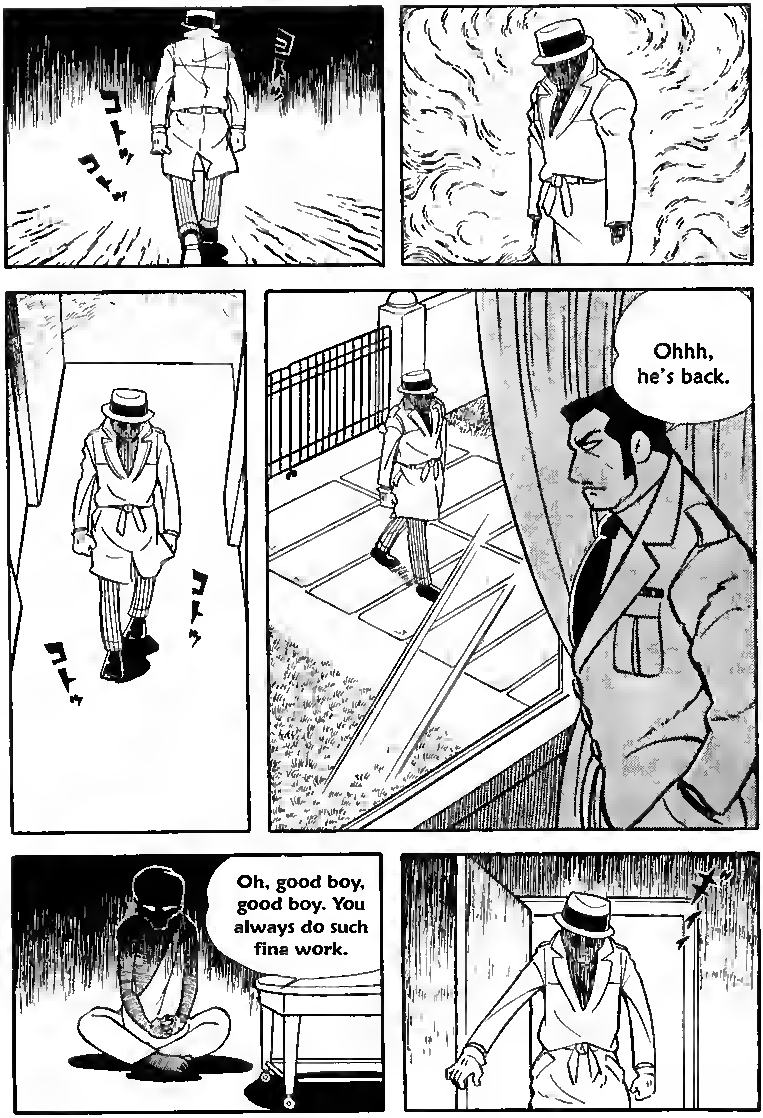

AH HH!
Hey! What happened here?
What could this mean?
Then Misawa opened fire on a set of empty clothes?
Hey, look! These clothes are completely empty!

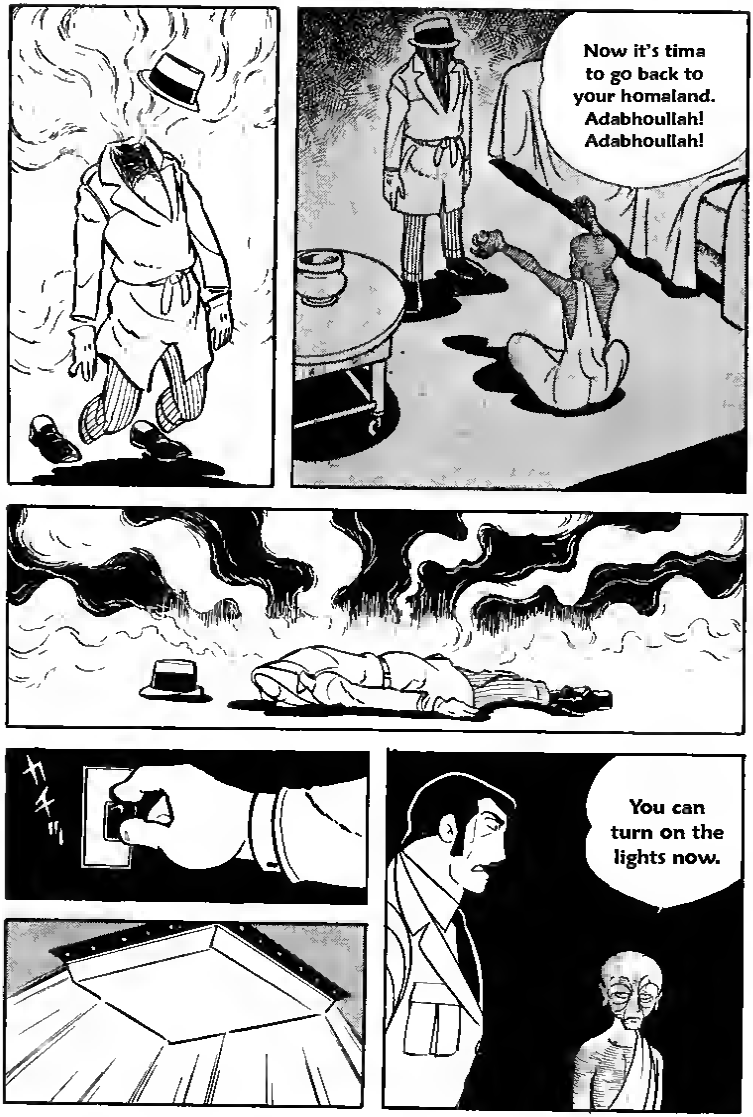
It looks like a cloud of smog!
Huh? What's that smoke!?


WAH HH!

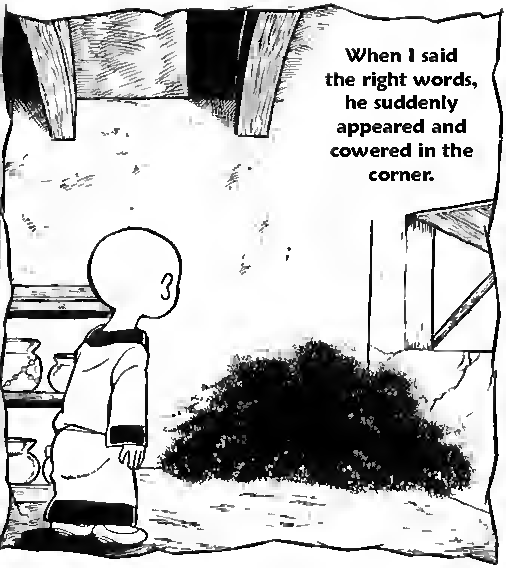
WAA AAA UGH !!

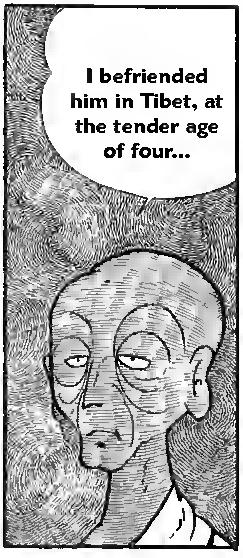
GEGE
GEH!
UGG
GGH!

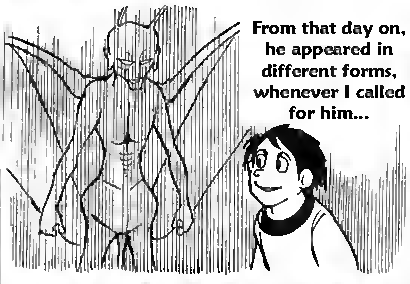

Ohhh, he's back.
Oh, good boy, good boy. You always do such fine work.

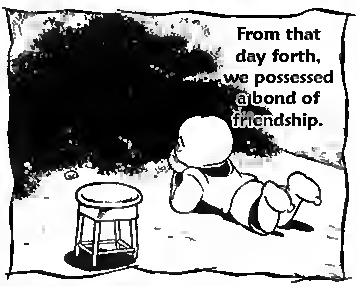

Now it's tima to go back to your homeland. Adabhoullah! Adabhoullah!
カチッ
You can turn on the lights now.

Commandar, ara you familiar with madiums?
He just vanished! What the hell was that?
Madiums! You maan priestassas that can summon tha dead?
Most of them are blatant shysters.
Quite. They possess the power to hear the words of the Gods, to commune with spirits and to conjure them from the kingdoms of the netherworld...
But what I am sure of is that he appears at my call and does as I wish.
But I am no fraud! I cannot be certain if that was a spirit from the kingdom of the netherworld or a fourth-dimensional lifeform!

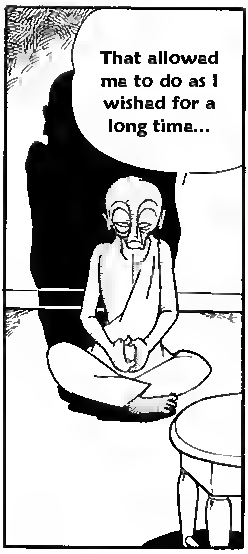

When I said the right words, he suddenly appeared and cowered in the corner.

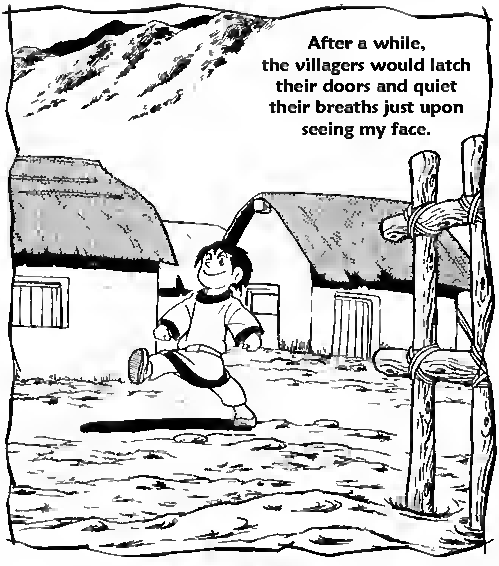

I befriended him in Tibet, at the tender age of four...


From that day on, he appeared in different forms, whenever I called for him...

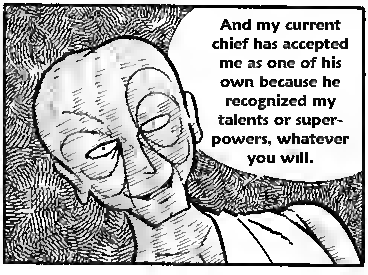

From that day forth, we possessed a bond of friendship.

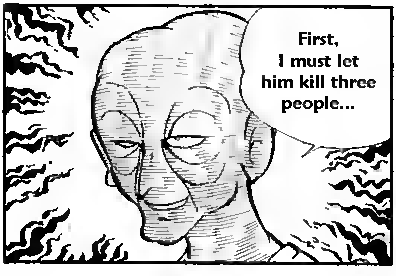
And he would exact vengeance upon anyone that bullied me and anyone that I hated.


That allowed me to do as I wished for a long time...


After a while, the villagers would latch their doors and quiet their breaths just upon seeing my face.

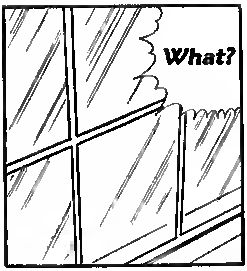
I see now.

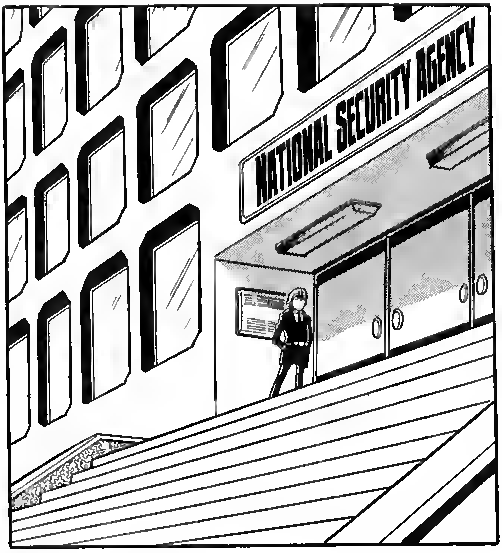

And my current chief has accepted me as one of his own because he recognized my talents or super-powers, whatever you will.


First, I must let him kill three people...

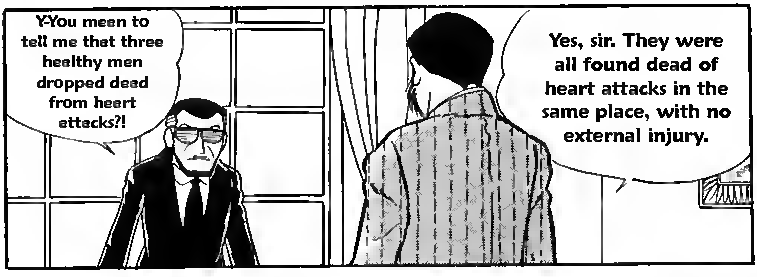
He'll be quite occupied fairly soon...

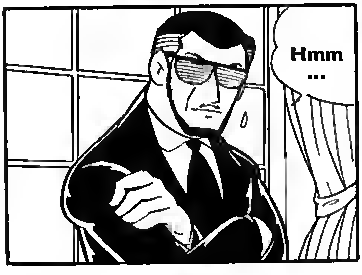
And that doubting little boy from the crash site: Babel II!!!
The director and vice-director of the National Security Agency will be first for sending their lookouts here.
The three that showered us in their suspicion...
But I've heard that Babel II possesses incredible supernatural powers himself.
Of course.
You have no cause for concern. Just follow the plan.
No supernatural powers can match him. He is like a gas. He is immune to water, fire, and even bullets.
Hohhohho... I can hardly wait to read tomorrow's headlines!

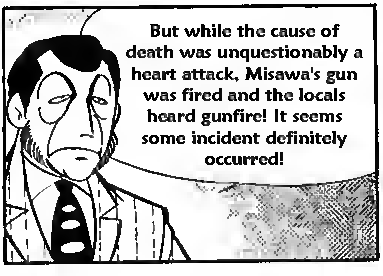

What?


NATIONAL SECURITY AGENCY

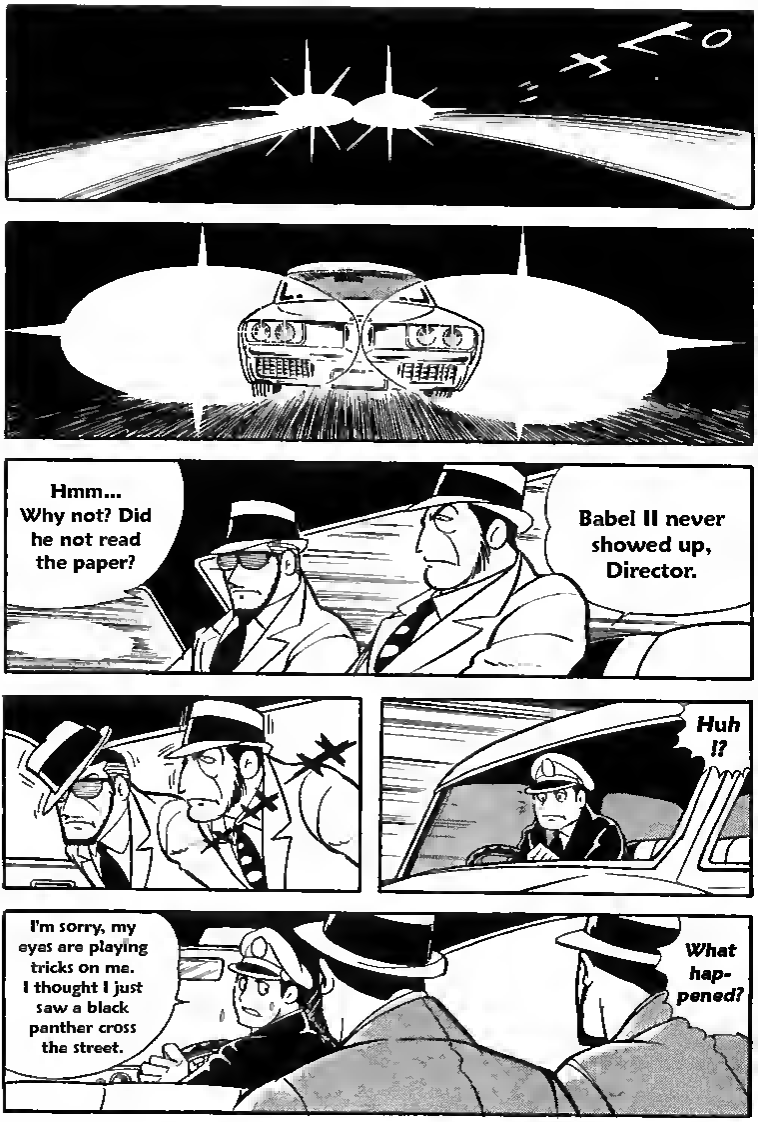
All three of the lookouts died of unknown causes?


Y-You meen to tell me that three healthy men dropped dead from heart attacks?!
Yes, sir. They were all found dead of heart attacks in the same place, with no external injury.


Hmm ...

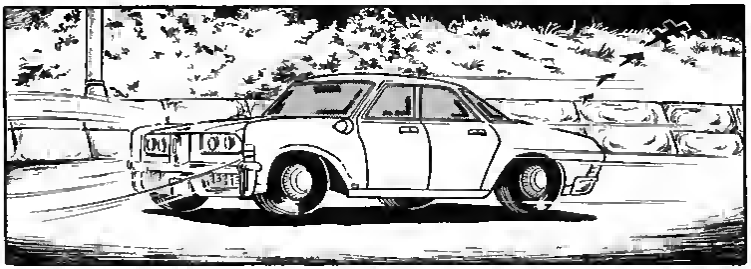

But while the cause of death was unquestionably a heart attack, Misawa's gun was fired and the locals heard gunfire! It seems some incident definitely occurred!

Alright, then. Call Babel II with a newspaper ad.
You're right. He said that the plane crash was just the beginning.
At this point, Vice-Director, I can't help but think about what Babal II said.
Are we going to use his powers?
Understood. I'll put the ad in the newspaper immediately.
That boy's mysterious powers are on to something. I'm sure he'll be a great asset for this unfathomable case.

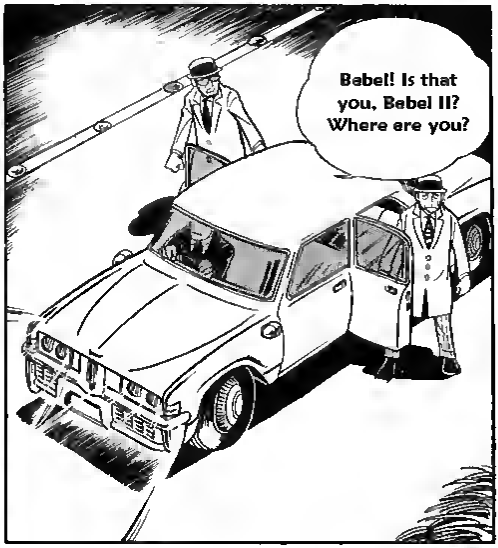

Hmm... Why not? Did he not read the paper?
Babel II never showed up, Director.
Huh !?
I'm sorry, my eyes are playing tricks on me. I thought I just saw a black panther cross the street.
What happened?

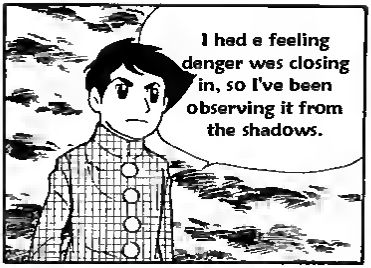
Y-Yes, sir!
Stop the car!

A panther?

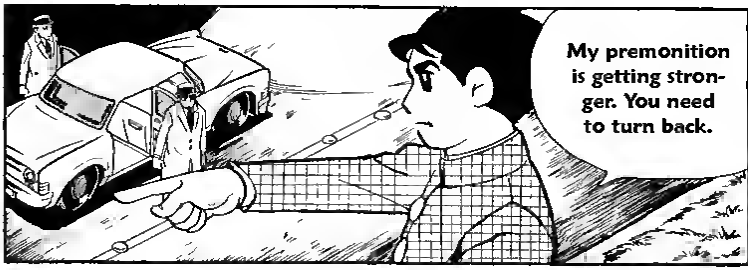


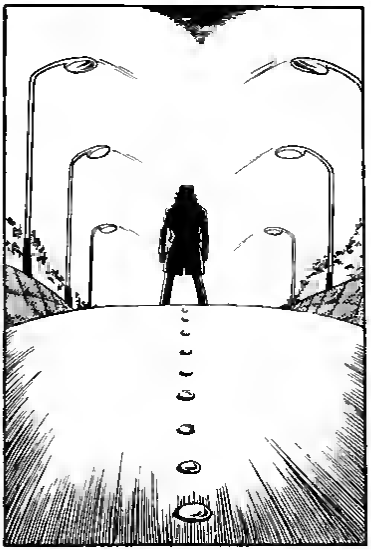
I'm up here!

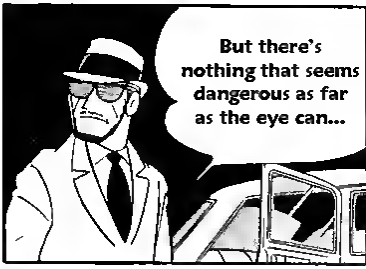

Babel! Is that you, Babel II? Where are you?


I had a feeling danger was closing in, so I've been observing it from the shadows.

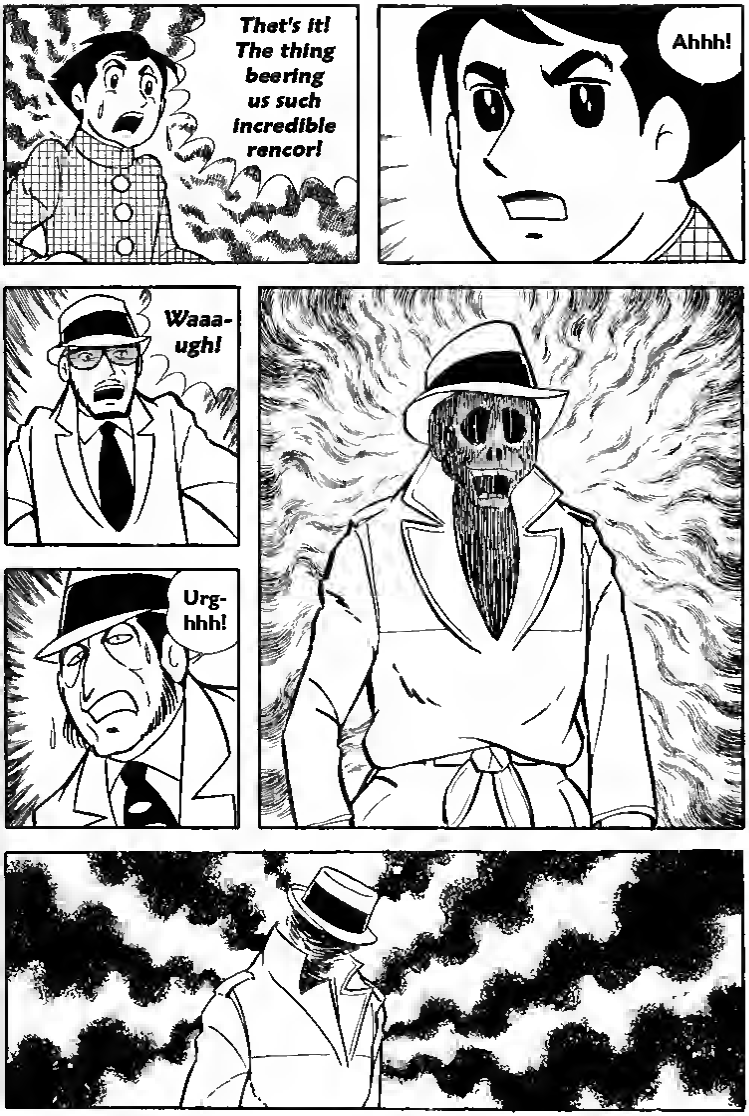
That newspaper ad was meant to summon you! why didn't you come to the office?!


My premonition is getting stronger. You need to turn back.



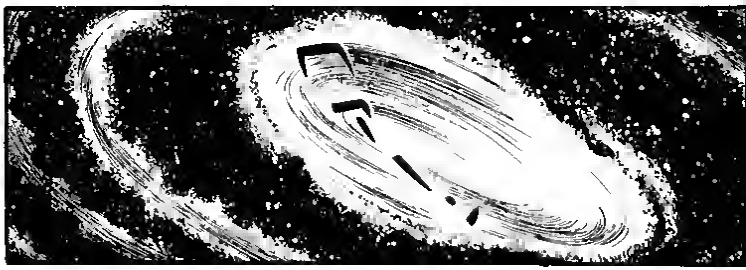

But there's nothing that seems dangerous as far as the eye can...

Huh!?

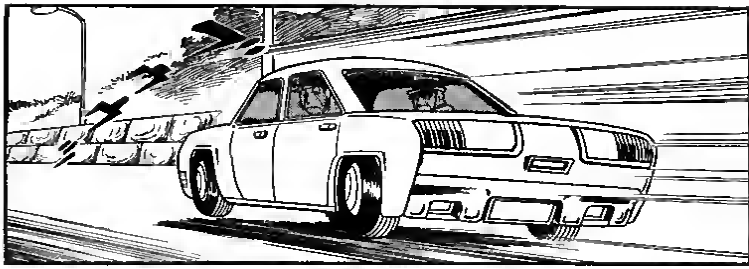

That's it! The thing bearing us such incredible rancor!
Ahhh!
Waaa-ugh!
Urg-hhh!

?
?
WAWAAA
AAUGH!

UGG GGH!
I'm coming to help you!
Babel II! Are you alright?
AH HH!
GGGG GGGH!
Wait! Keep back until I've worked out this situation!
Let's see how you like my shockwave...



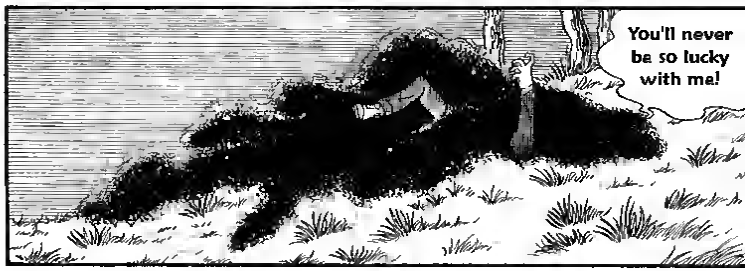
Director! Vice-director! Get out of here!
It's no use. It just makes it recoil a little.
I-I have my Three Servants to protect me, but I can't use them with you nearby!
Run? How can we run with you in that state?
I understand! We'll meet later, then!

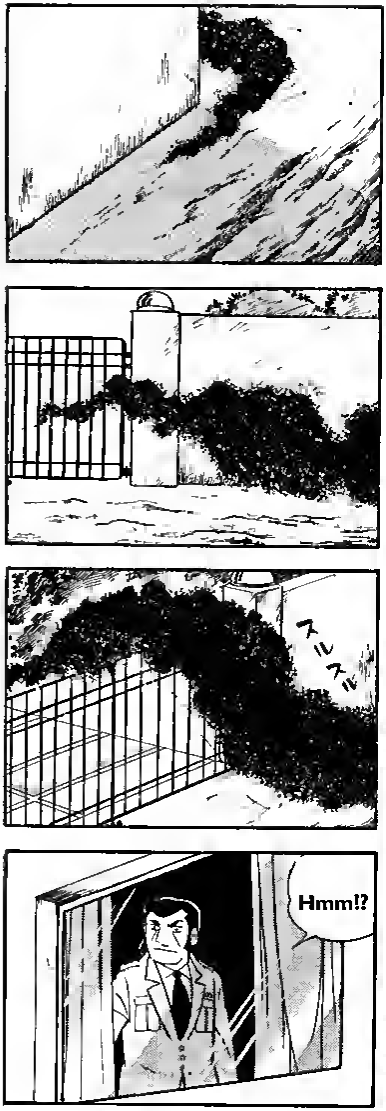


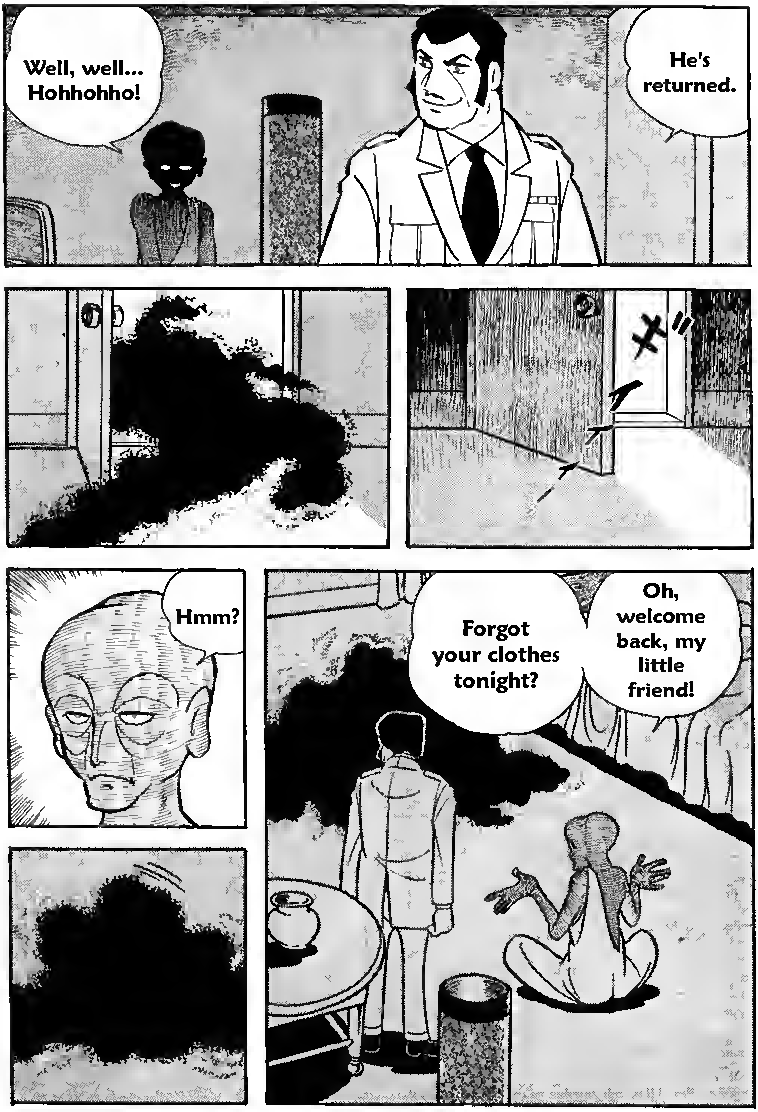
I-I get it now. Y-You're the one that gave the guards heart attacks!

GGGGG GGGGH!

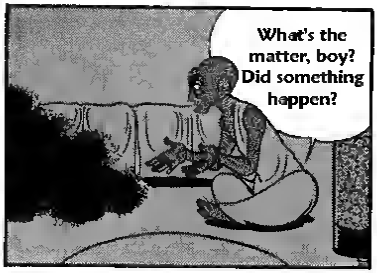
But... you won't...

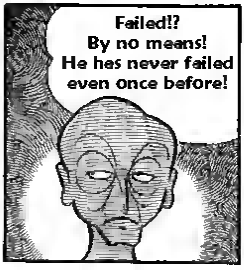

You'll never be so lucky with me!

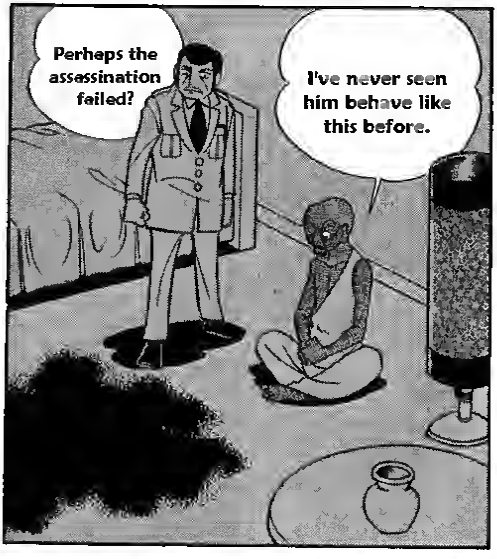

スルスル
Hmm!?


Well, well... Hohhohho!
He's returned.
Hmm?
Forgot your clothes tonight?
Oh, welcome back, my little friend!

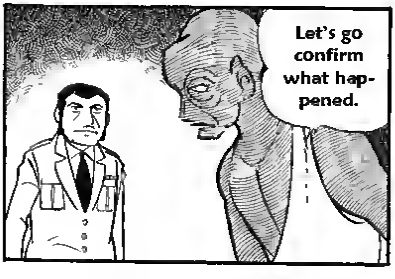
Something's not right.
What is it?

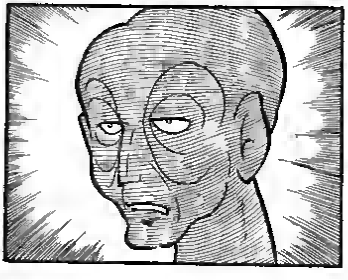

What's the matter, boy? Did something happen?

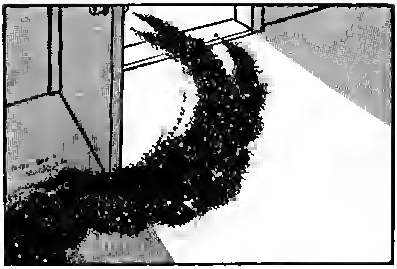

Failed!? By no means! He has never failed even once before!


Perhaps the assassination failed?
I've never seen him behave like this before.

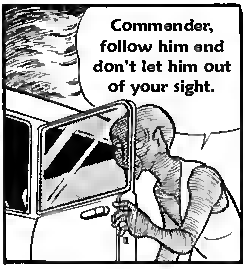
But he wasn't wearing clothes upon his return...

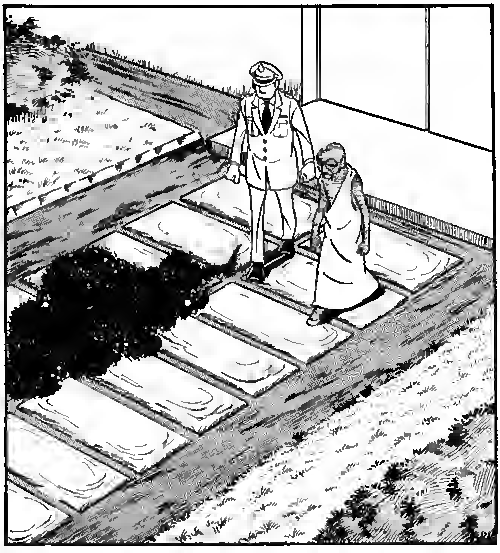

Let's go confirm what happened.

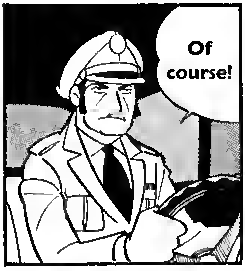


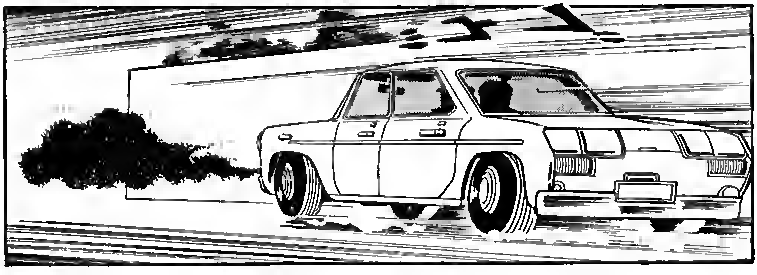


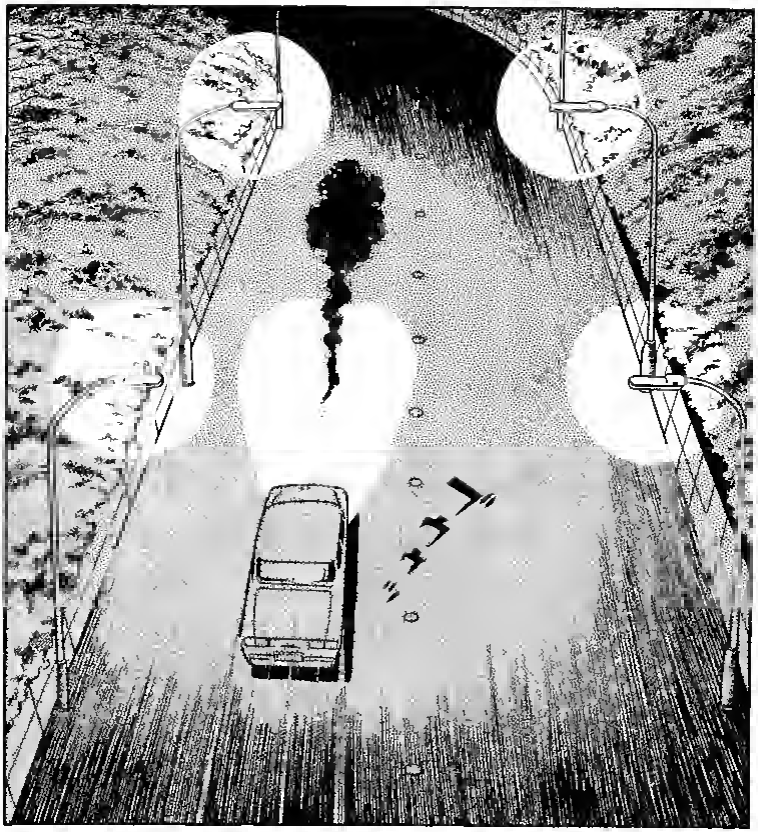
Okay, boy! Before you go back home, take us to where you left your clothes!


Commander, follow him and don't let him out of your sight.



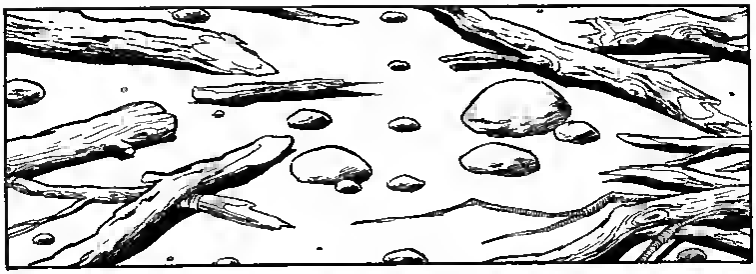

Of course!

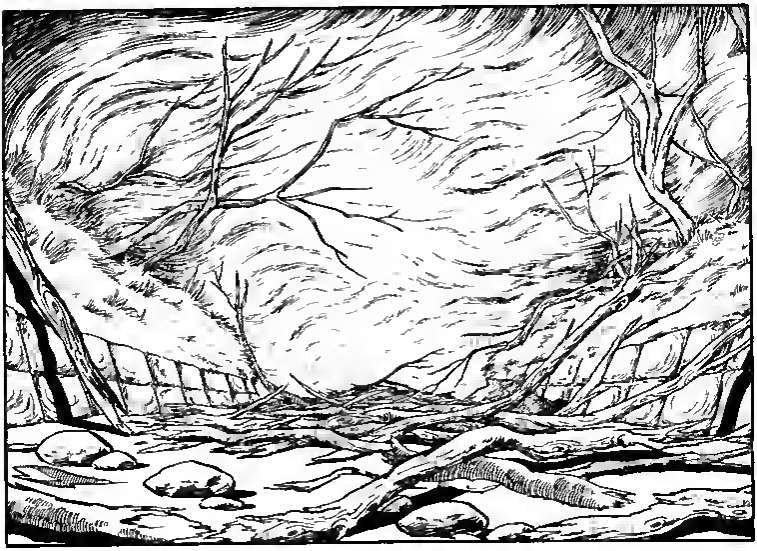




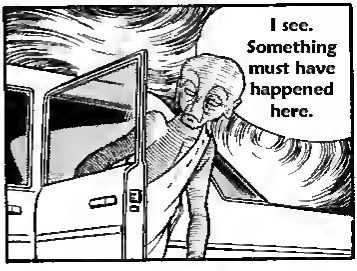
Look! The road's been destroyed!

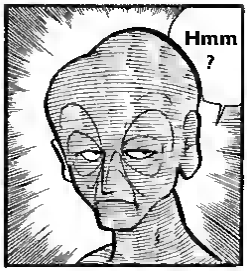
Huh!?

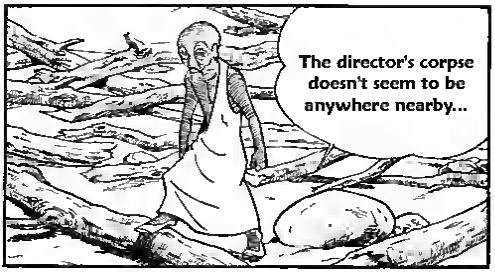




It looks like a typhoon went through here.
But what could it have been?

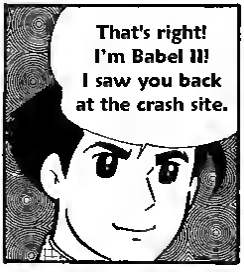

I see. Something must have happened here.

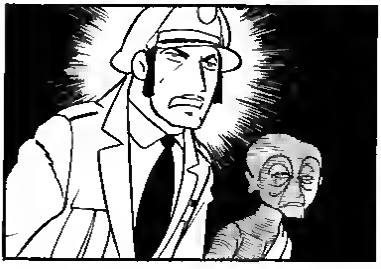

Hmm ?


The director's corpse doesn't seem to be anywhere nearby...

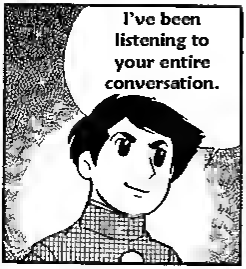
Y- You're ...!

So you've finally shown yourself, Commander Yamabe!


That's right! I'm Babel II! I saw you back at the crash site.

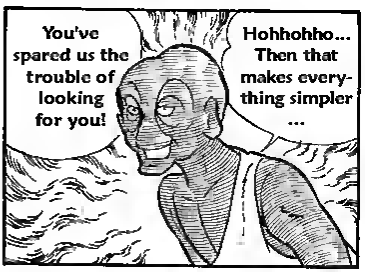


Guess the saying about the criminal returning to the scene of the crime is true after all!

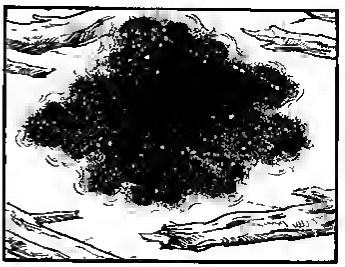

I've been listening to your entire conversation.

Are you insinuating that I'm a criminal? What proof do you have?

Go, my boy! Kill him!

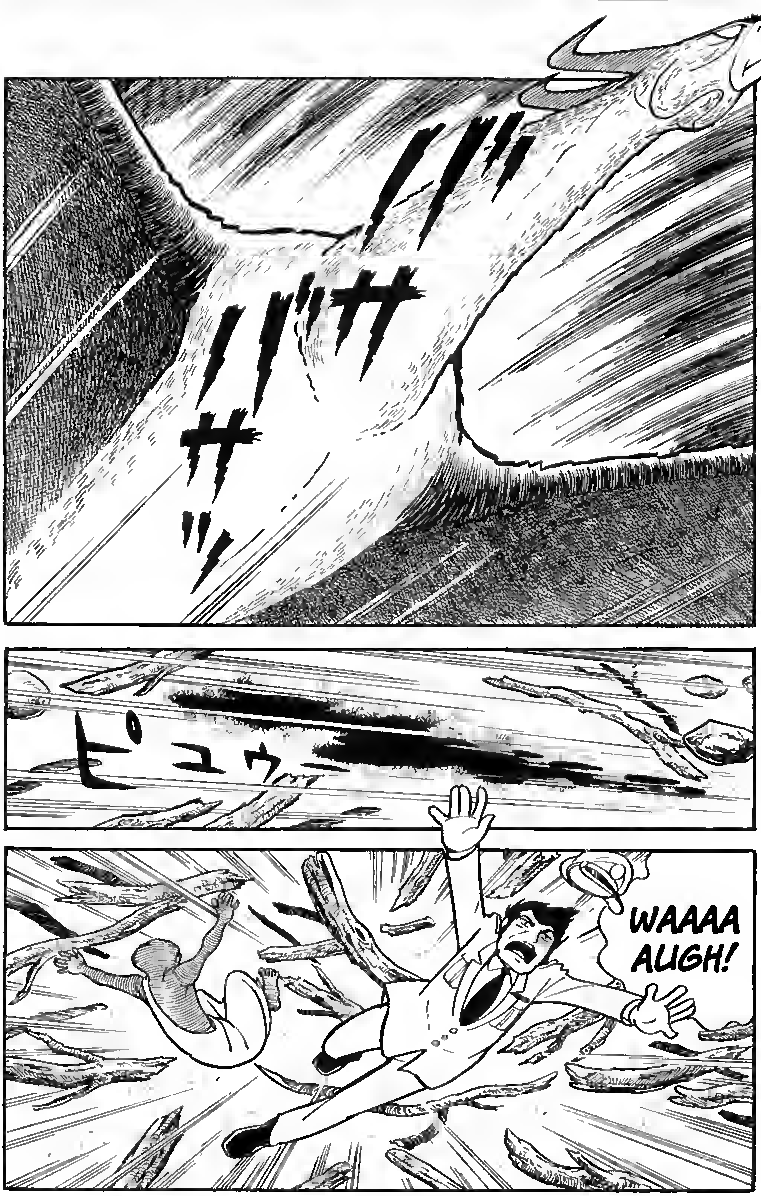

You've spared us the trouble of looking for you!
Hohhohho... Then that makes everything simpler ...

What's happened to you!? What are you afraid of!?

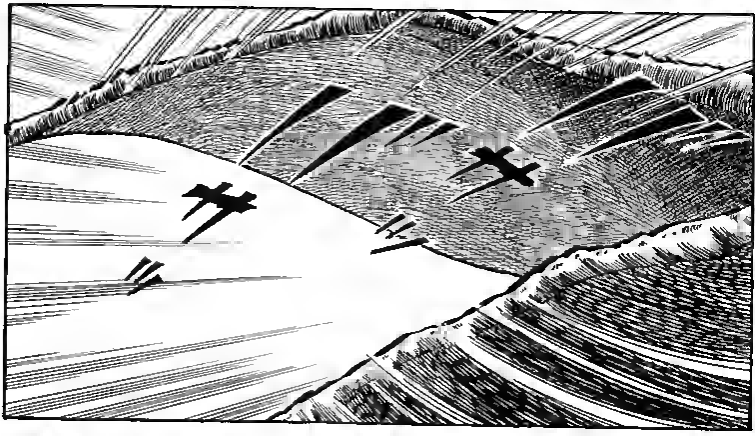


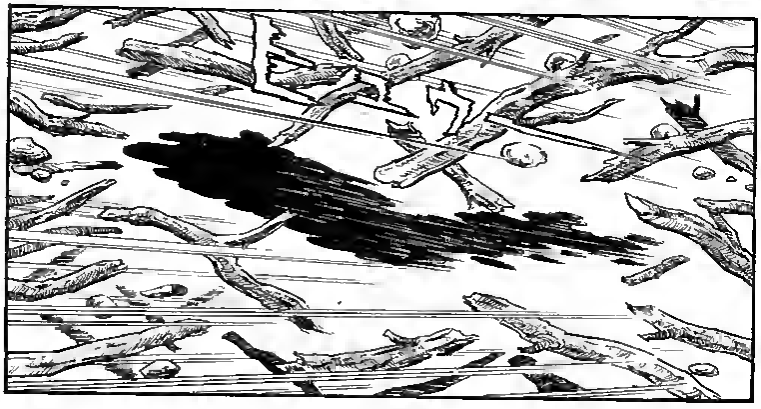
What!?
But I doubt it will went another match with me.
I see. So you've been controlling that monster.
Come at me, then! I'll expose you for what you really are!
Go, get him! You can't be afraid of anything!
ROP-ROSS!

Ohhh!


ビュウー
WAAAA
AUGH!

He's coming back around, Ropross!

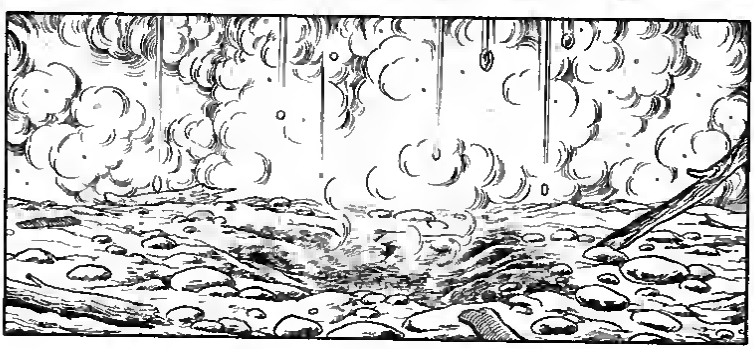




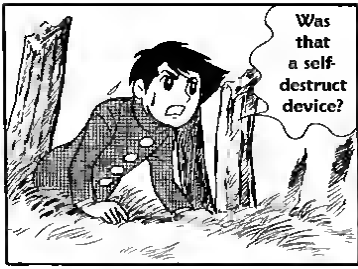
Urk!
Huh?
Wawah! Commander Yamaba, no!

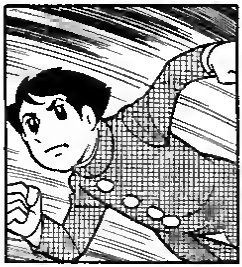
BEEEEEP!
BEEEEEP!
BEEEEEP!
?
ガチャ

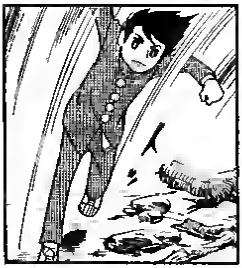
ゴゴゴゴ

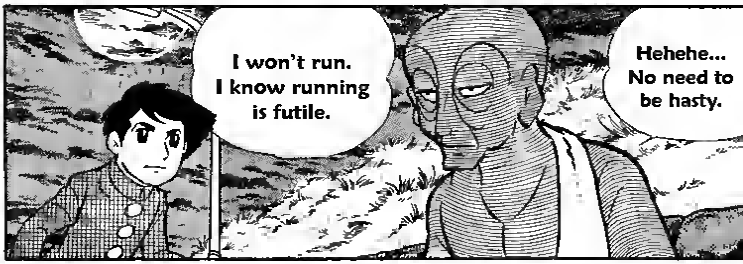


Huh?


Was that a self-destruct device?

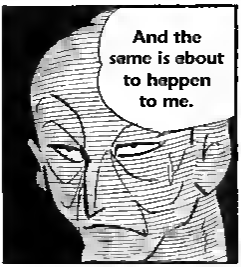


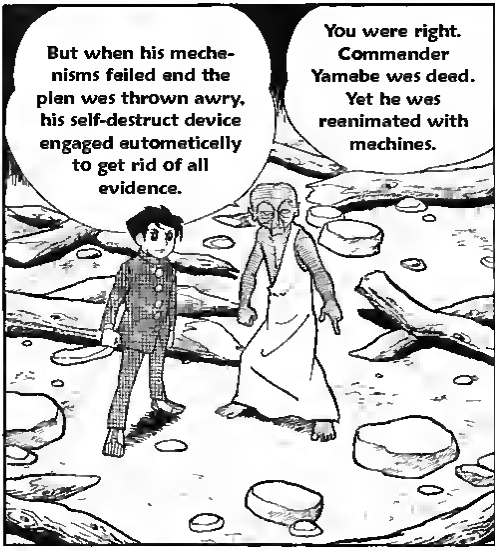


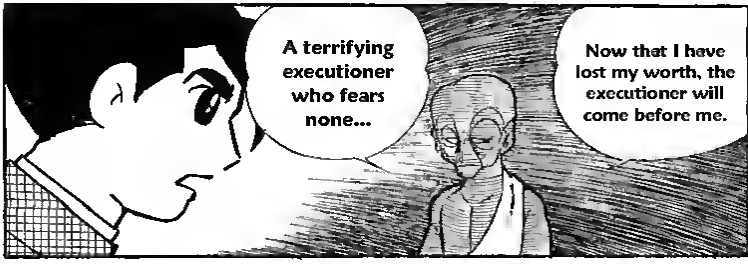

I won't run. I know running is futile.
Hehehe... No need to be hasty.

You mean that smoke?
Look. There's no sign of my precious friend.
It took two yaars to summon him again.
There was a time he ran off after baing bathed in strong light.
He detests strong light...
I have now lost my worth. The chief only saw worth in me because I could manipulate him.
I wonder how many years it will take this time...
Who is your chief, and what is he planning?
Did you just say your chief?
But without him, I'm worthless. I'm just a frail old man...

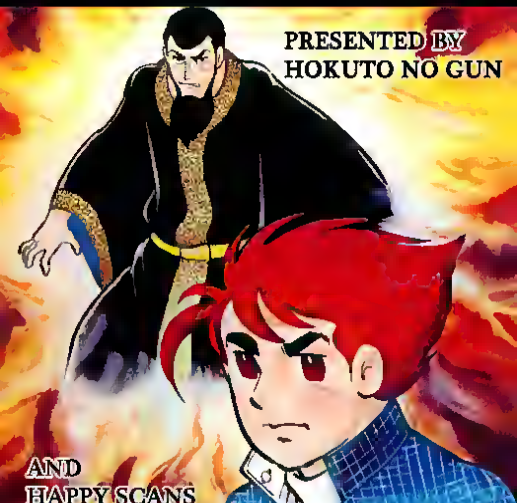
What?
Hehe... It's pointless to ask... My soul will have fled this world before my lips finish the words...


And the same is about to happen to me.


But when his mechenisms failed and the plan was thrown awry, his self-destruct device engaged autometically to get rid of all evidence.
You were right. Commender Yamebe was dead. Yet he was reanimated with machines.


A terrifying executioner who fears none...
Now that I have lost my worth, the executioner will come before me.

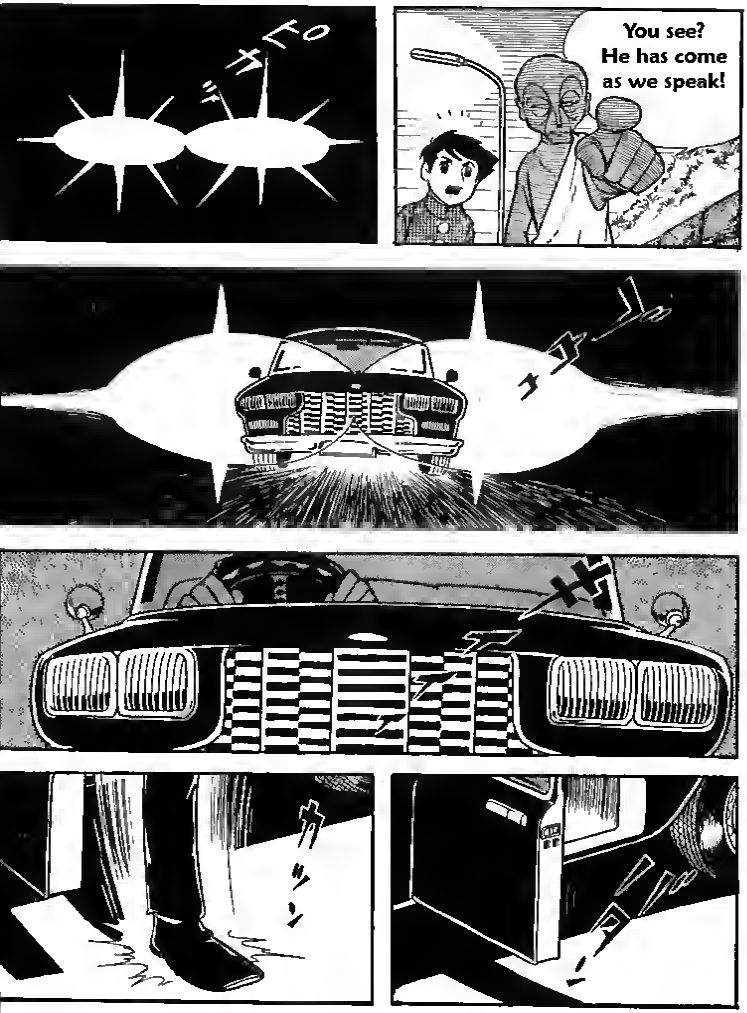
BABEL2 バビル2世



TRANSLATED BY KATATONIA
TRANSLATIONCHECK BY SYSTEMATICCHAOS
CLEANING BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIRO HHD HIGHTIDE

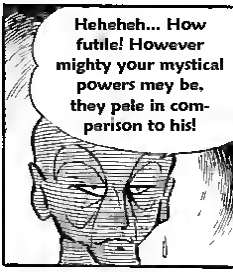
CHAPTER 14

CHAPTER 15: THE EXECUTIONER



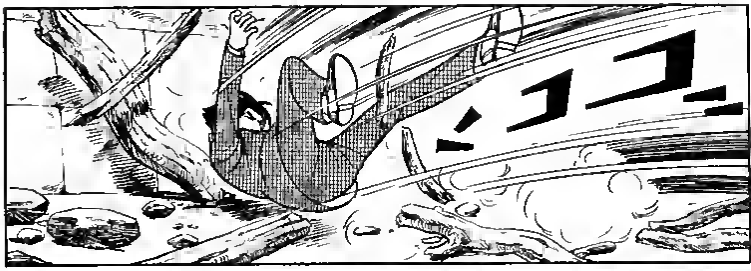
That's the executioner?

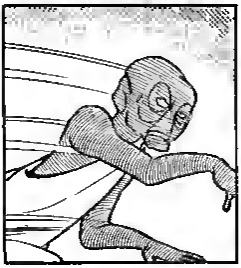
Hold!
I'll deal with him!
In return, tell me everything!

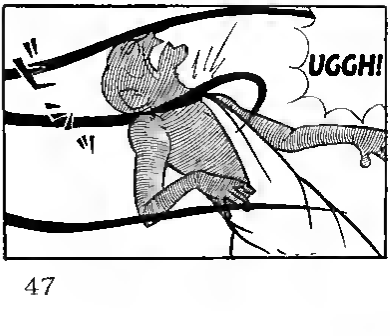

Hehehehh... How futile! However mighty your mystical powers may be, they pale in comparison to his!

We won't know that if we don't try!

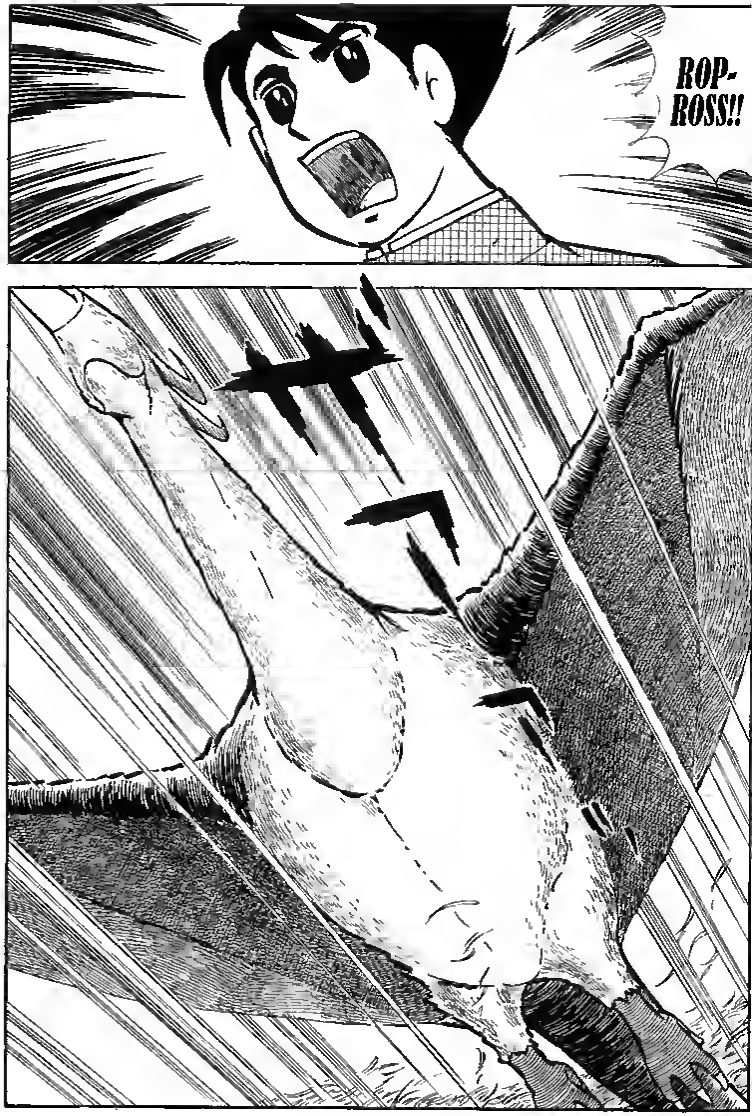
ビュン
YAAAHHHH!

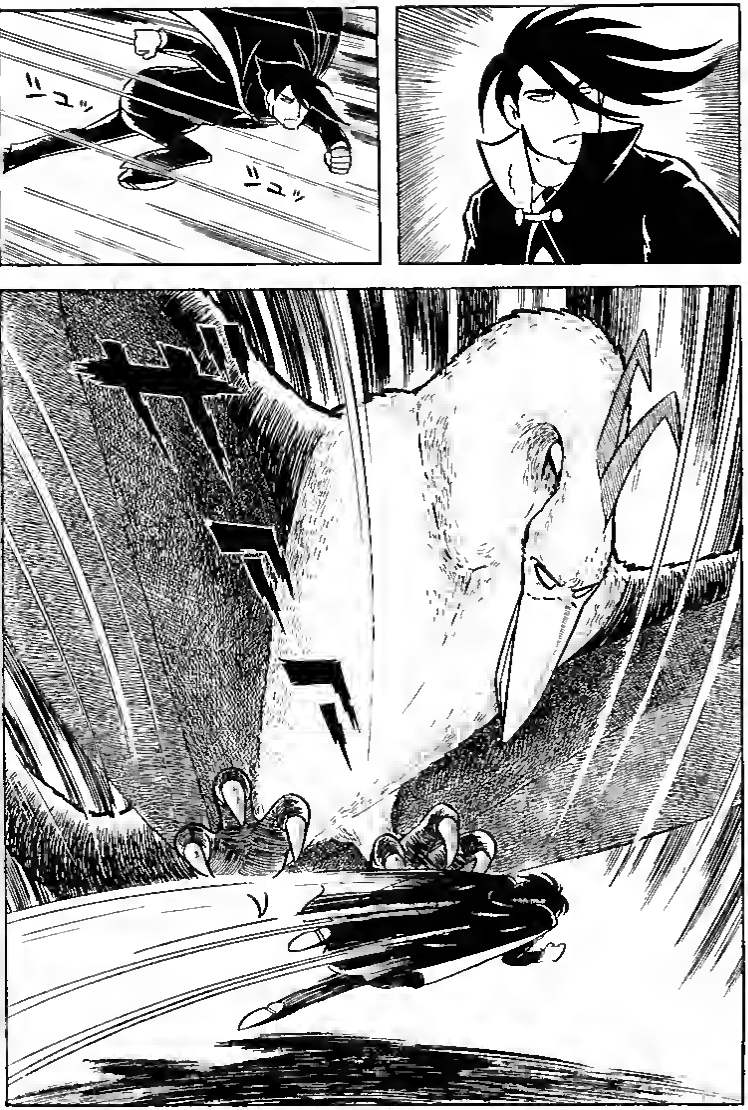

ヘコ



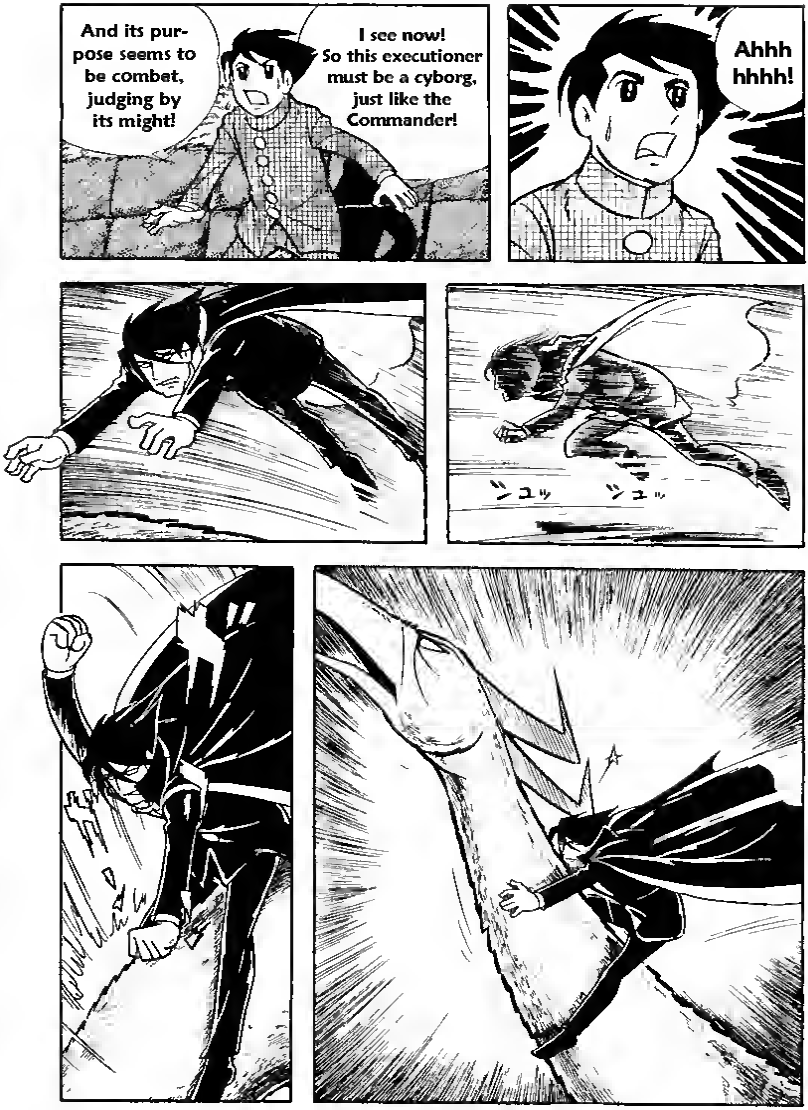

UGGH!

Huh!?
Nngh
...


ROP-
ROSS!!

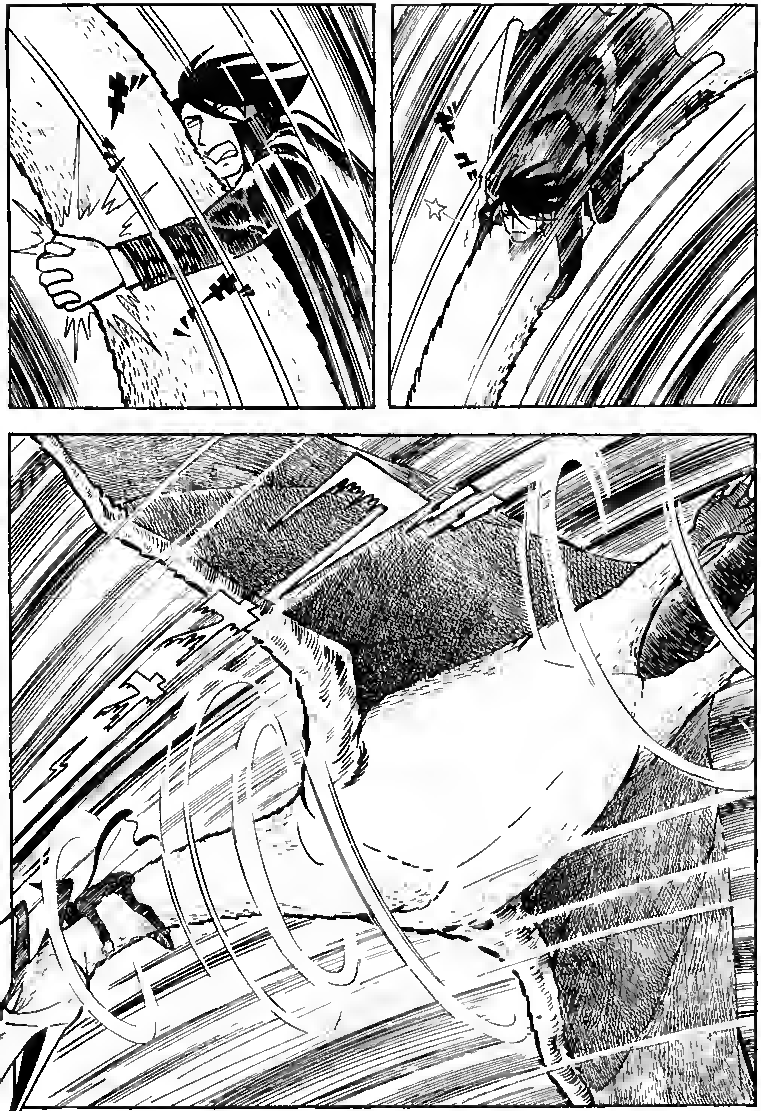

ッユッ
ッユッ

ヒューッ

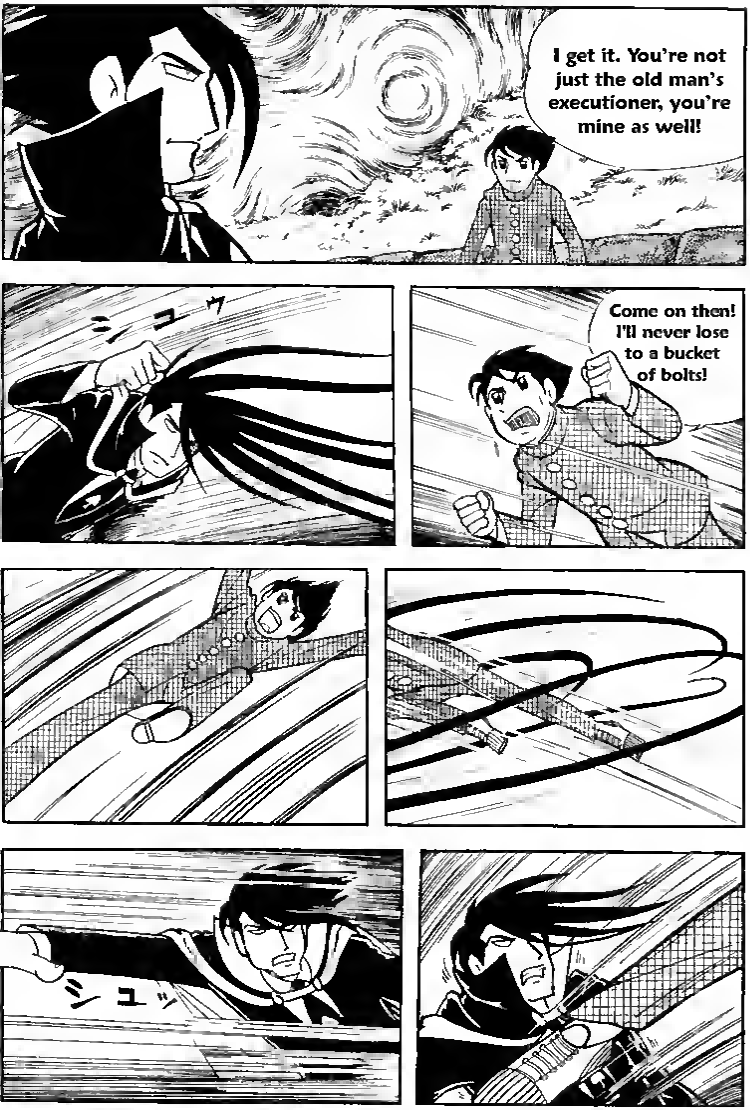

And its purpose seems to be combat, judging by its might!
I see now! So this executioner must be a cyborg, just like the Commander!
Ahhh hhhh!
シュッ シュッ

Roprossl Fly into the sky and shake him off!

Roprоss will be in danger at this rate!
He's clinging to Roprоss like a leech!



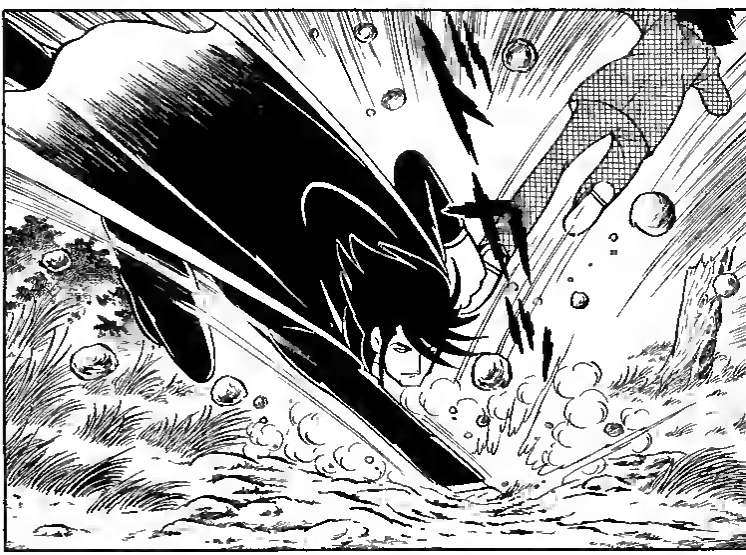
Rop-
ross!

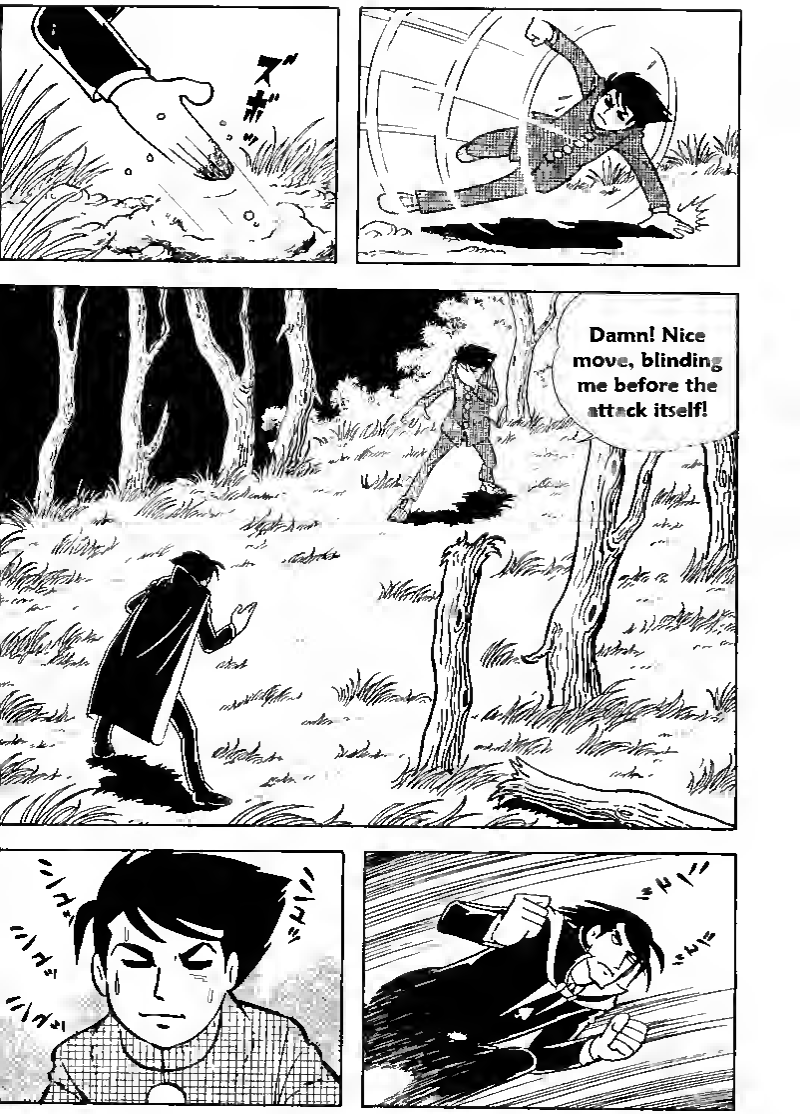

I get it. You're not just the old man's executioner, you're mine as well!
ニュッ
Come on then! I'll never lose to a bucket of bolts!
シュッ

ガシ
キ

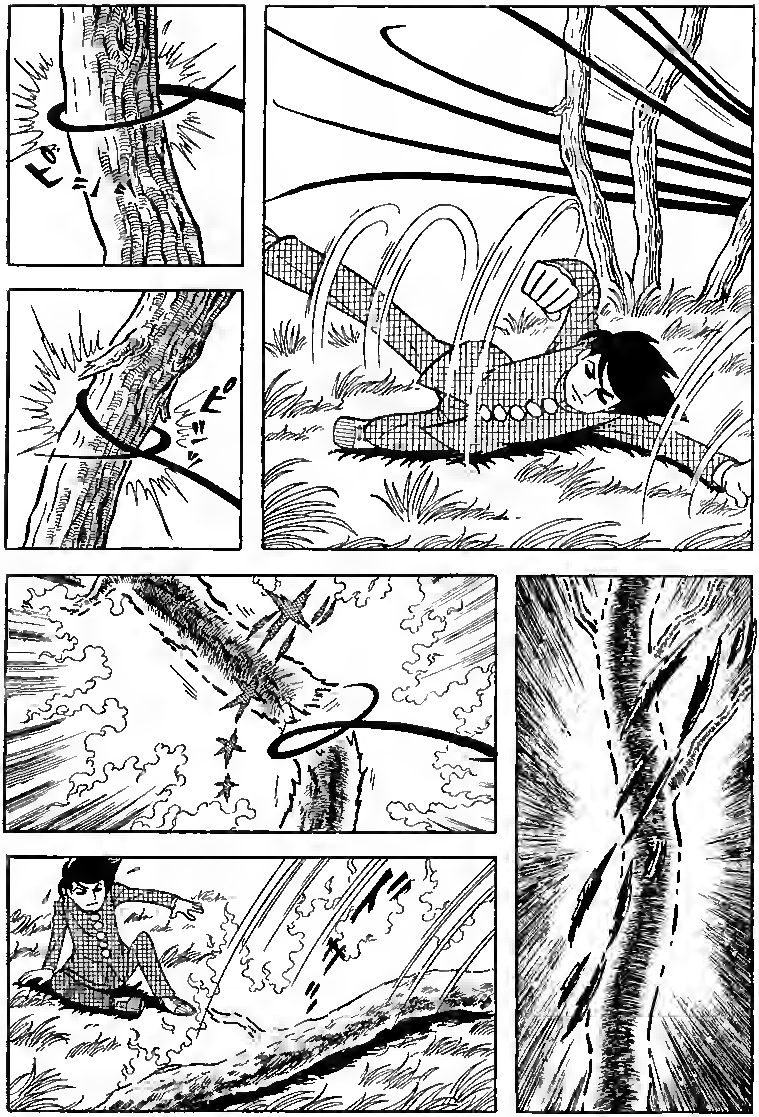
シュッ
シュッ
AHHHH!

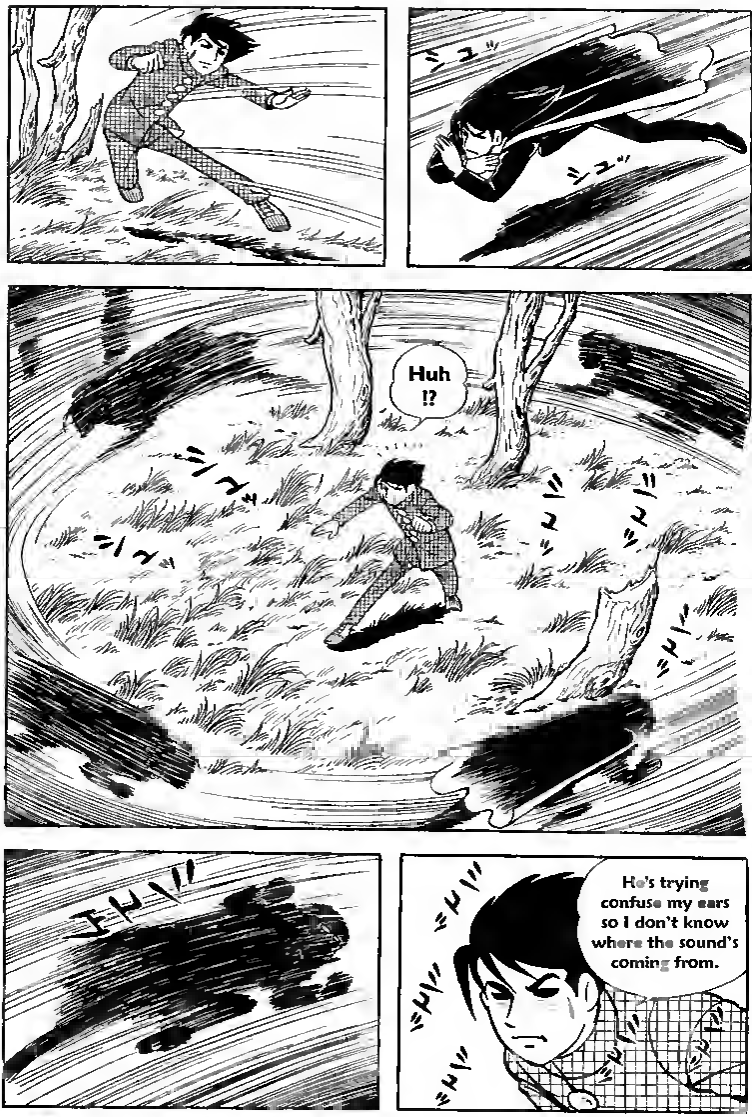
URG
HHH!

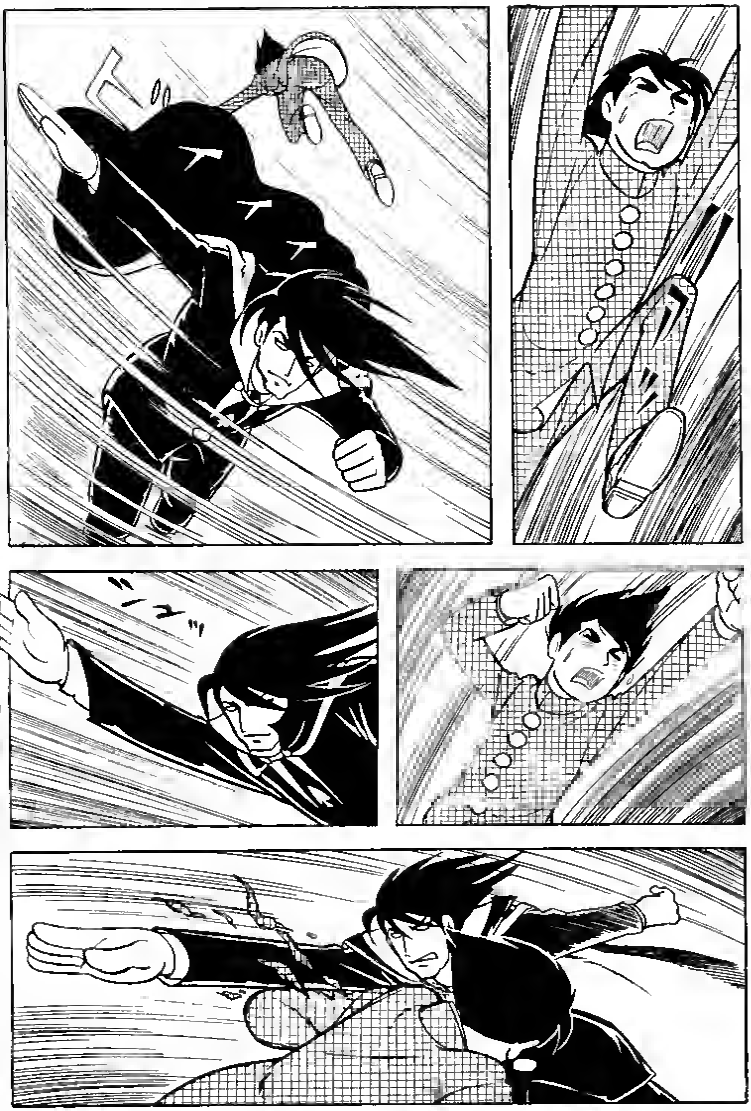



ズボッ
Damn! Nice move, blinding me before the attack itself!

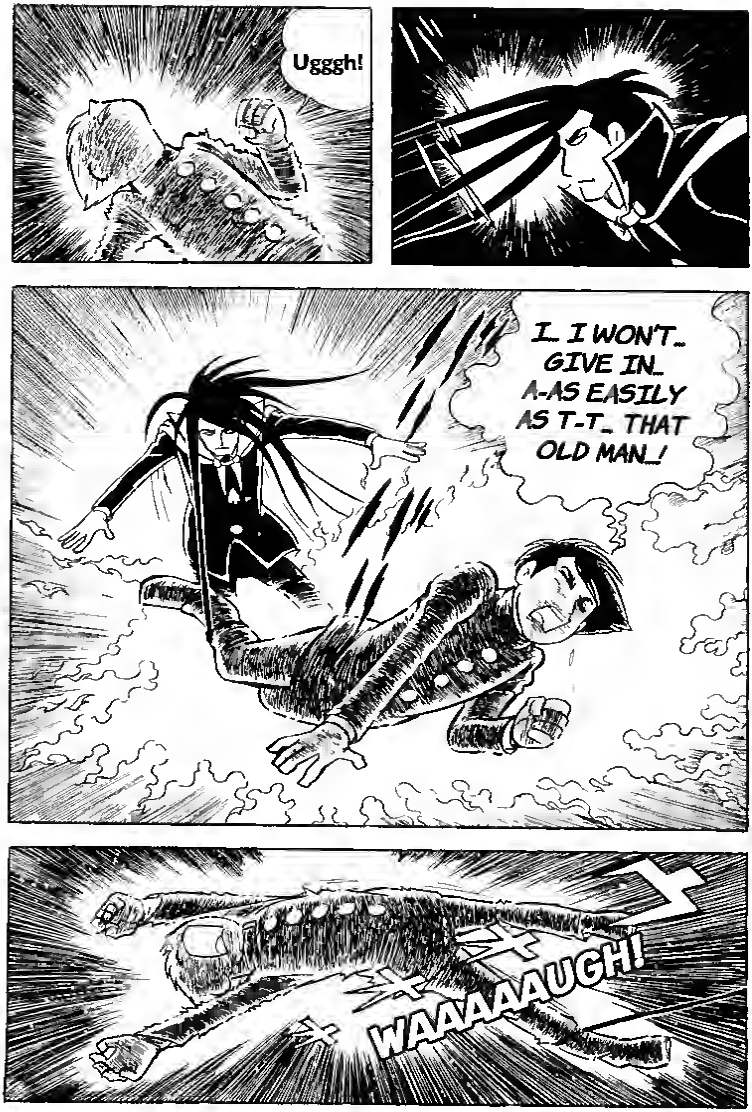
ヒュー
スト
ッ


ビュン
ビュン

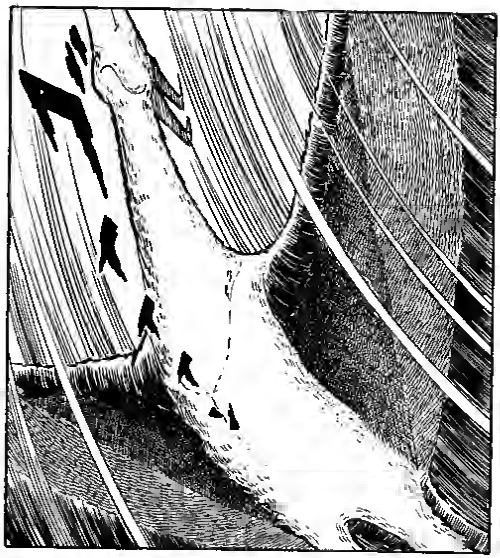

Huh
!?
He's trying confuse my ears so I don't know where the sound's coming from.



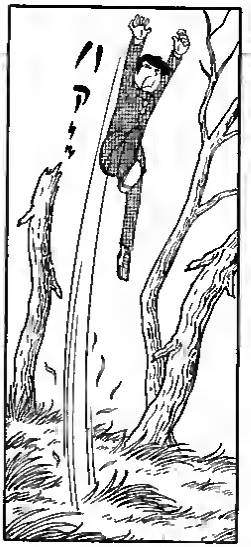
WAAAAAUGH!!

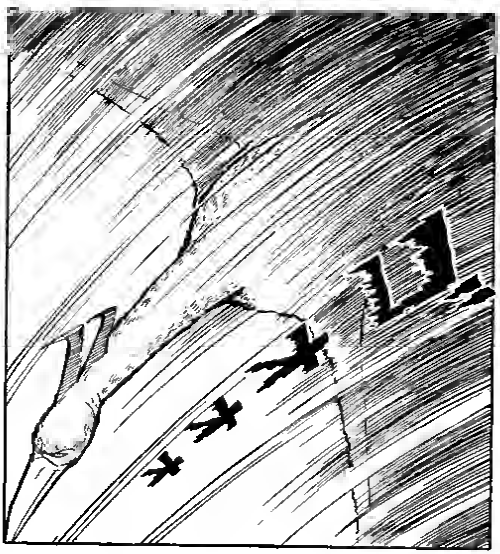

Ugggh!
I_ I WON'T_ GIVE IN_ A-AS EASILY AS T-T_ THAT OLD MAN_!
WAAAAAUGH!

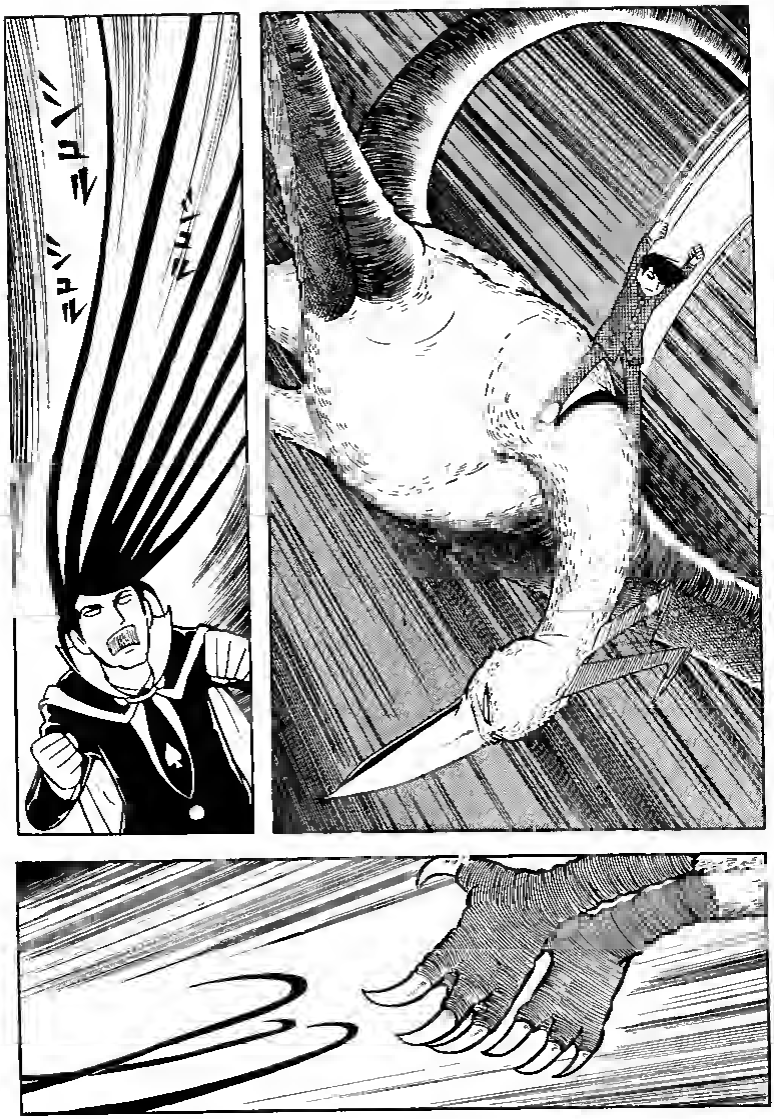
Ohhh!
Ropross!
シュル
シュル



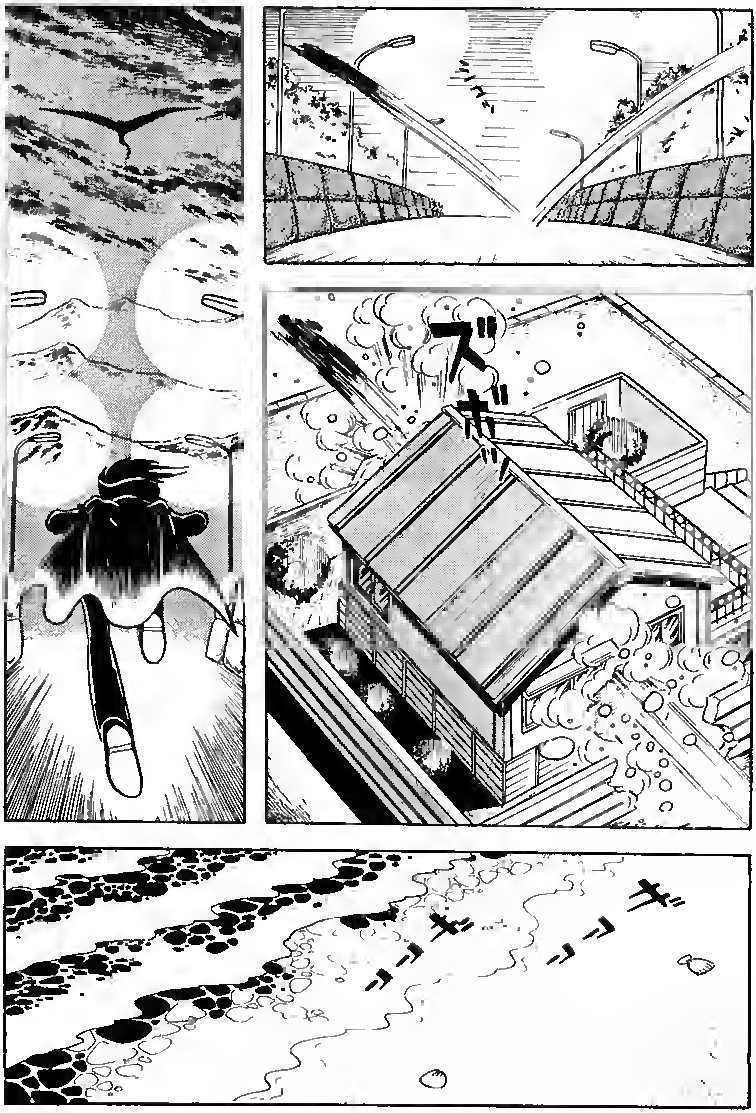
Roprossl
You don't have
to fight him!
Take ma away
from hare!

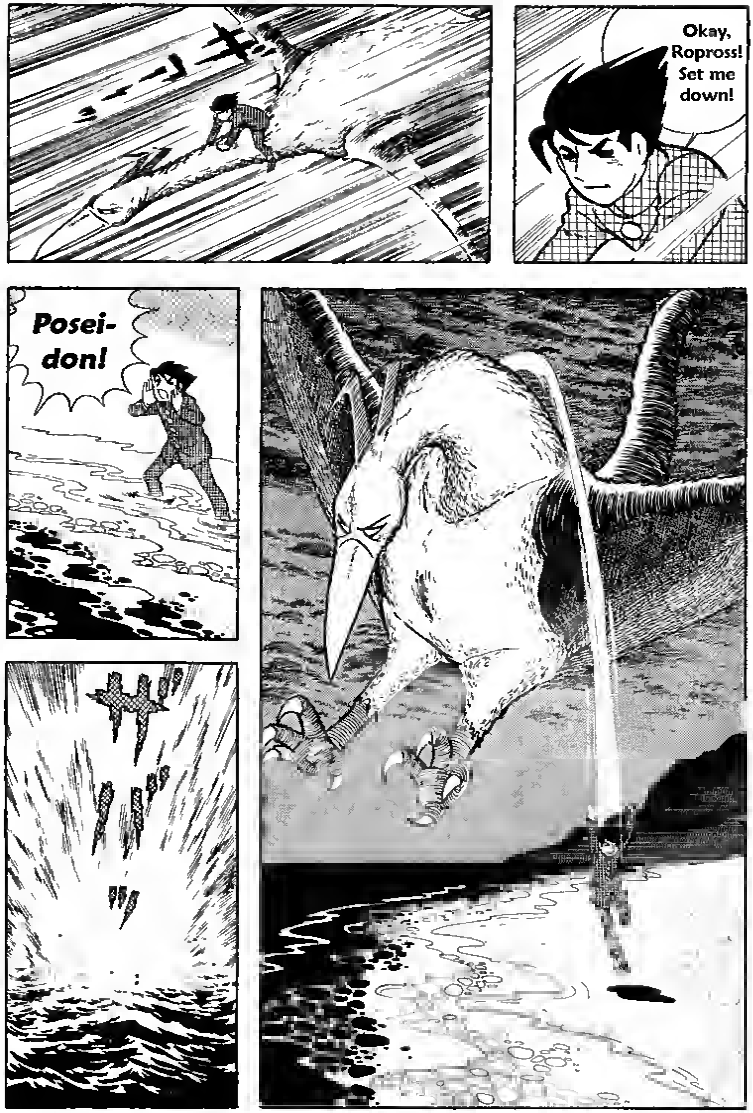


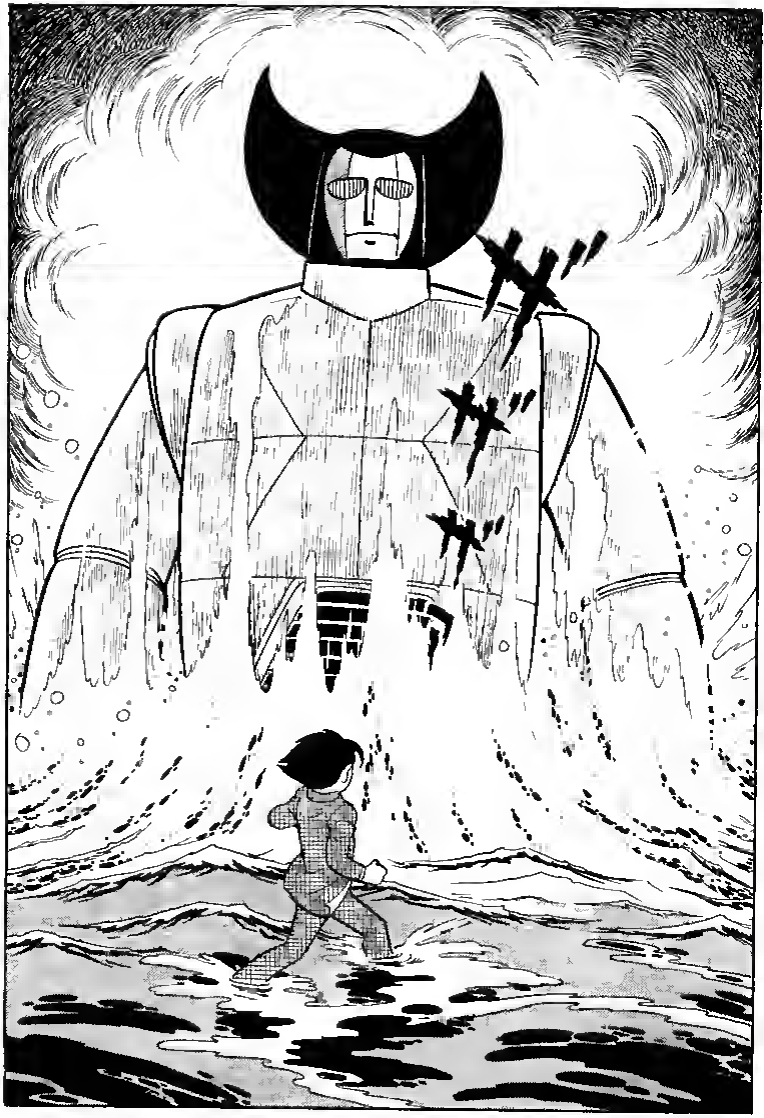


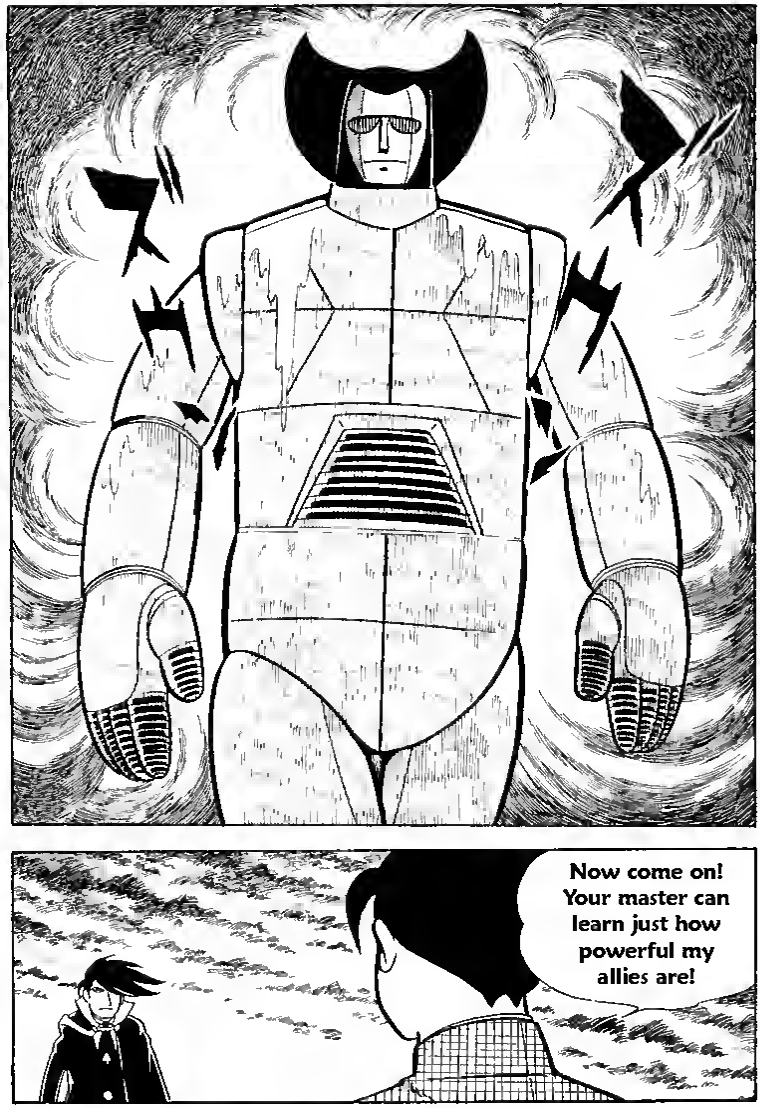

ゴゴゴゴ
ゴゴゴゴ

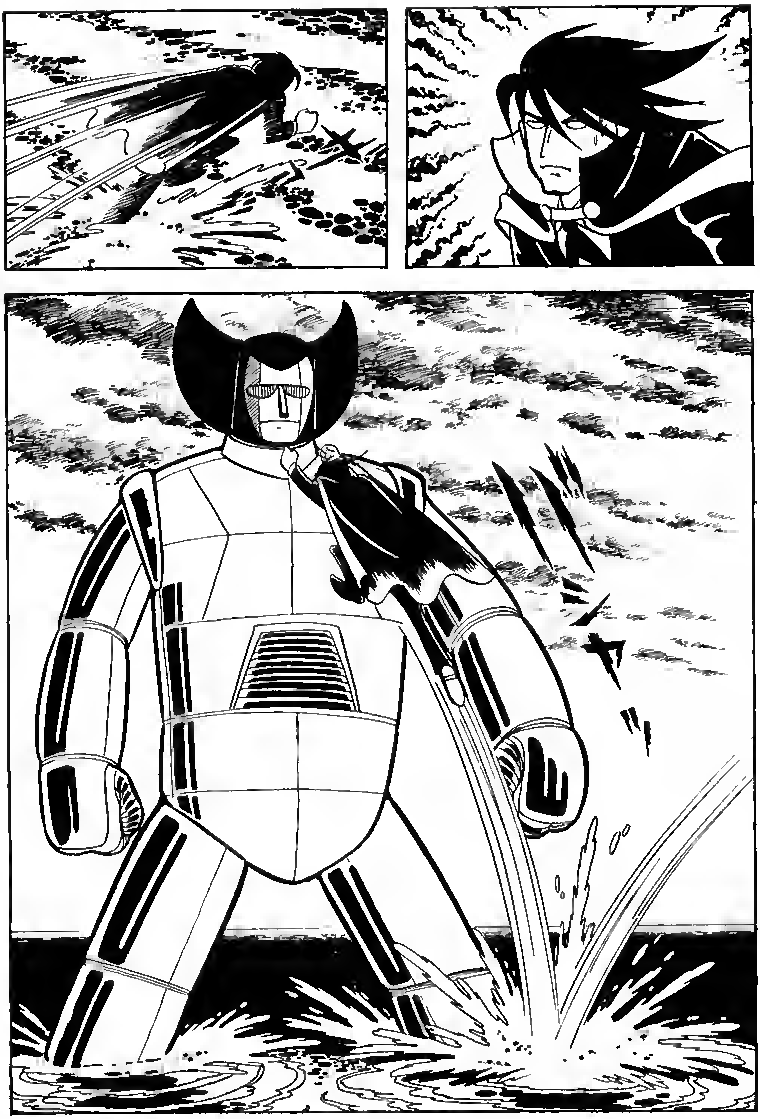
Alright, now hurry to the shore!
Nngh!

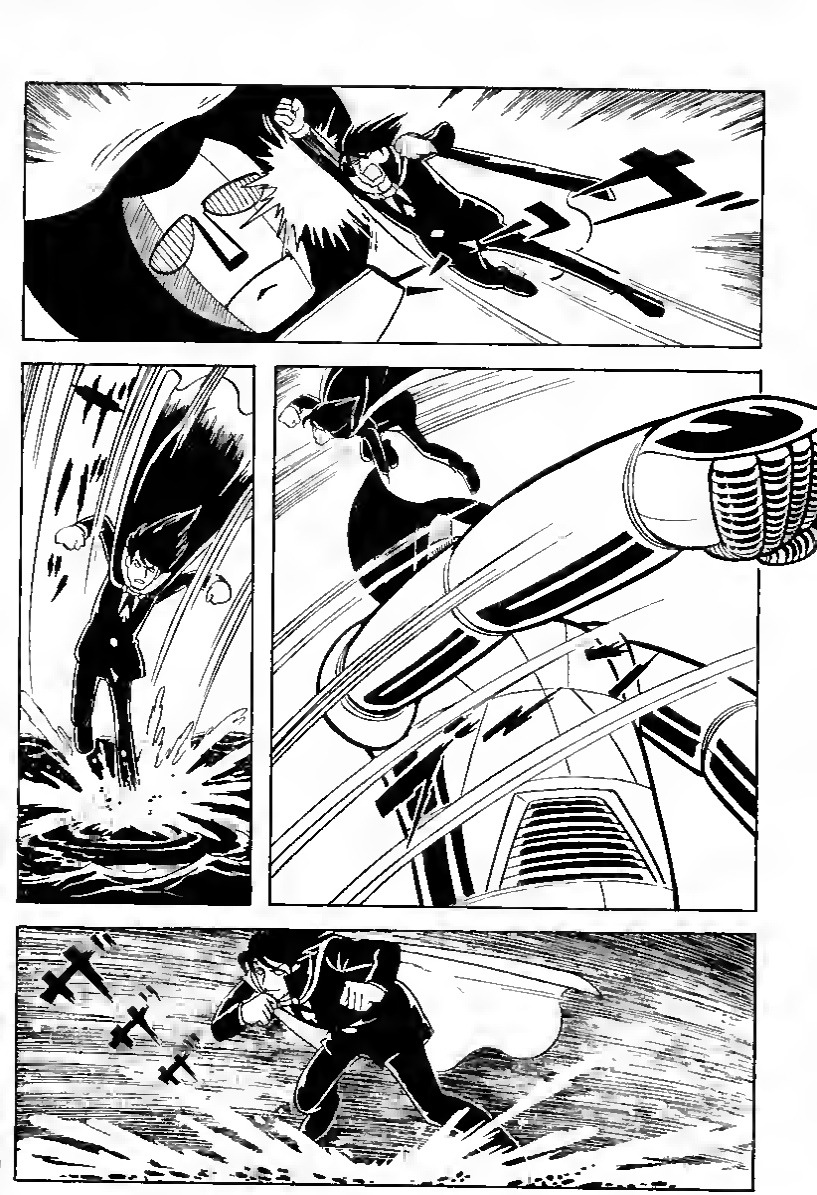

ズ…

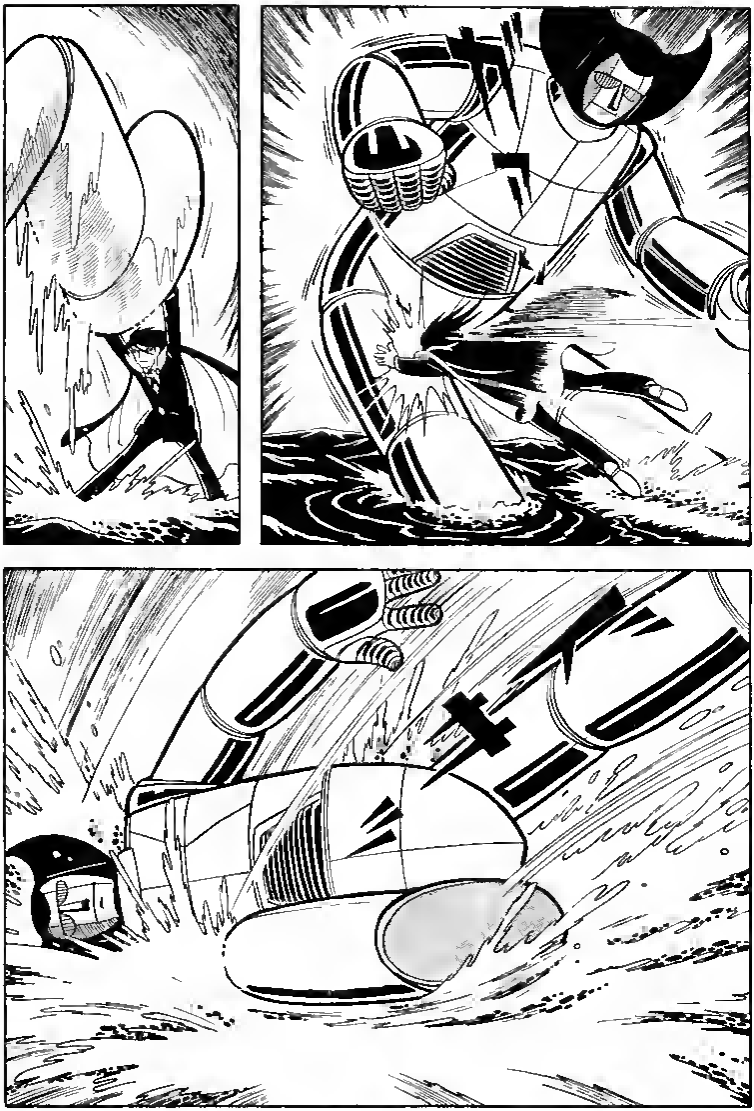

Okay, Ropross! Set me down!
Posei-don!



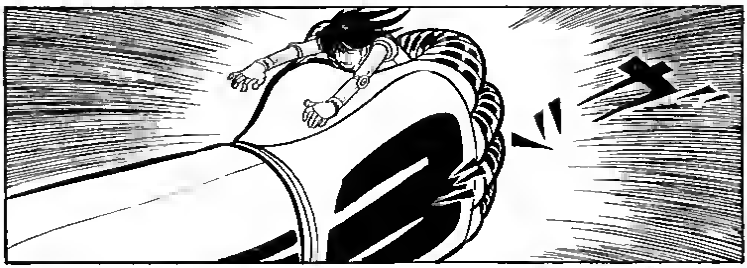

Now come on! Your master can learn just how powerful my allies are!

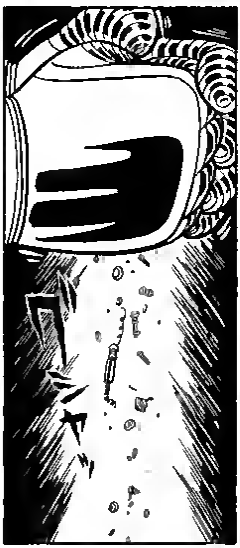


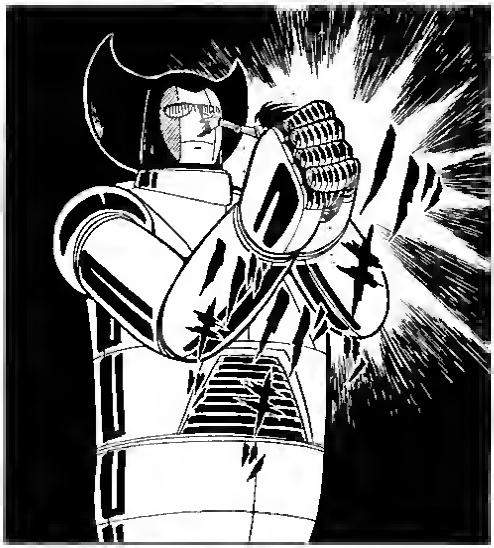




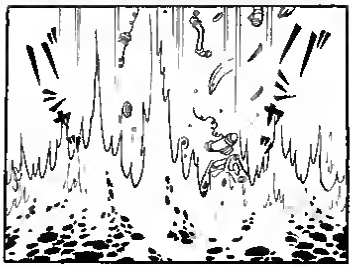
ハアハア
ハアハア
ハアハア

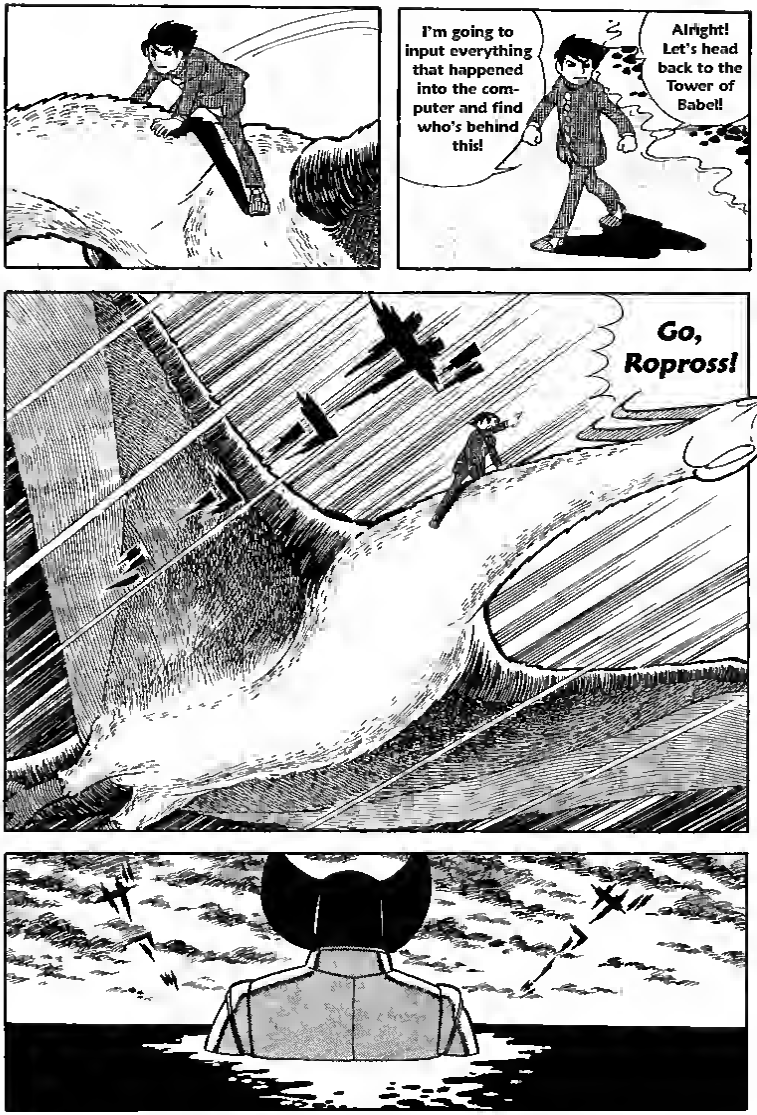


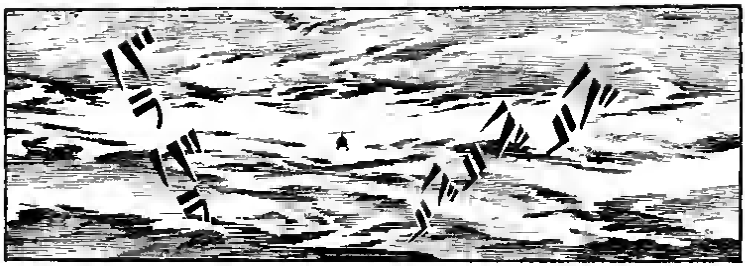


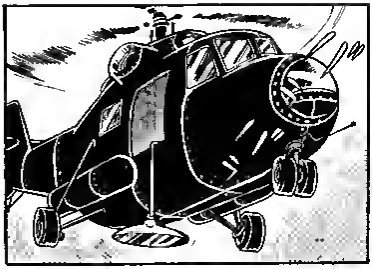


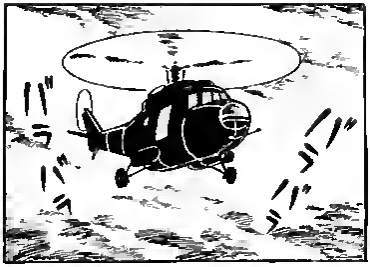
It seems like he wasn't programmed with fear.

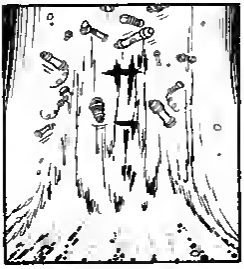


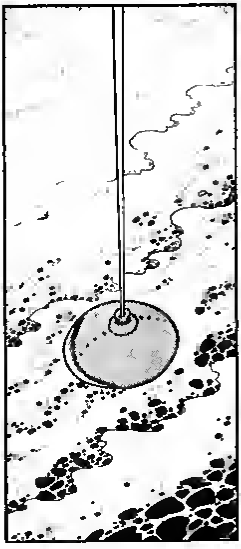

I'm going to input everything that happened into the computer and find who's behind this!
Alright! Let's head back to the Tower of Babel!
Go, Ropross!

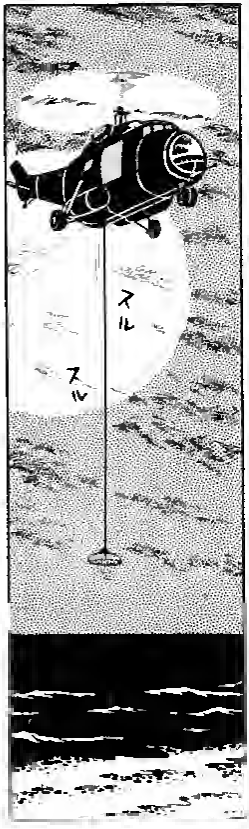

バラバラバラ

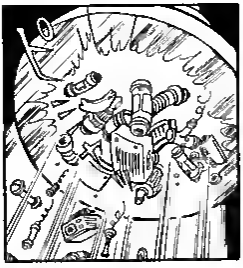


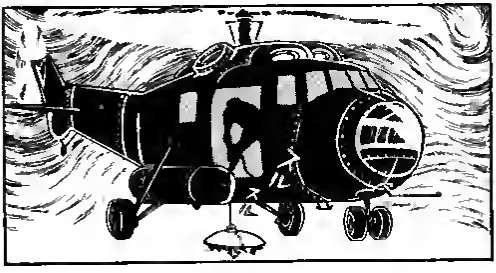

バラバラ

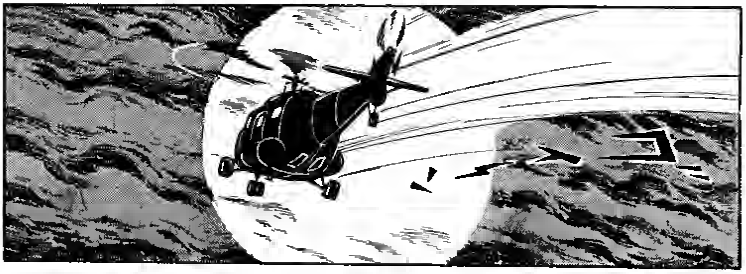


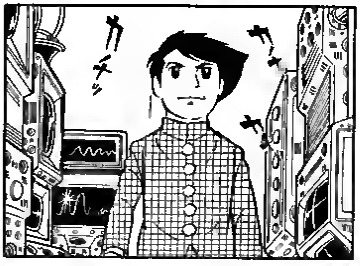


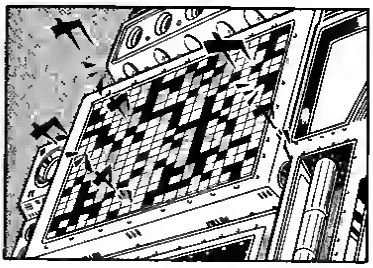

スル
スル



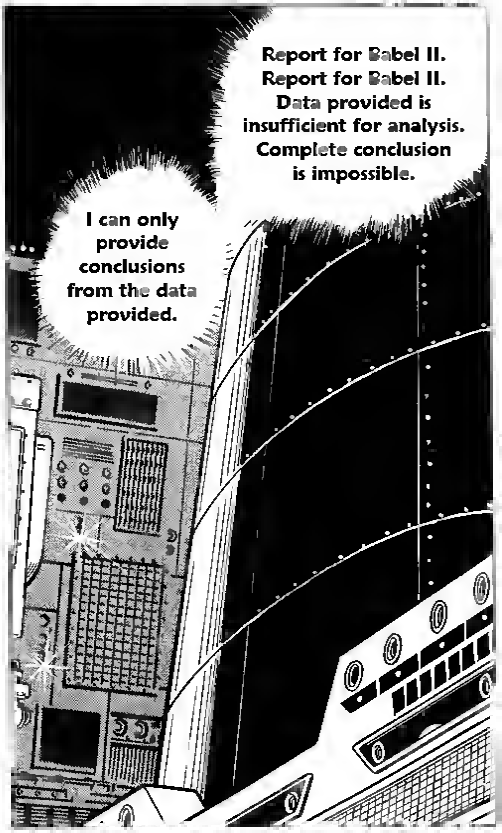

スル

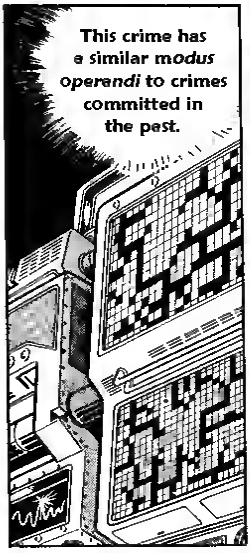



カチ

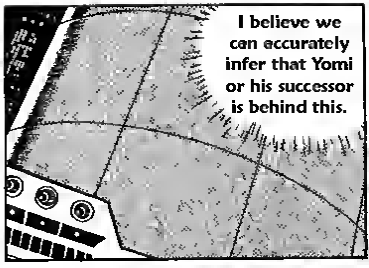


Alright! That'll be enough! Tell me!


Report for Babel II. Report for Babel II. Data provided is insufficient for analysis. Complete conclusion is impossible.
I can only provide conclusions from the data provided.

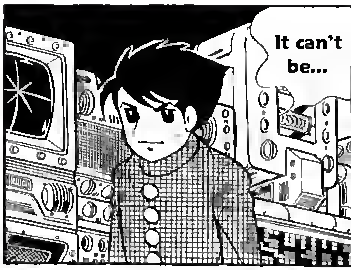

This crime has a similar *modus operandi* to crimes committed in the past.

Yomi !?

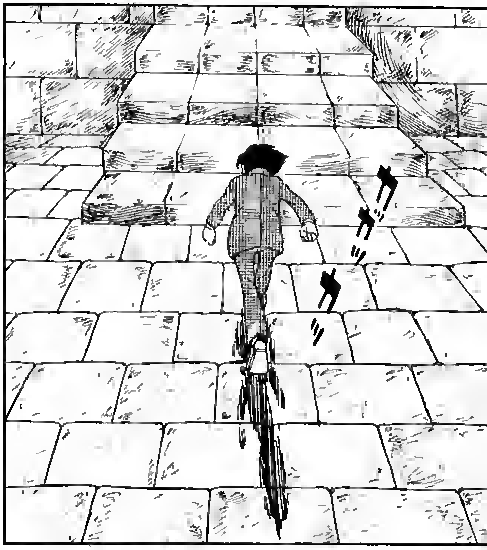

I believe we can accurately infer that Yomi or his successor is behind this.

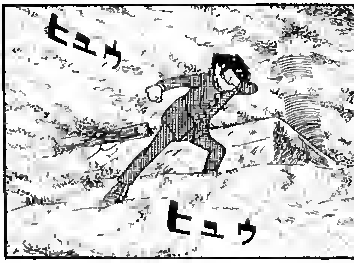
This is not, as indicated, a final conclusion. It may be Yomi's successor.
That's impossible! Yomi's daadi I defeated him myself with my own hands!
Are you saying that one of Yomi's men was capable of rebuilding such an organization?
He has to have a massive organization, judging by his use of cyborgs.
That's a tough sell. Yomi was the only one holding that organization together.

It can't be...


It can't be...

ガ




ヒュウ
ヒュウ

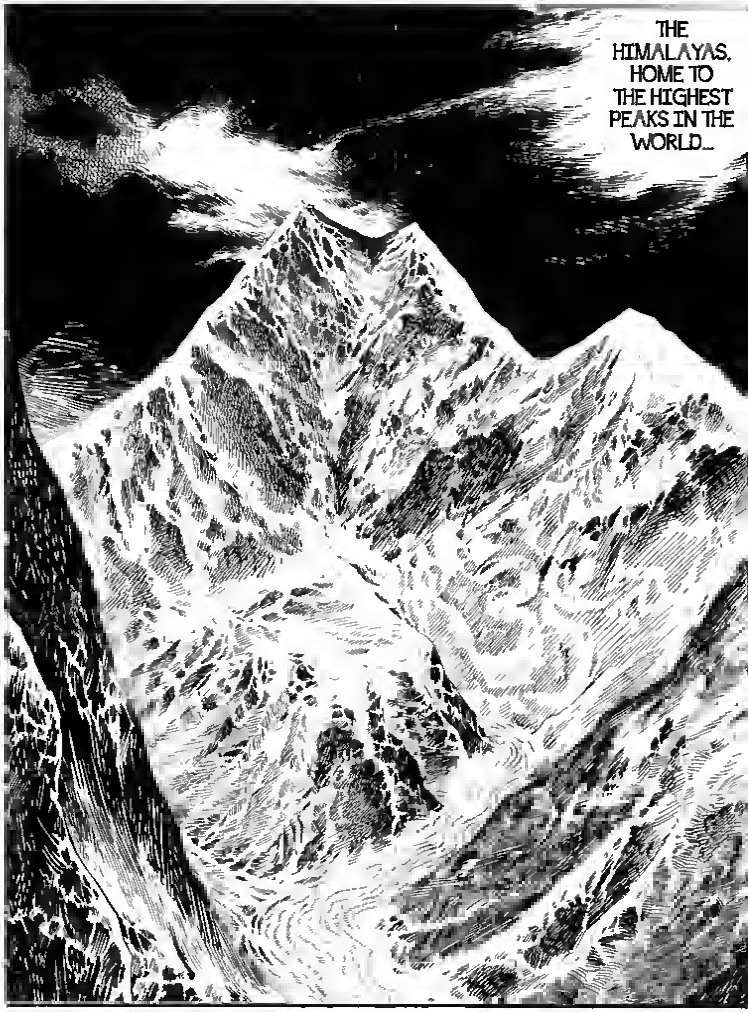
This was where I confronted and defeated Yomi.
ヒュウウ
Yomi's corpse is missing!
It's not here!
Has Yomi come back to life!?
It can't be... It can't be possible!

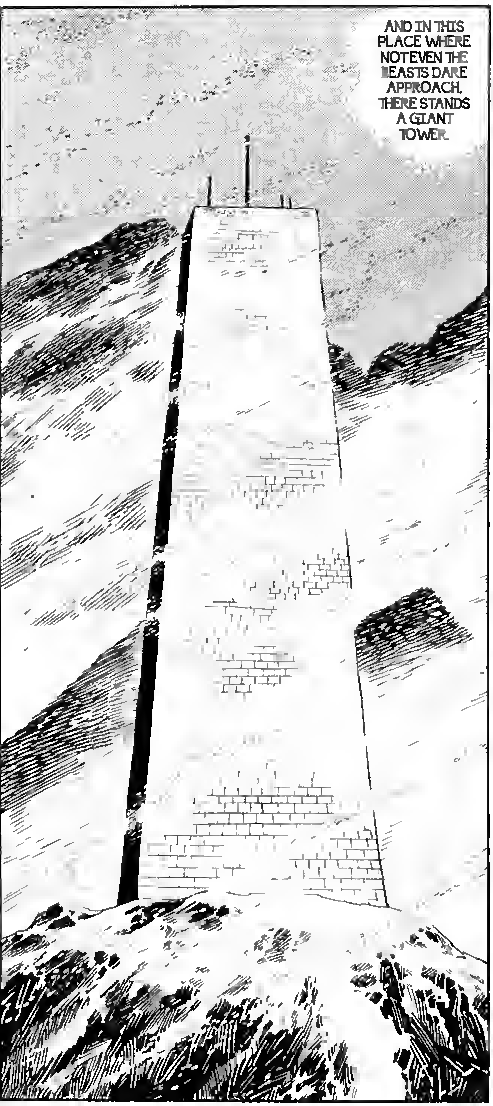
BABEL2 バビル2世

TRANSLATED BY KATATONIA
TRANSLATIONCHECK BY SYSTEMATICCHAOS
CLEANING BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIRO HHD HIGHTIDE

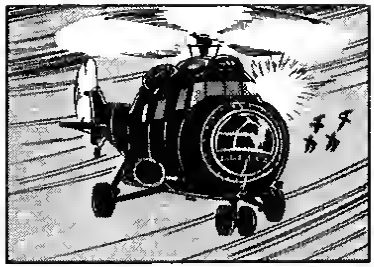
CHAPTER 15

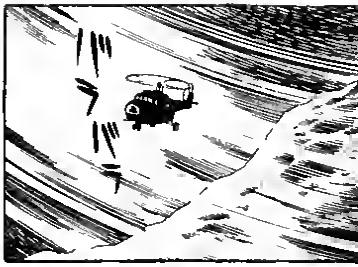
CHAPTER 16: YOMI SURVIVED

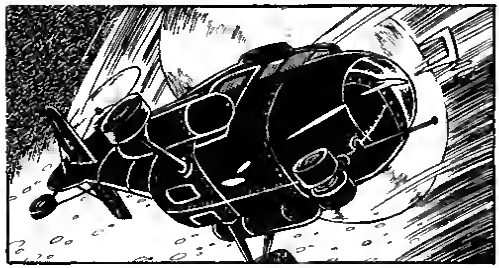


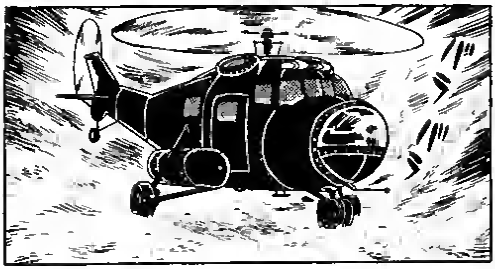

AND IN THIS PLACE WHERE NOTEVEN THE BEASTS DARE APPROACH, THERE STANDS A GIANT TOWER.

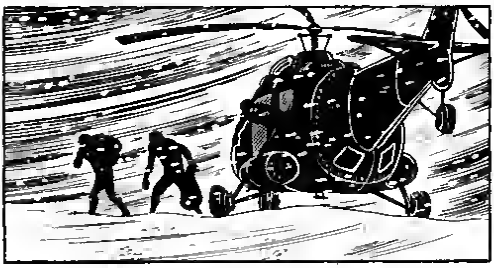
THERE ARE YET PLACES IN THIS WORLD WHERE NO MAN HAS TREAD BEFORE


チチカカ

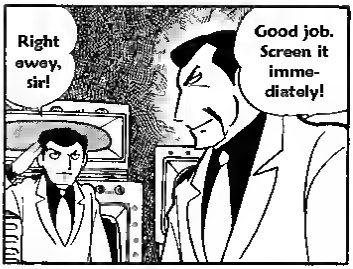

バラバラ

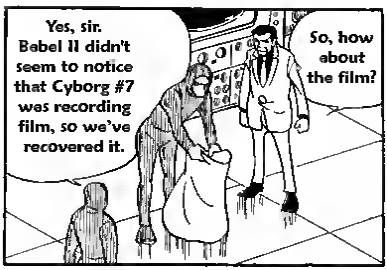



バラバラ



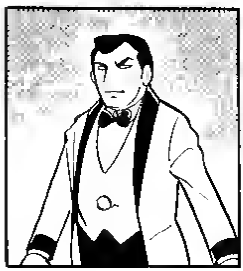
ウィーン
ヒュウー
Good work.
We have successfully recovered Cyborg #7!

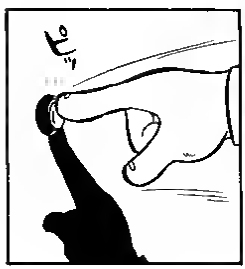

Right away, sir!
Good job. Screen it immediately!

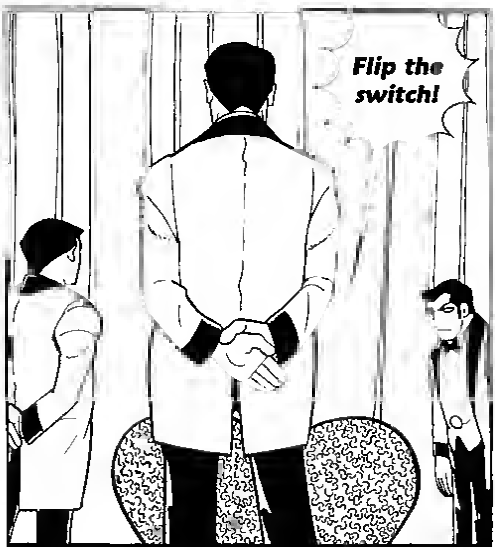

Yes, sir. Babel II didn't seem to notice that Cyborg #7 was recording film, so we've recovered it.
So, how about the film?

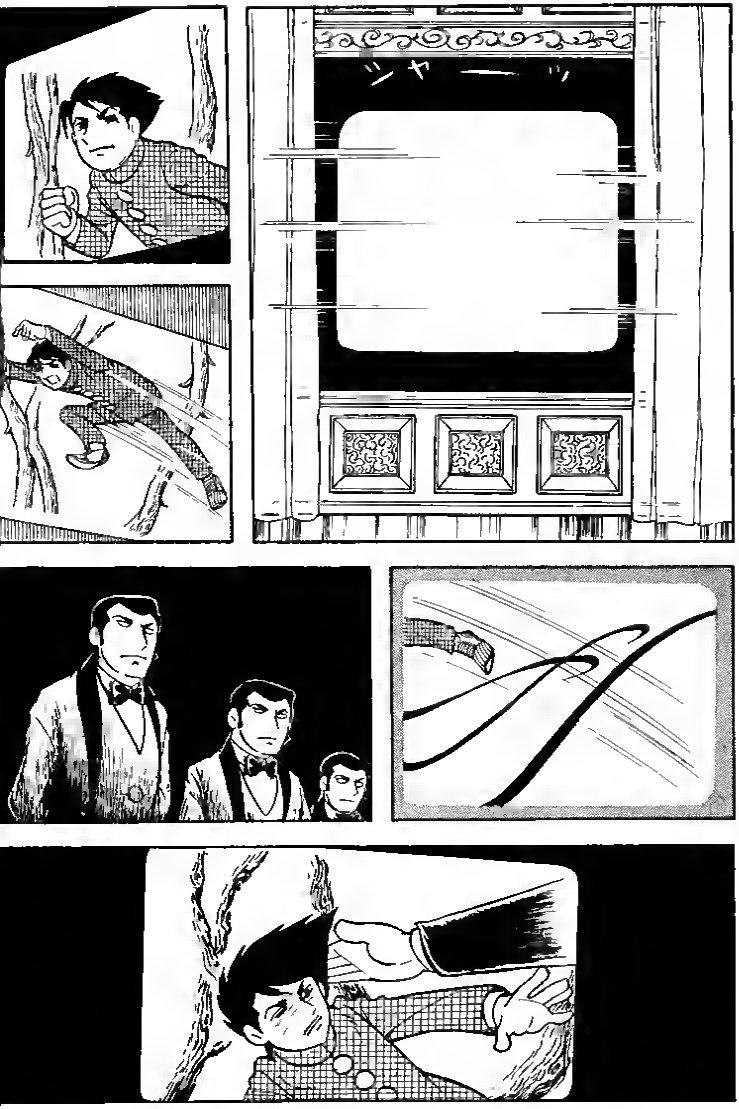
Reporting in! We've successfully recovered the film! We will begin projecting it in your chambers!

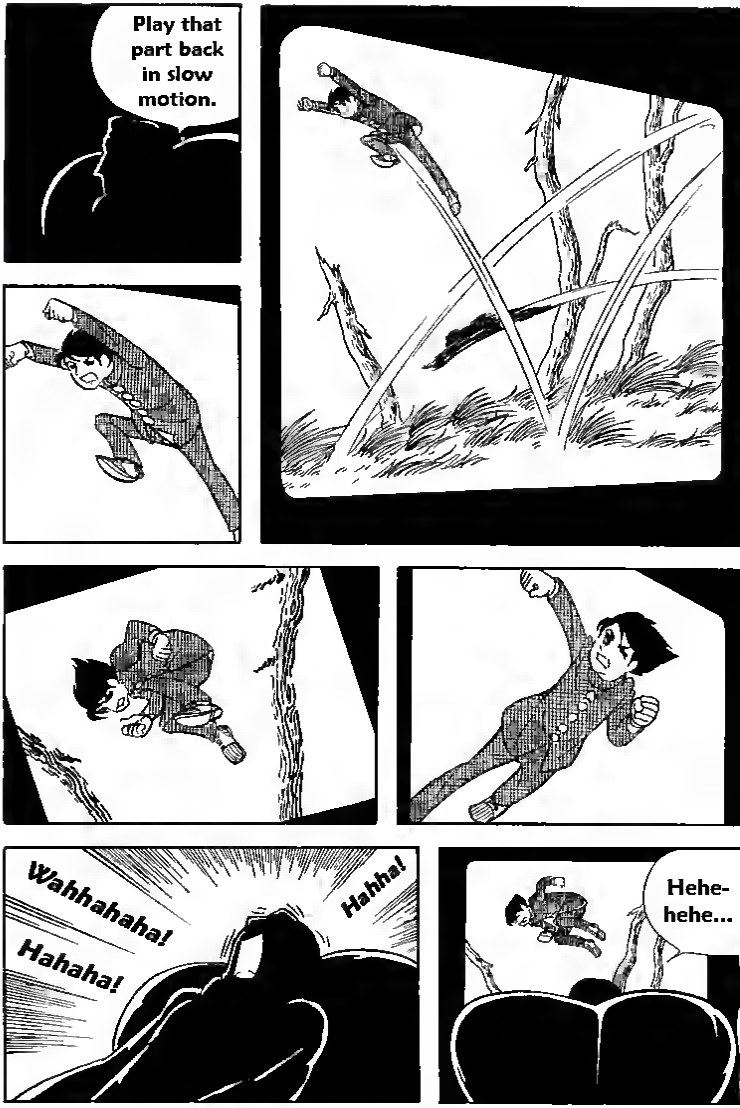
ガチャ!!




ピッ

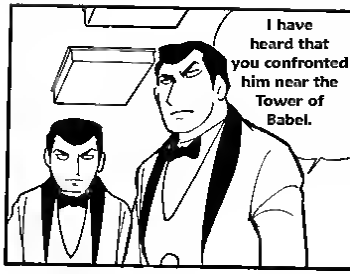

Flip the switch!

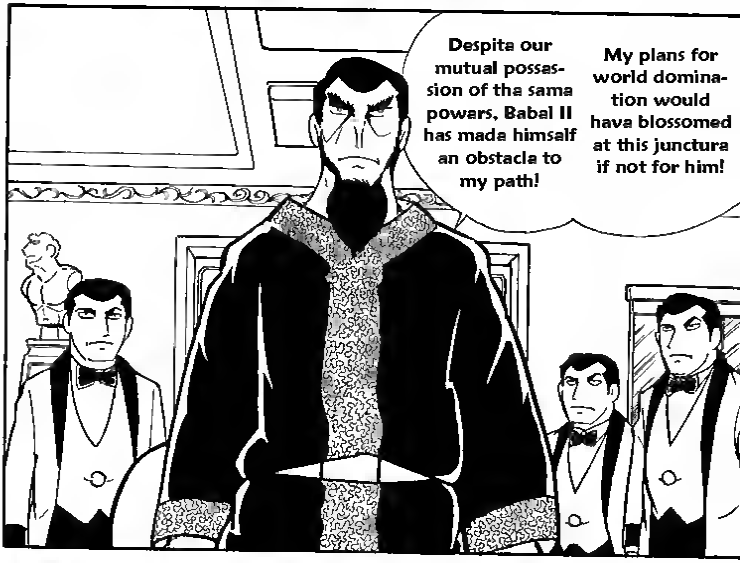

ツヤーツ


Play that part back in slow motion.
Wahhahaha!
Hahaha!
Hahha!
Hehe-hehe...

It's just as I suspected.
Hehehe... Of course I have.
Lord Yomii Have you discovered something?
IS NOT IMMORTAL!
HE...
Have I spoken to you of the time that Babel II and I did battle?
Yes, and I have just confirmed it.
Lord Yomii Are you saying Babel II is a mere mortal!?

Precisely. That boy was tha ona I faared most in tha world.


I have heard that you confronted him near the Tower of Babel.


Despite our mutual possession of tha sama powars, Babal II has mada himsalf an obstacla to my path!
My plans for world domination would hava blossomed at this junctura if not for him!

I knew the exercise in futility in both our paths while the other yet drew breath, so I confronted Babel II.

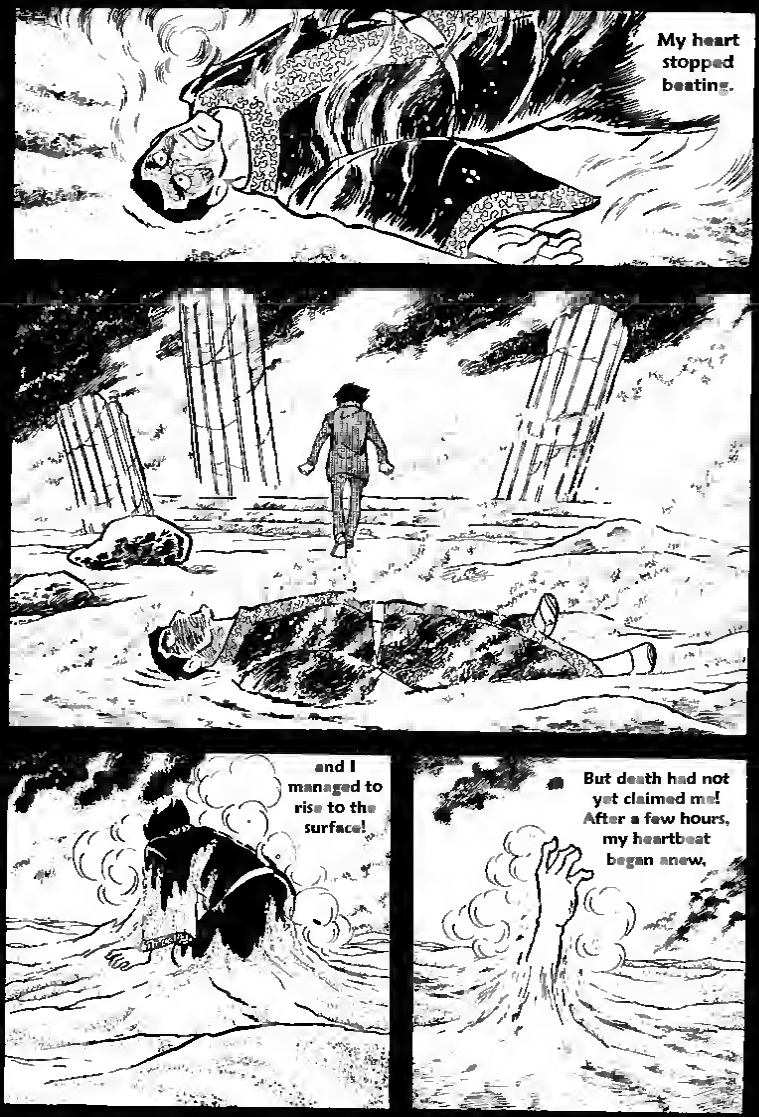
appeared at first to be in my favor...
My confrontation with Babel II...

But that was a grave mistake.

I felt as though all my bones and muscles were ready to collapse.

Just when I thought that Babel II was through, for whatever reason I could barely keep myself standing.

That was when Babel II unleashed his counter-attack.

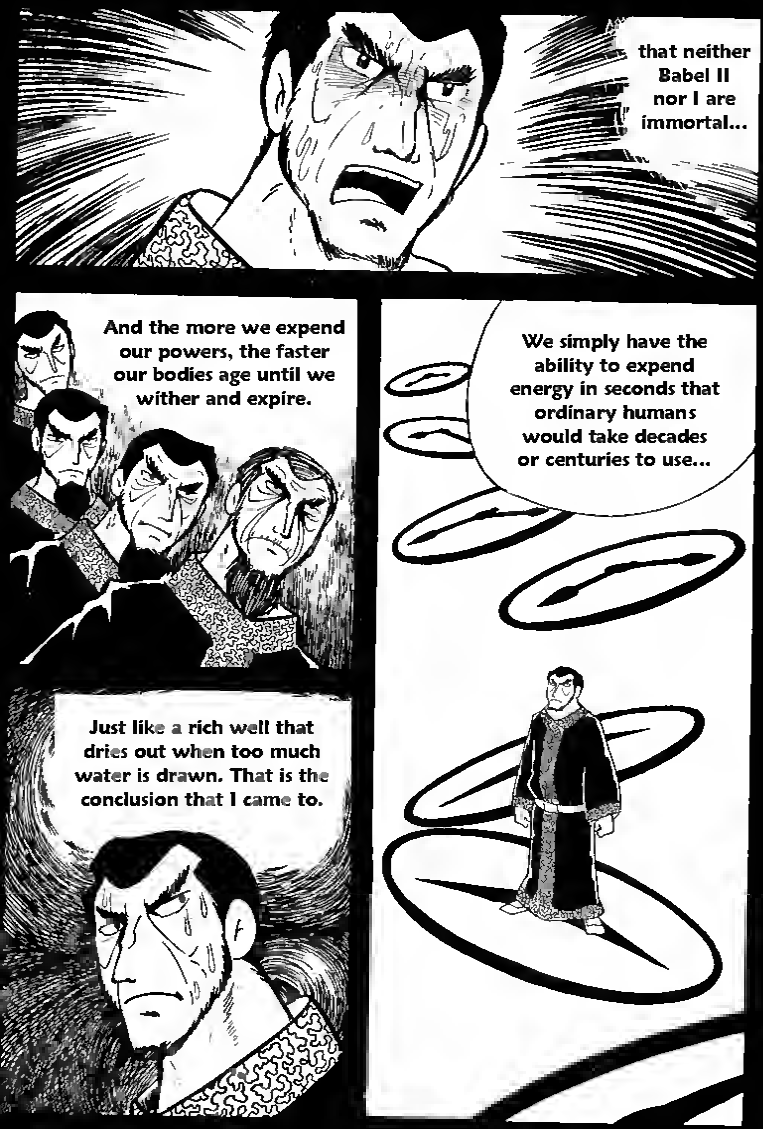

My heart stopped beating.
and I managed to rise to the surface!
But death had not yet claimed me! After a few hours, my heartbeat began anew,

But those who had seen my face must have been shocked, for it was the face of an old man.

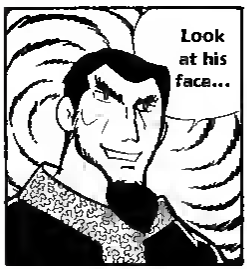
I wondered about this event alone for days, asking myself why my strength suddenly gave out on me...

So I came to a conclusion,

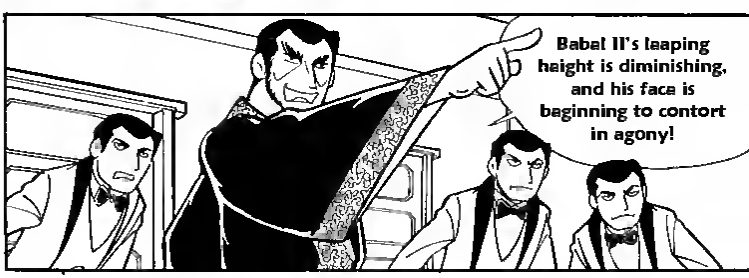
Why did I age so suddenly...

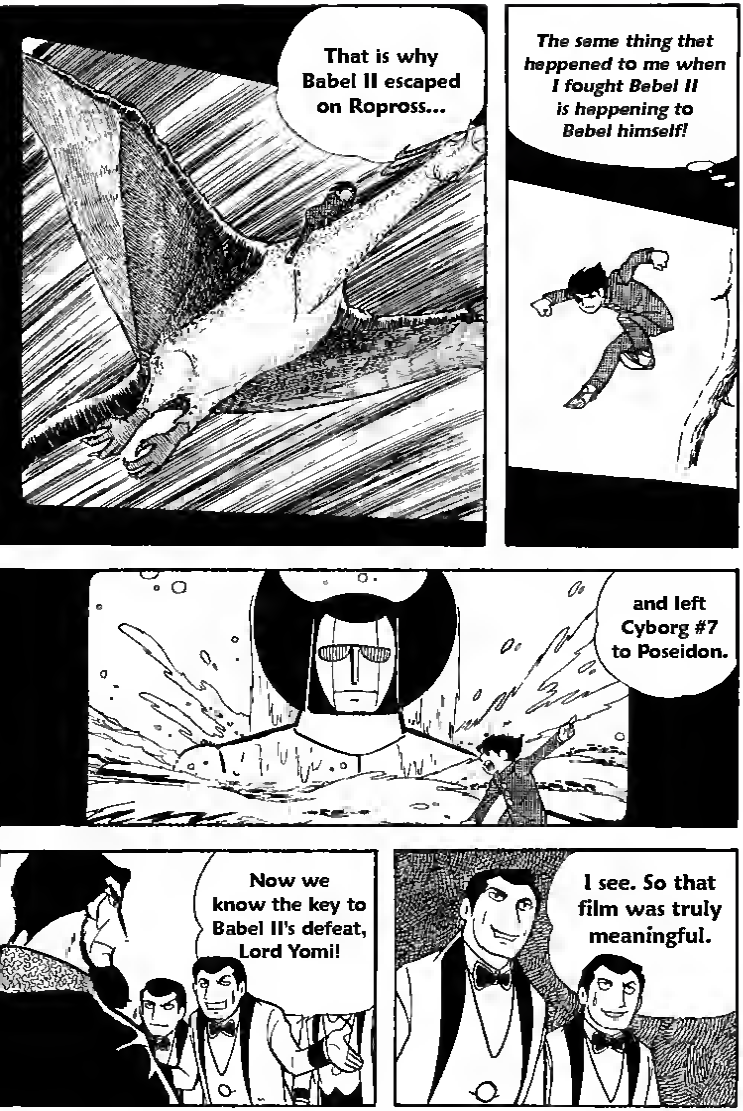

that neither Babel II nor I are immortal...
And the more we expend our powers, the faster our bodies age until we wither and expire.
We simply have the ability to expend energy in seconds that ordinary humans would take decades or centuries to use...
Just like a rich well that dries out when too much water is drawn. That is the conclusion that I came to.

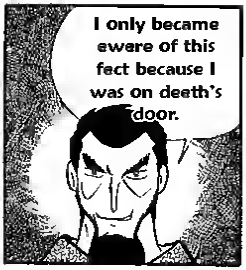
And now this film has verified my conclusion!

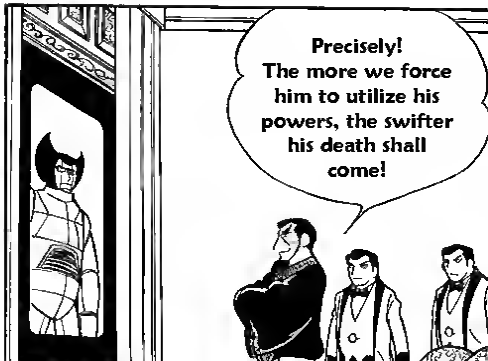

Look at his face...

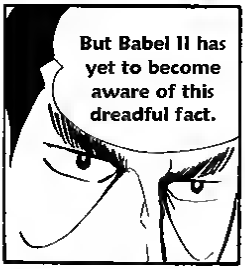
Look at that leap!


Babel II's leaping height is diminishing, and his face is beginning to contort in agony!

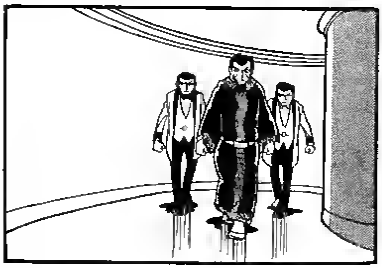

That is why Babel II escaped on Ropross...
The same thing that heppened to me when I fought Bebel II is happening to Bebel himself!
and left Cyborg #7 to Poseidon.
Now we know the key to Babel II's defeat, Lord Yomi!
I see. So that film was truly meaningful.


I only became aware of this fact because I was on death's door.

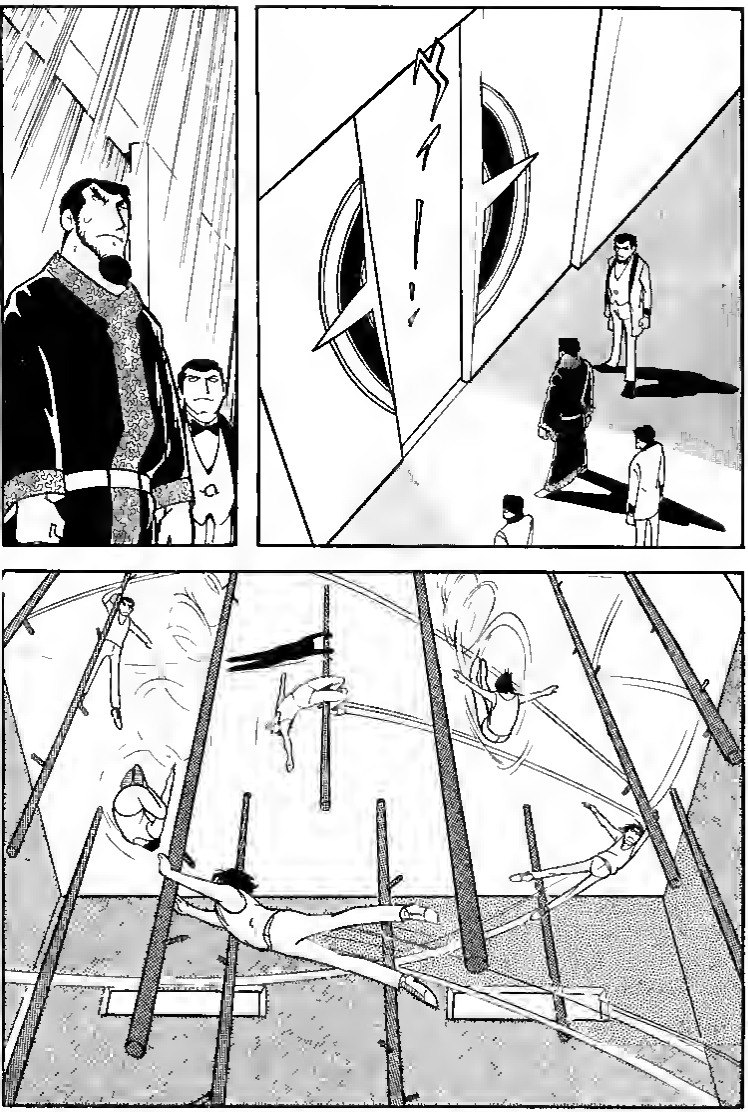

Precisely! The more we force him to utilize his powers, the swifter his death shall come!

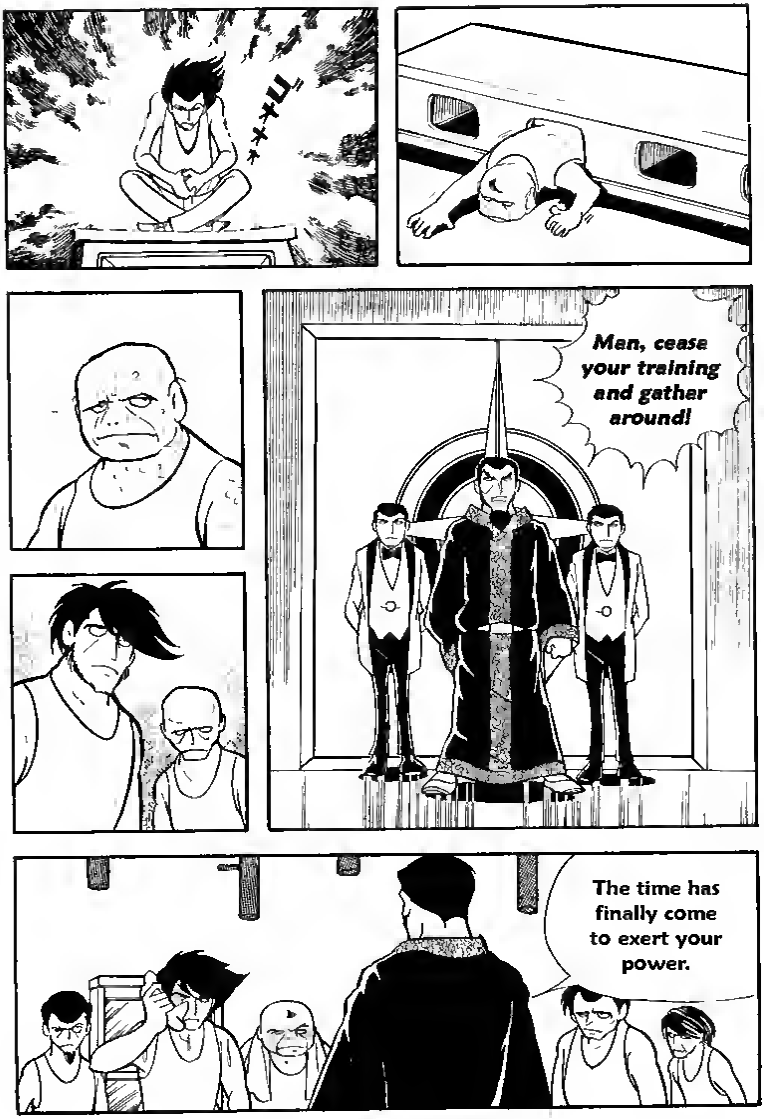

But Babel II has yet to become aware of this dreadful fact.

He will continue to exhaust his supernatural powers against the foes I sent after him.



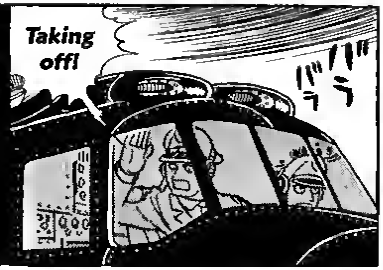
Now that my conclusion is clear, we can no longer afford to allow Babel II any respite! We must fight him from dawn till dusk!

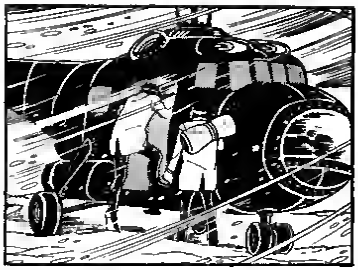

ガイ！！

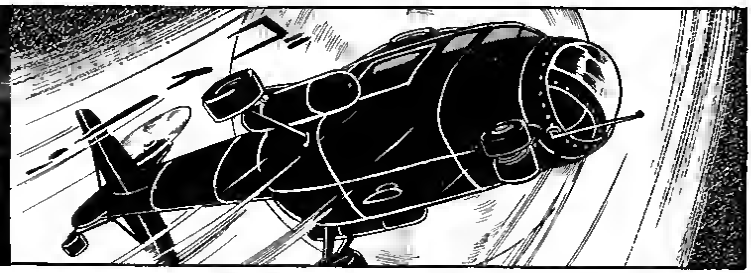

Men, cease your training and gather around!
The time has finally come to exert your power.

As you are aware, he may be a mere youth, but his supernatural power is impressive indeed! To best him alone would be a futile endeavor!
I will now send you to the Tower of Babel, where you will challenge Babel II to battle.
But if you challenge him without giving him a moment's rest, he will give out sooner or later.
And whomsoever should deal the final blow to Babel II, I shall grant him his heart's desire!
Then one of you will be capable of finishing him off.
And one more thing...
I must also give you a warning. Do not infiltrate the Tower of Babel. The tower has a computerized automatic defense system. Not even you can stand against it.

This will allow me to know where you are fighting, and it will allow you to report when Babel II has been defeated, and his state of exhaustion.
Keep this transmitter on you at all times.
Now to the helicopter at once with you!
ビュウー
ビュウー


Taking off!





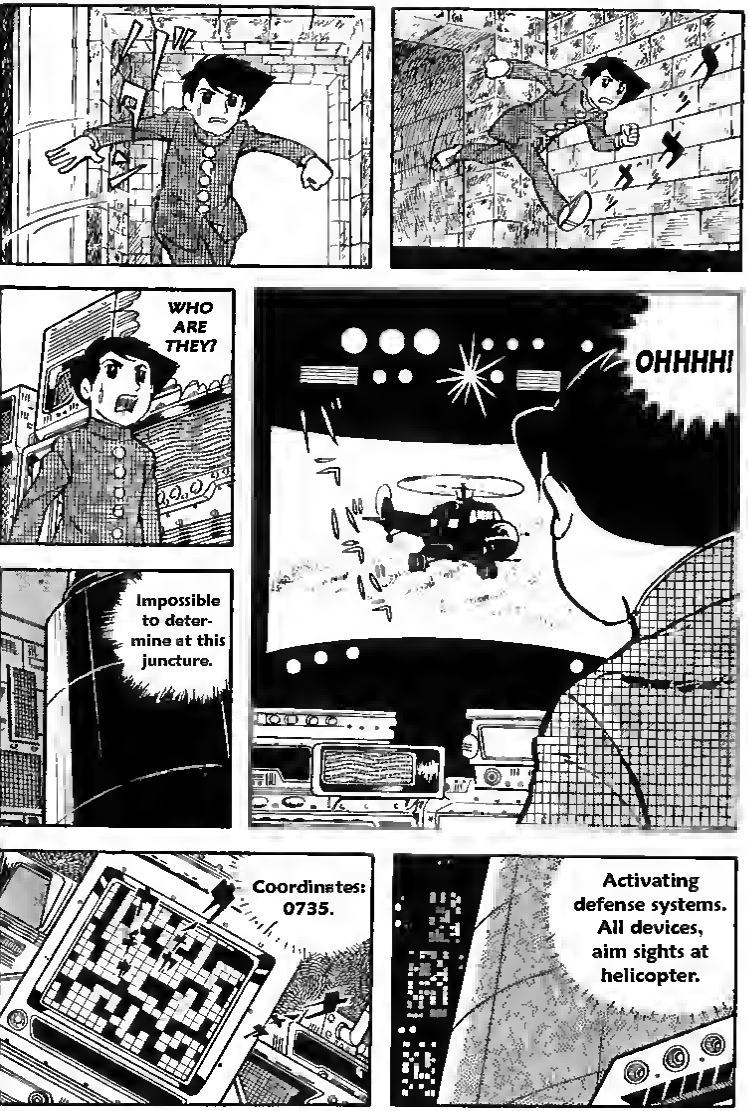
Hahaha... Babel II, go on and fight with all your supernatural powers. By the time you notice, your daath will be at hand!

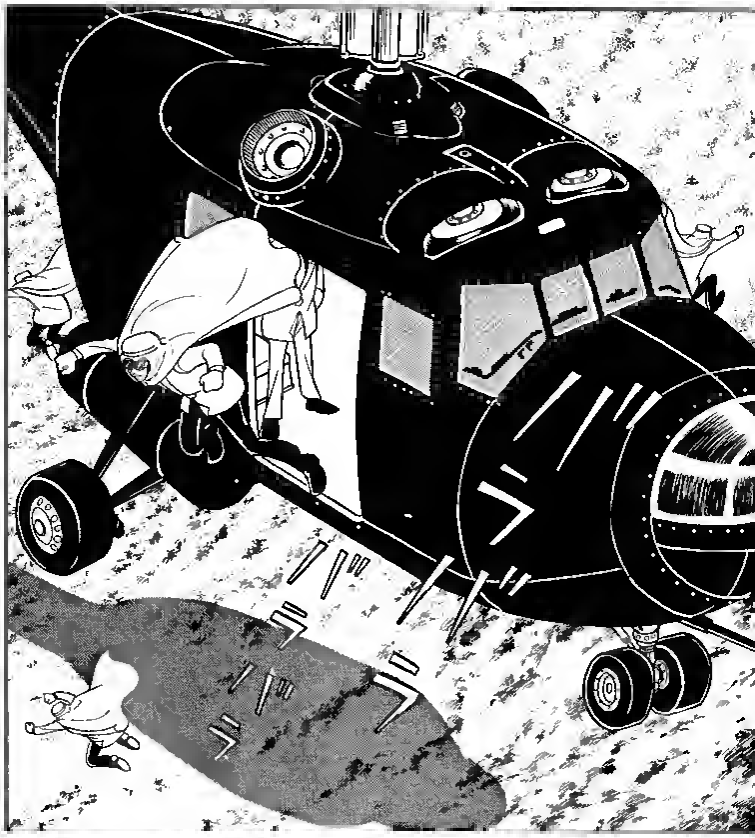
BABEL2 バビル2世

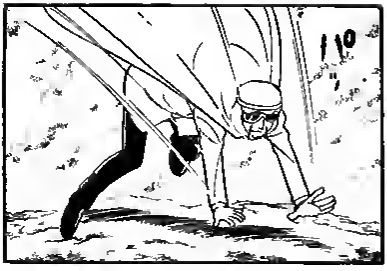
TRANSLATED BY KATATONIA
TRANSLATIONCHECK BY SYSTEMATICCHAOS
CLEANING BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIRO HHD HIGHTIDE

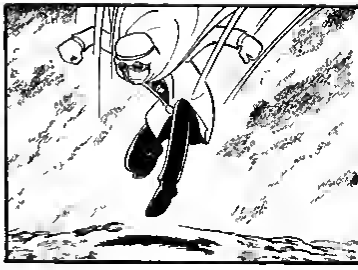
CHAPTER 16

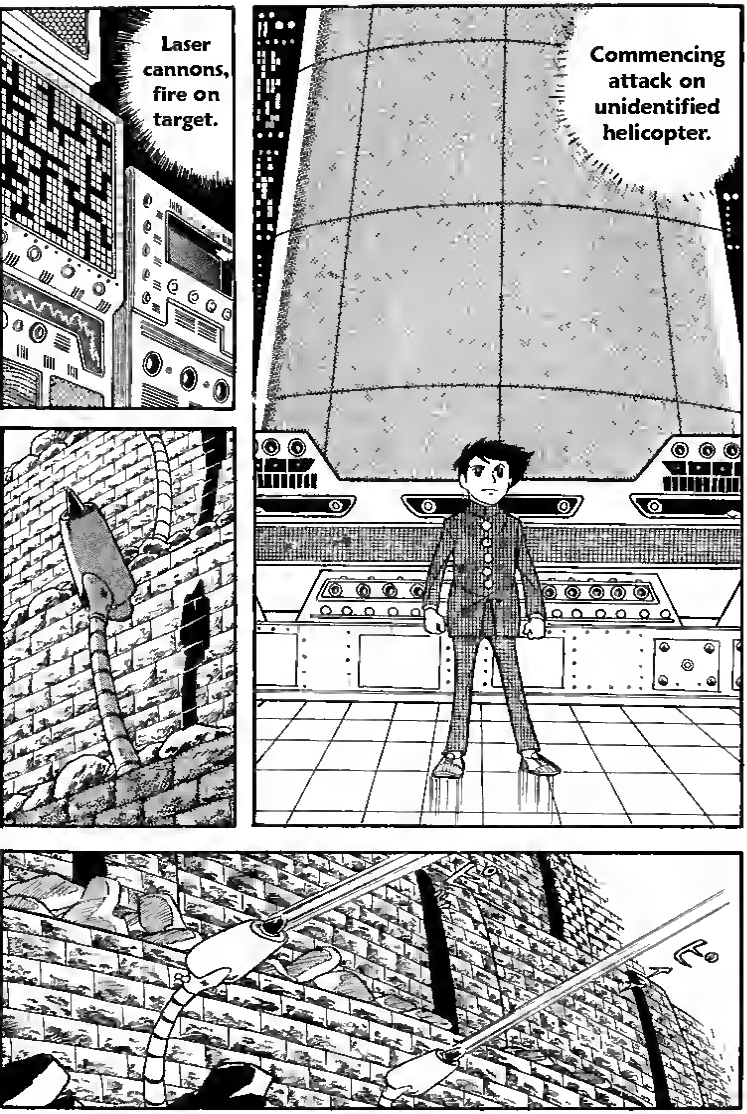
CHAPTER 17:THE EVIL HAND OF YOMI

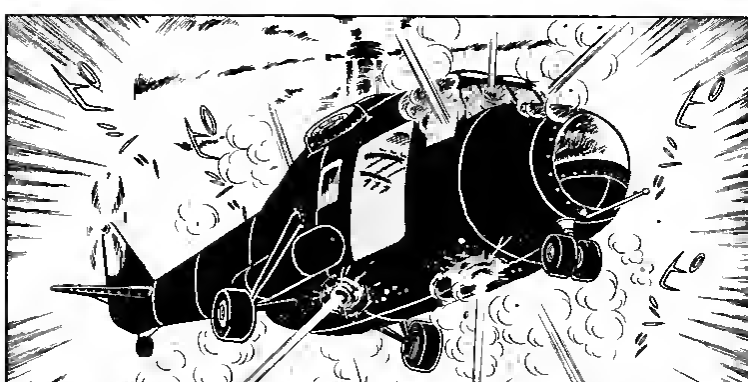

WHO ARE THEY?
Impossible to determine at this juncture.
OHHHH!
Coordinates: 0735.
Activating defense systems. All devices, aim sights at helicopter.

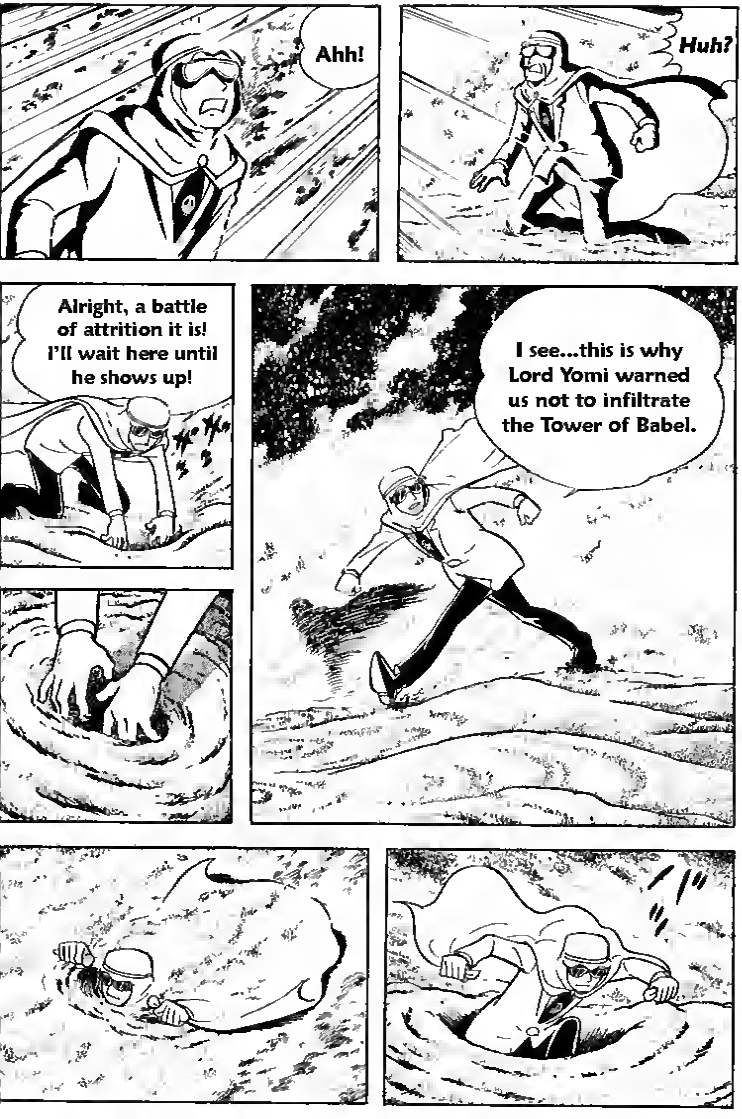


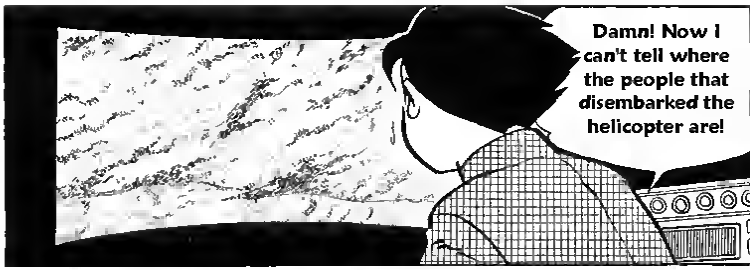




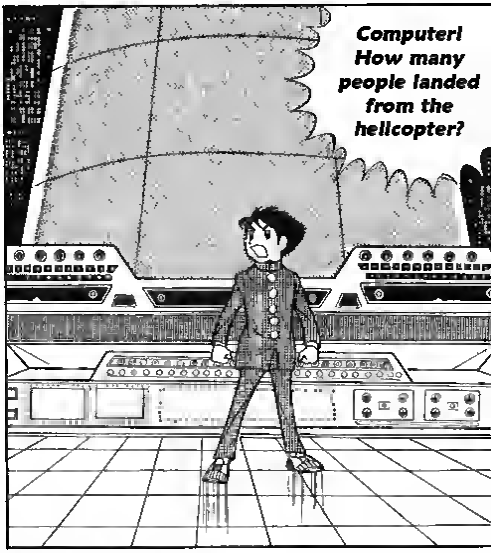

Laser cannons, fire on target.
Commencing attack on unidentified helicopter.

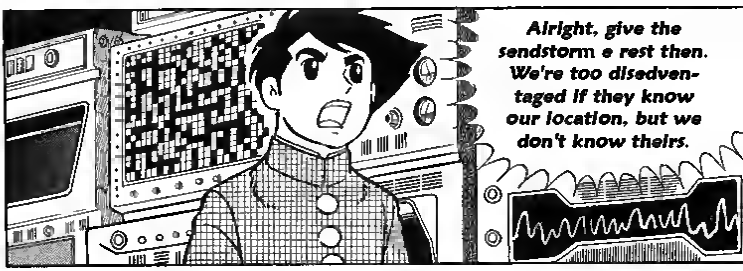


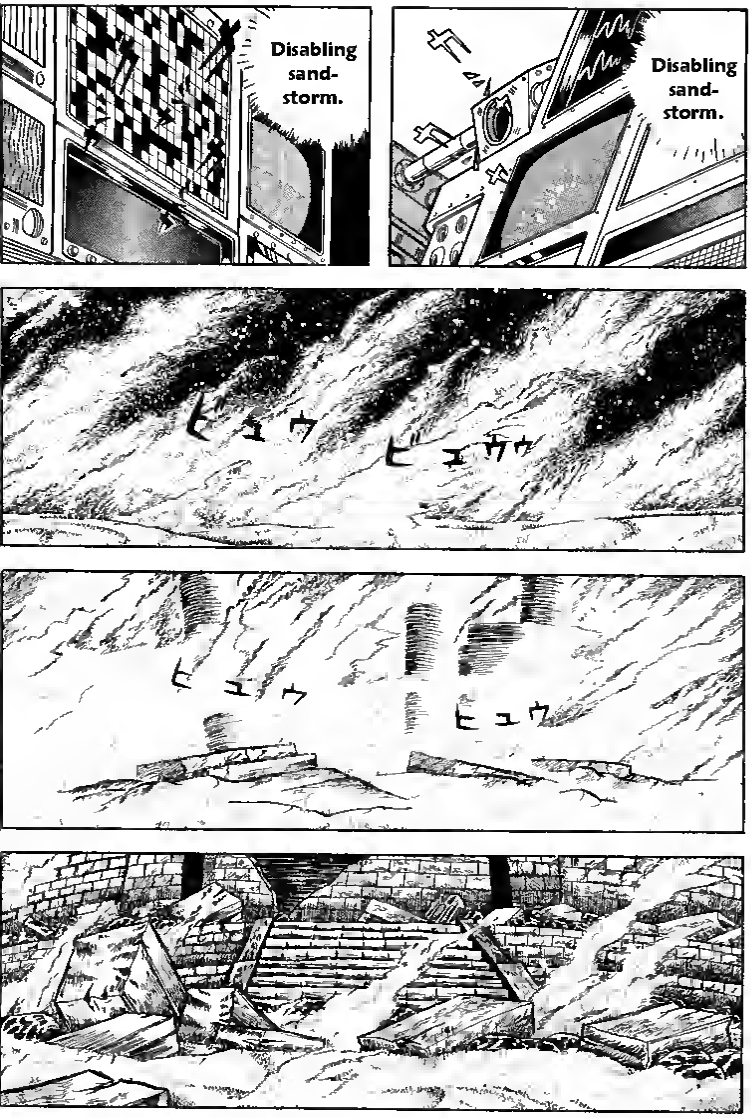

Ahh!
Huh?
Alright, a battle of attrition it is! I'll wait here until he shows up!
I see...this is why Lord Yomi warned us not to infiltrate the Tower of Babel.


Damn! Now I can't tell where the people that disembarked the helicopter are!

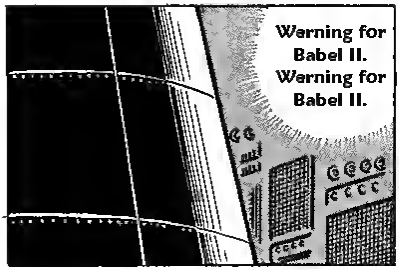
Six people have landed, but there is a possibility that they have moved since disembarking. Current locations are unknown.

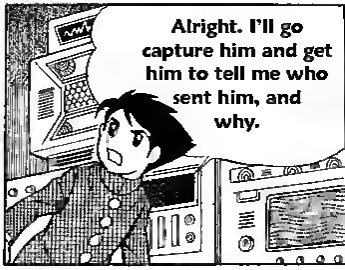

Computer! How many people landed from the helicopter?

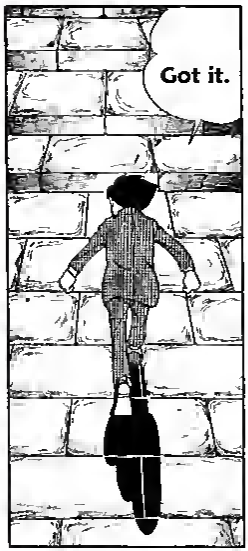

Alright, give the sendstorm e rest then. We're too disedventaged if they know our location, but we don't know theirs.

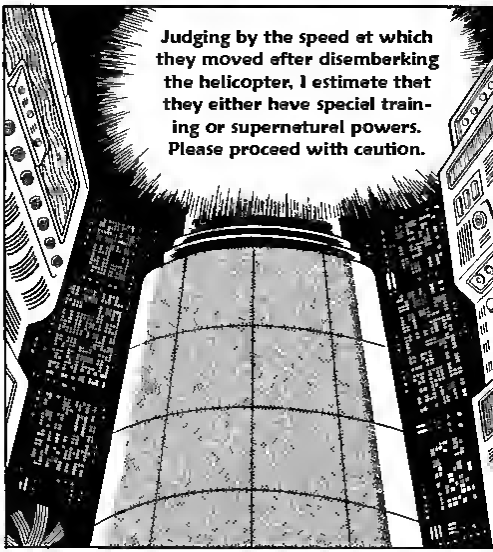

Disabling sand-storm.
Disabling sand-storm.
ヒュウ
ヒュウ
ヒュウ
ヒュウ

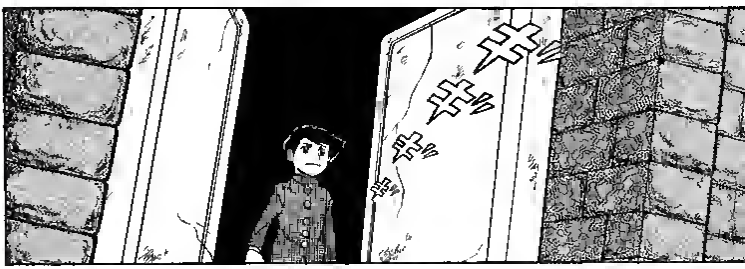
So that's the legendary Tower of Babel!
Ohhhh!
Human identified five hundred meters west.
Well? Do you see anything?
That's him.

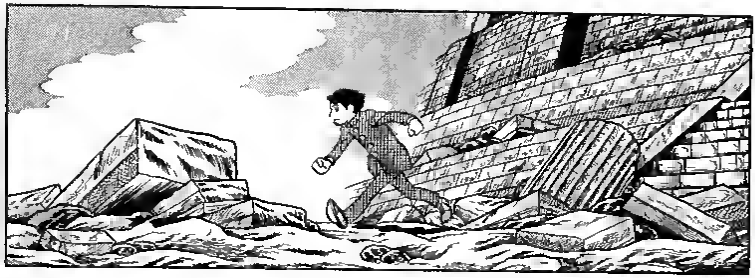

Werning for Babel II. Werning for Babel II.

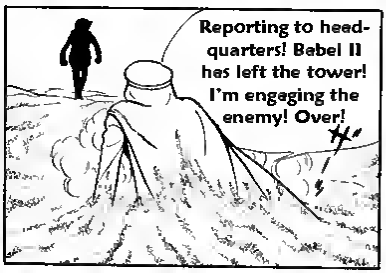

Alright. I'll go capture him and get him to tell me who sent him, and why.


Got it.

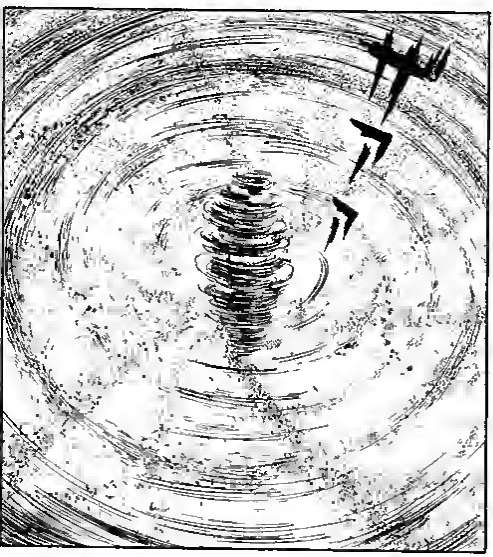

Judging by the speed at which they moved after disemberking the helicopter, I estimate that they either have special training or supernatural powers. Please proceed with caution.



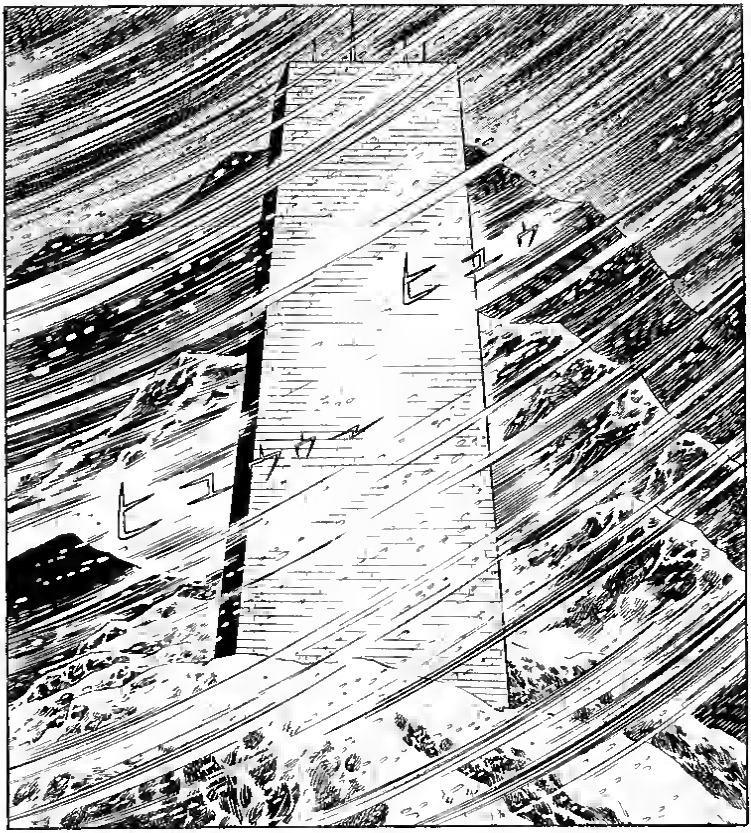


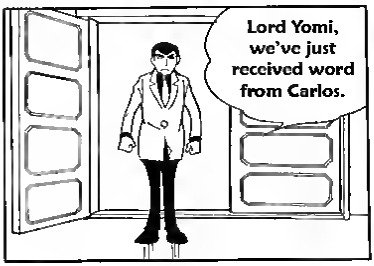

Reporting to headquarters! Babel II has left the tower! I'm engaging the enemy! Over!

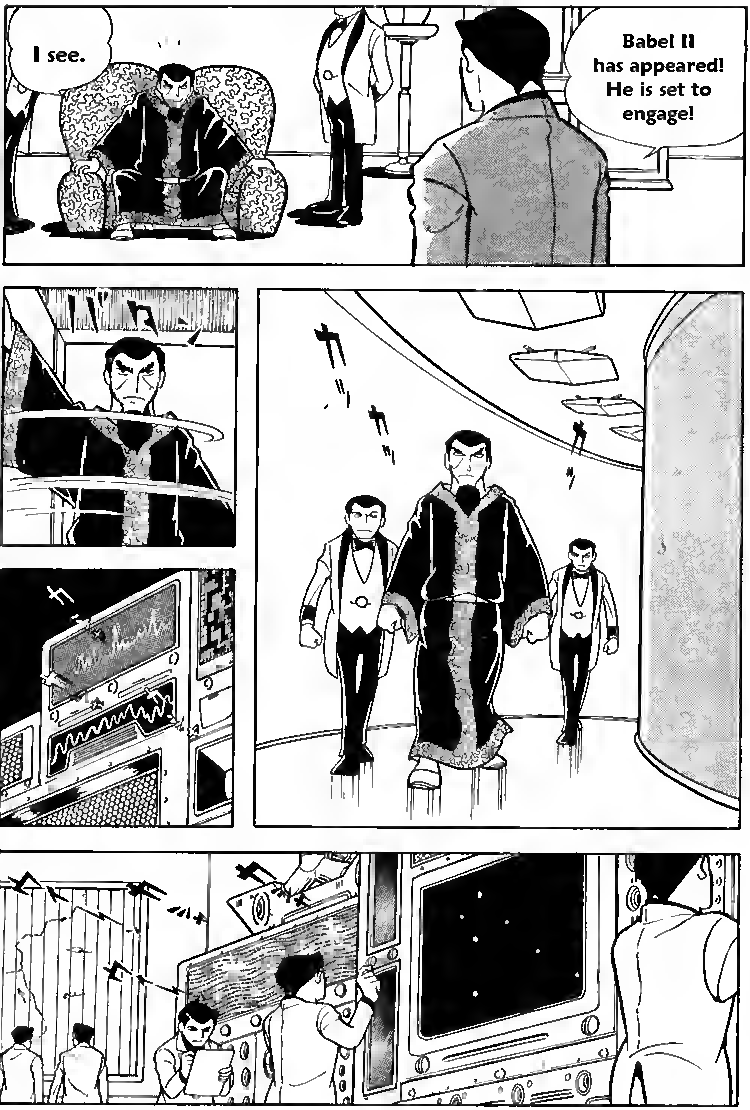
He's coming out.



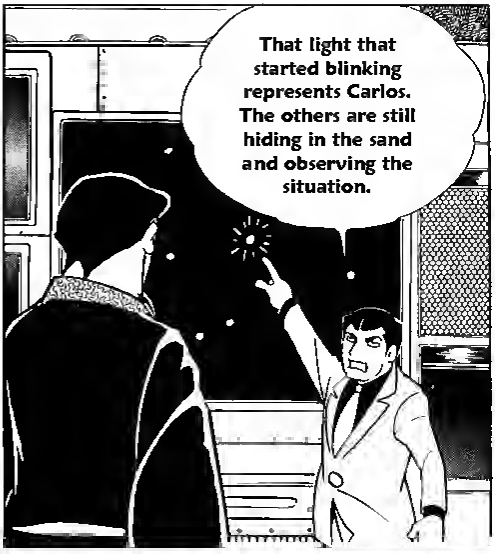
ズズズ

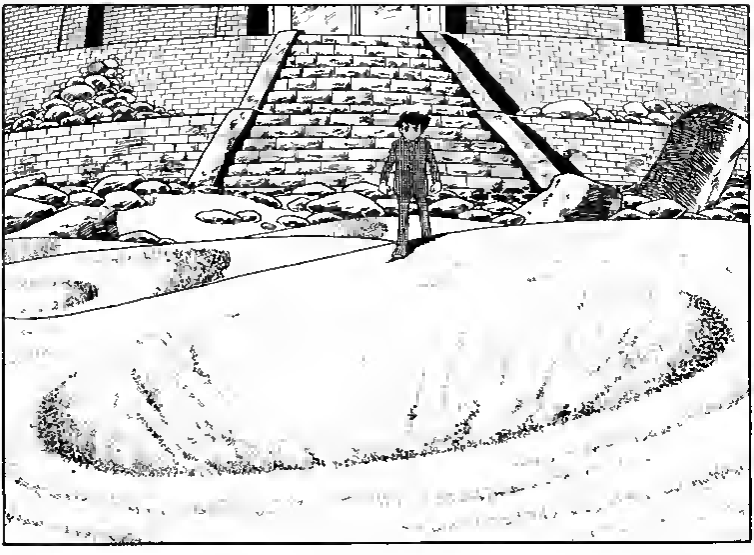


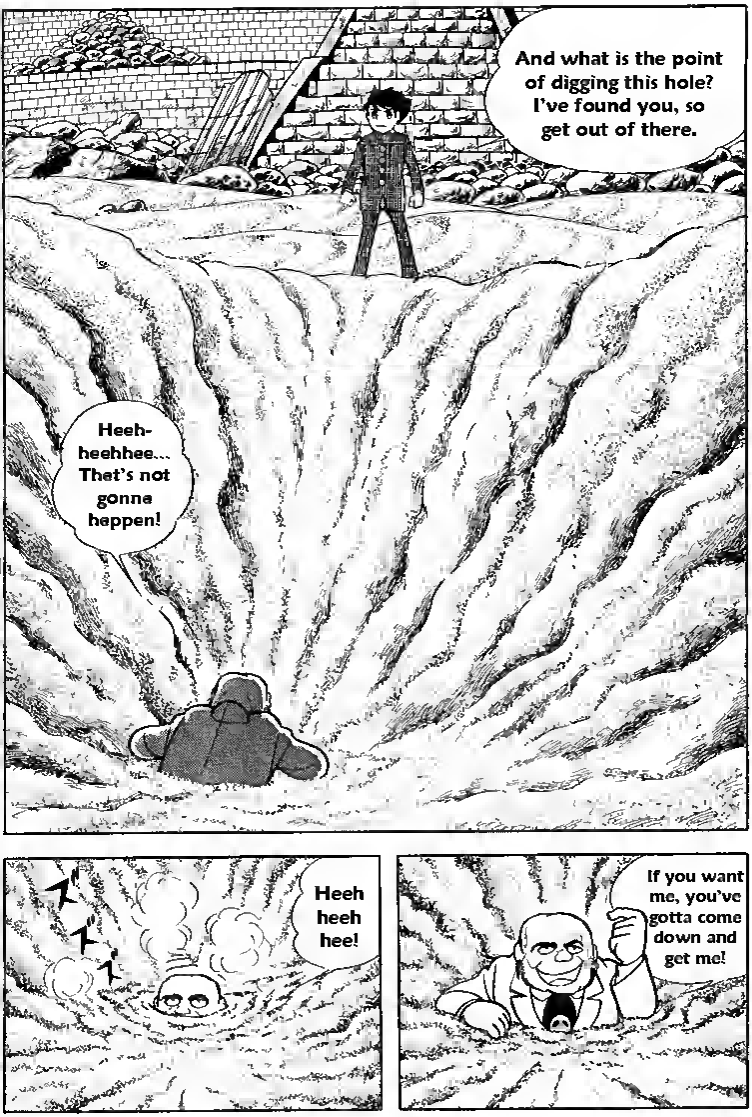

Lord Yomi, we've just received word from Carlos.


I see.
Babel II has appeared! He is set to engage!

Fight until Babel II has depleted his energy reserves!
Good. Prolong this fight as long as you can, Carlos!

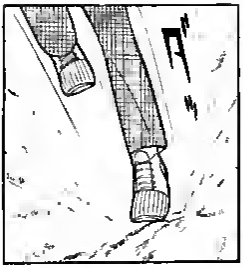

That light that started blinking represents Carlos. The others are still hiding in the sand and observing the situation.



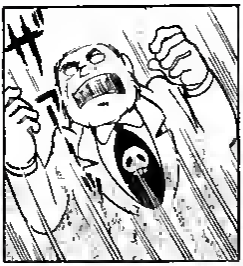

And what is the point of digging this hole? I've found you, so get out of there.
Heeh-heehhee... That's not gonna happen!

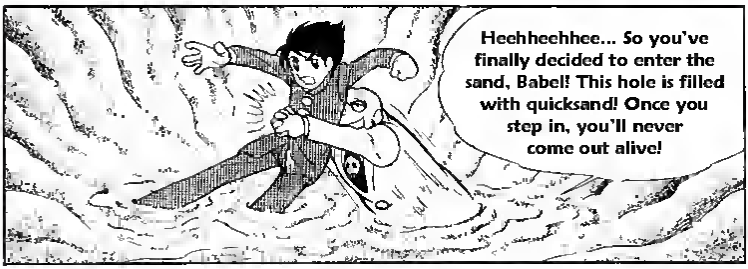
Heeh heeh hee!

If you want me, you've gotta come down and get me!

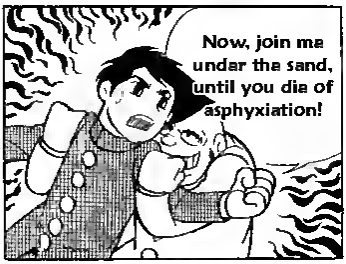


Don't think that I'll let you get away! I'll capture you and make you tell me everything you know!




Heehheehhee... So you've finally decided to enter the sand, Babel! This hole is filled with quicksand! Once you step in, you'll never come out alive!

NNGH!

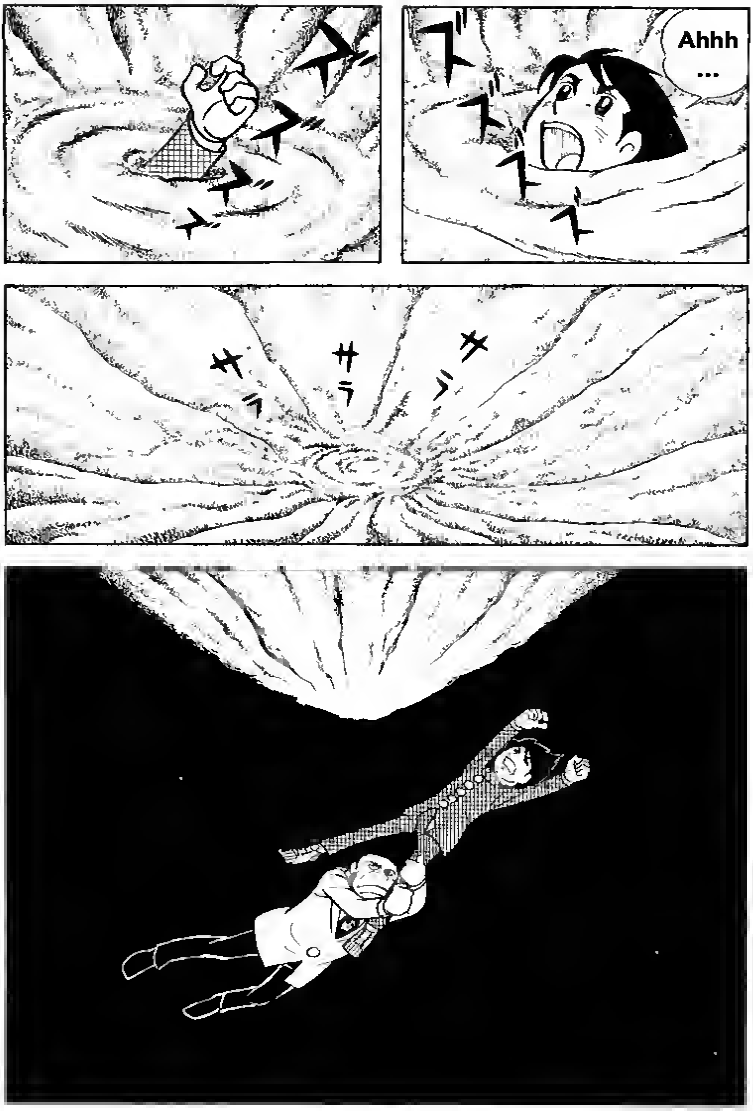

Now, join me under the sand, until you die of asphyxiation!

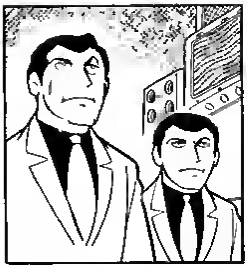
I-I see now. We've been trained by Lord Yomi to withstand that but it still packs a punch.
What?
Have a taste of my energy shockwave!
Was it Yomi that gave you the order!?
Did you just say Yomi? Are you saying Yomi's still alive?

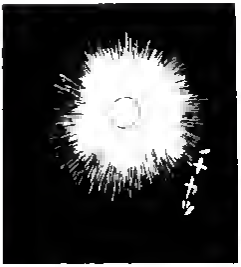
And you're going to die here!
Hehehe... Correct. He sent us here to kill you.
ズズズ

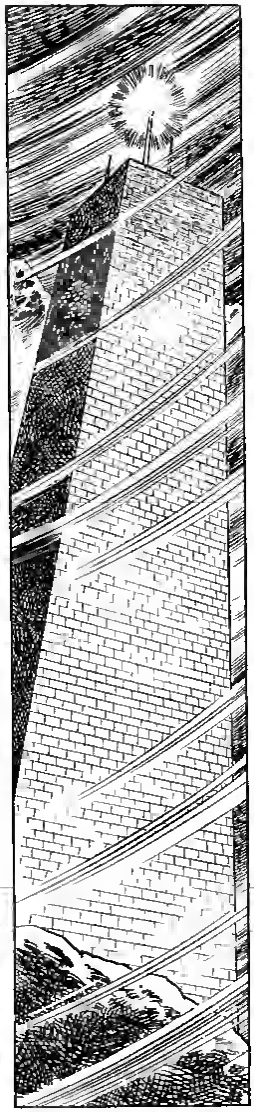
Alright, I'll just have to give you my shockwave until your heart stops!
Try all you like, but you'll end up at the bottom!
Hehehe... I told you that this is quicksand, didn't I? The sand collapsed the second you touched it. You can't even crawl your way out.
Nngh!
But I'm not letting go...
Huff... Huff... That really hurts...

Huff...
Huff...
Huff...
ズズズ
WAAAA-
ALIGH!
ズズズ
ズズズズ

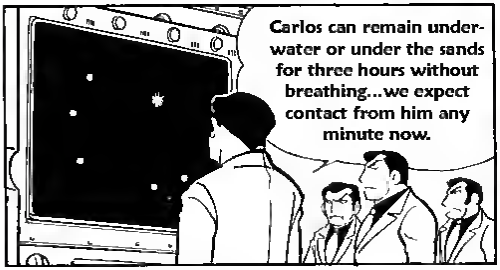

ズズズ
ズズズ
ズズズ
Ahhh
...
サラサラ
サラサラ
サラサラ



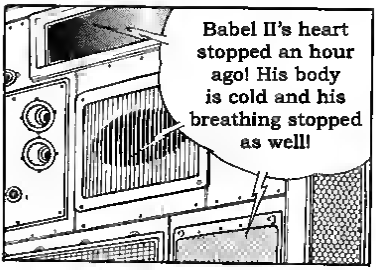

ナカッ

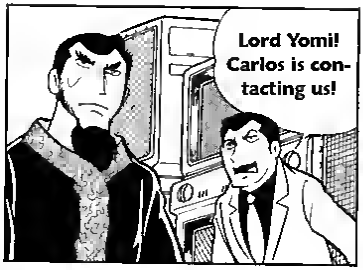


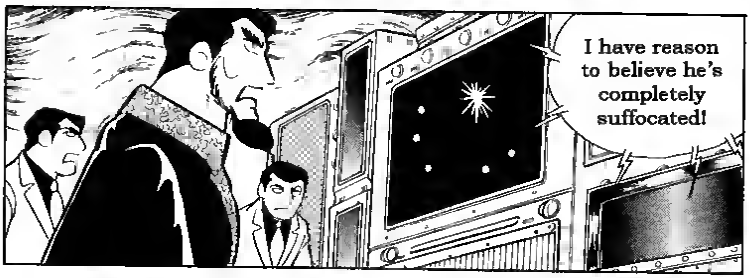
Negative, my Lord. It's been two hours since he sent us word he was engaging the enemy.
Have you heard back from Carlos yet?


Carlos can remain underwater or under the sands for three hours without breathing...we expect contact from him any minute now.

Carlos here! Carlos here!

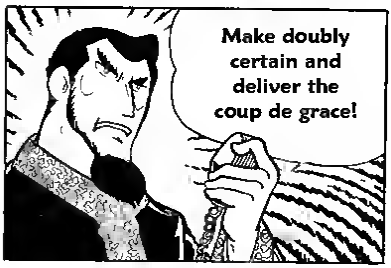

Babel II's heart stopped an hour ago! His body is cold and his breathing stopped as well!

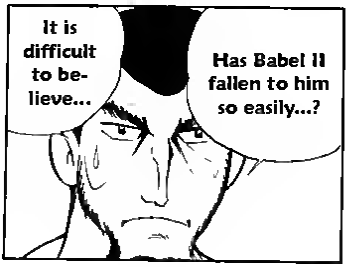

Lord Yomi! Carlos is contacting us!

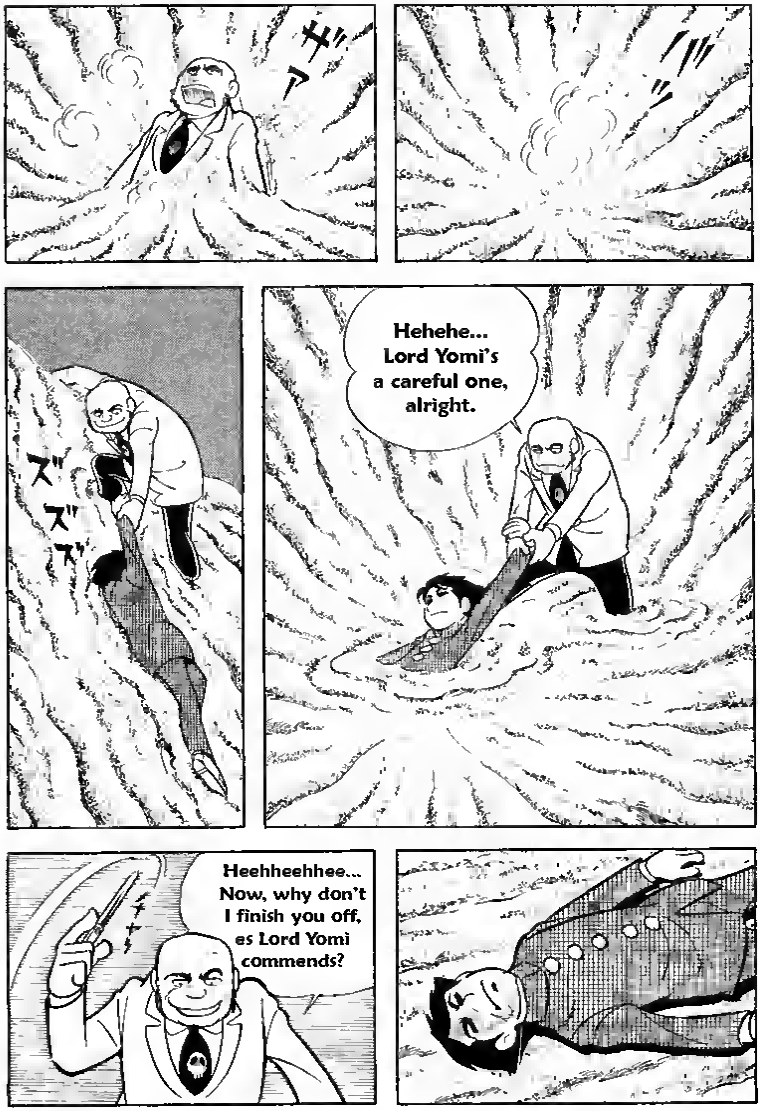

I have reason to believe he's completely suffocated!

Silence!

YEAAH!
Yeah! We finally did it!

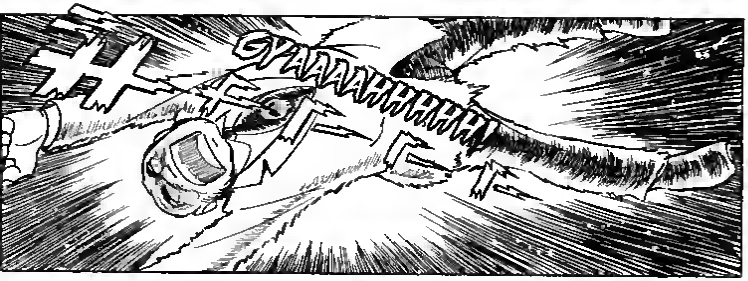

Make doubly certain and deliver the coup de grace!

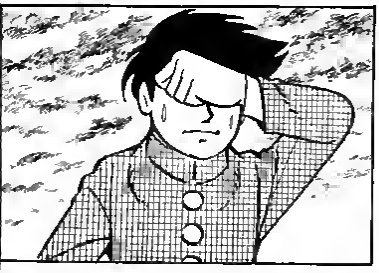

It is difficult to believe...
Has Babel II fallen to him so easily...?

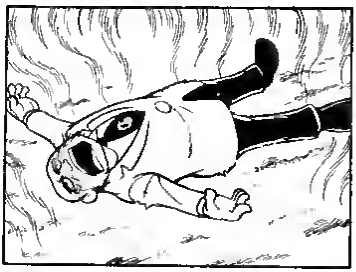

ズズズ
Hehehe... Lord Yomi's a careful one, alright.
Heehheehhee... Now, why don't I finish you off, as Lord Yomi commends?

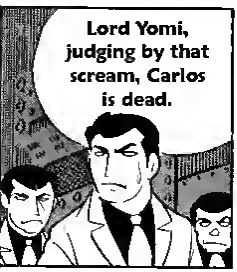
Ahhh hhh!
Huh?
And that chance has come.
When I realized that I had been trapped, I went into a state of false death and waited for my chance to strike.
B-Babel II! Y-You're still alive!?
We're not in your sand trap anymore!
Nngh!

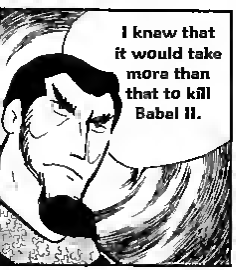
Now let's see how long you can withstand my shockwave!
AHEEEE EEEEEE EEEE!
Take this!
EEE EEE...
EEEEEE EEEEEE EEEE!

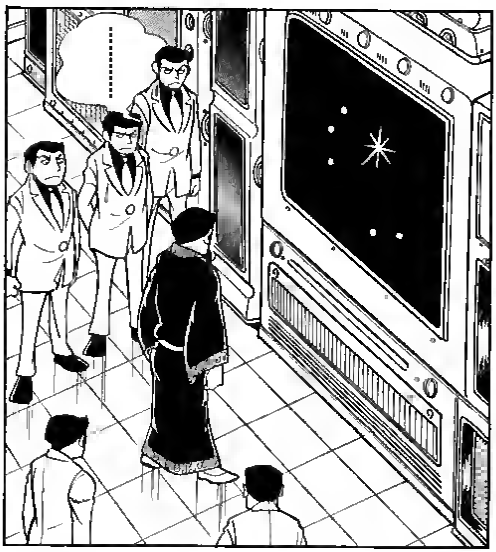

GYAAAAHHHHH!!

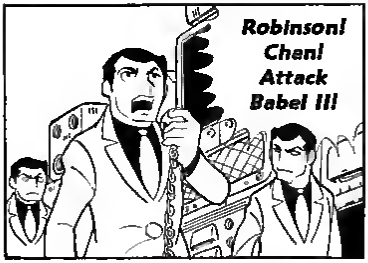


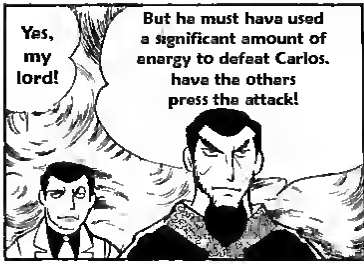


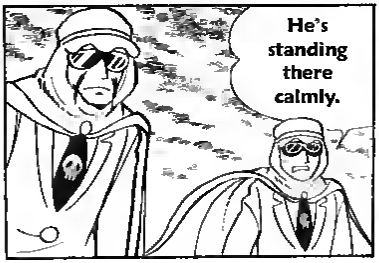

Lord Yomi, judging by that scream, Carlos is dead.


I knew that it would take more than that to kill Babel II.



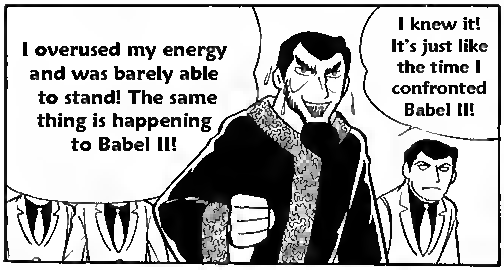

Robinson! Chen! Attack Babel II!

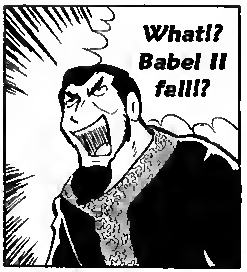

Yes, my lord!
But he must have used a significant amount of energy to defeat Carlos. have the others press the attack!

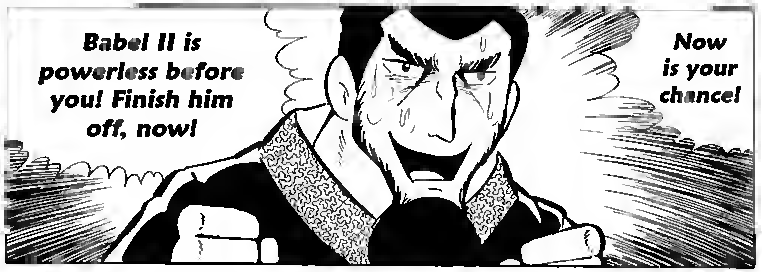

He's standing there calmly.

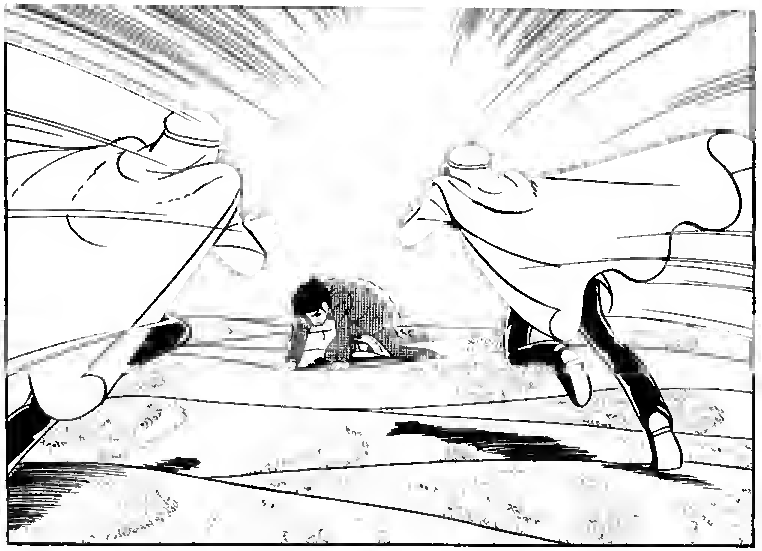
Robinson! Give me an update on Babel II's condition!

I-Im-pos-sible ...
Ahhh! Now he's heading right for us!
Huh?
Babel II just fell for some reason!


I overused my energy and was barely able to stand! The same thing is happening to Babel II!
I knew it! It's just like the time I confronted Babel II!


What!? Babel II fall!?

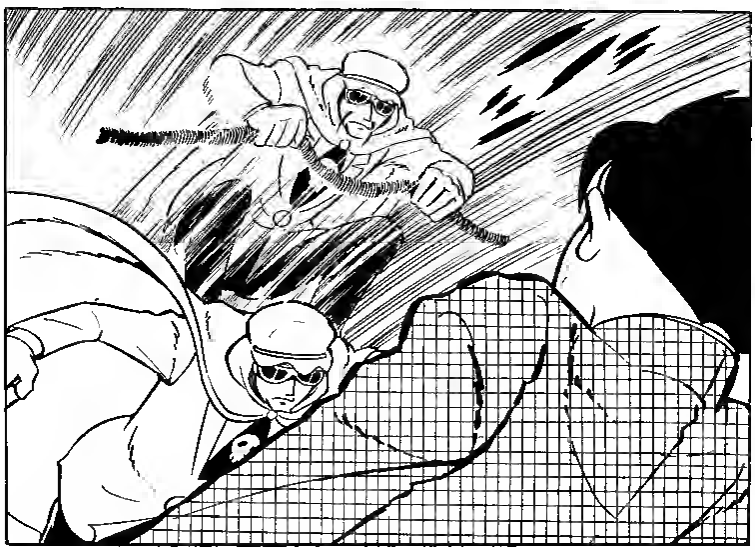

Babel II is powerless before you! Finish him off, now!
Now is your chance!

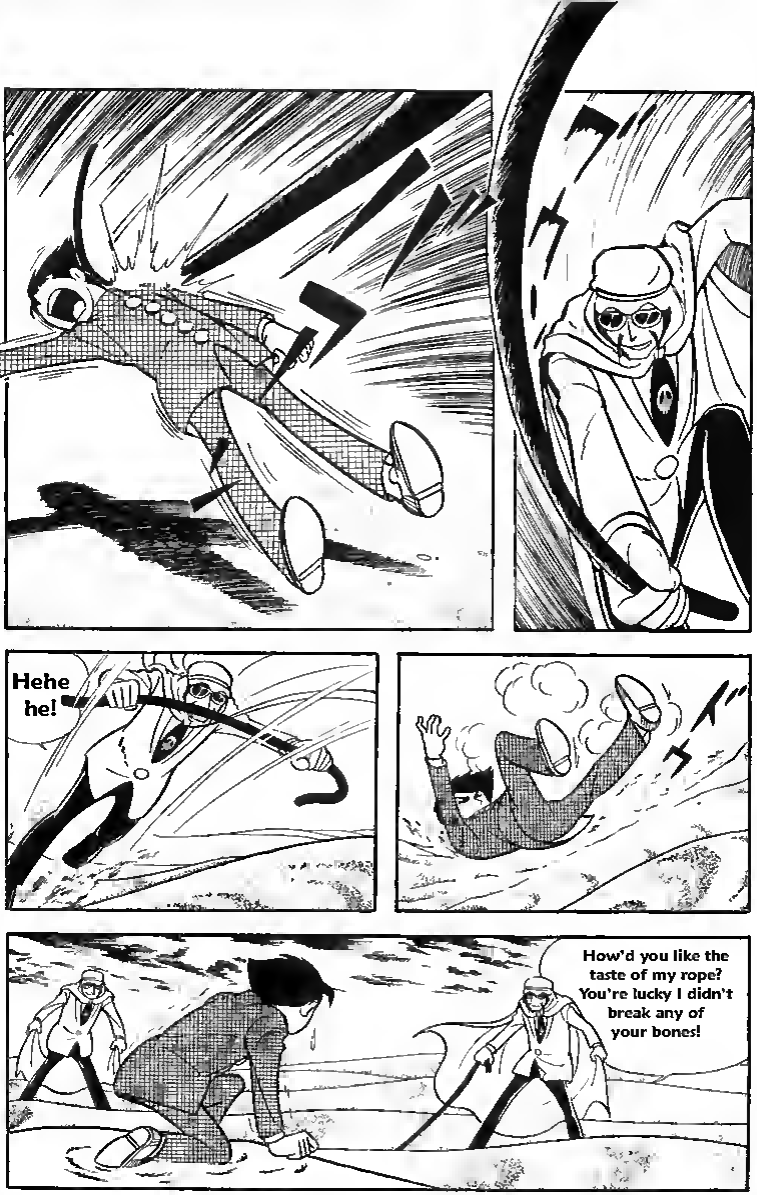


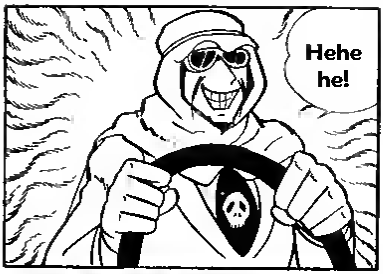
What's going on? It's like all my strength gave out on me!
Huff... Huff... Huff...
Huh?

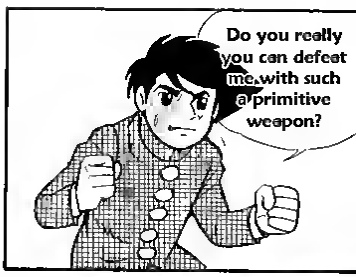
?
?
?

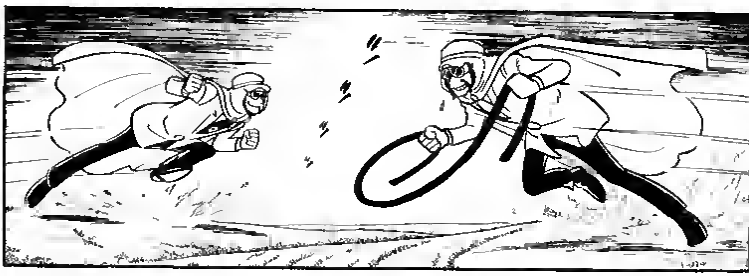
ナッ

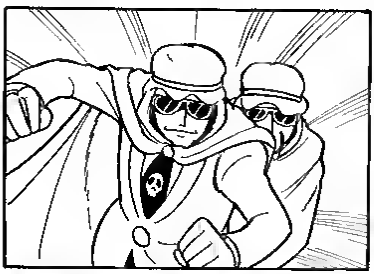


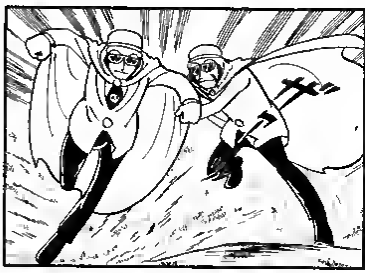

Hehe he!
How'd you like the taste of my rope? You're lucky I didn't break any of your bones!

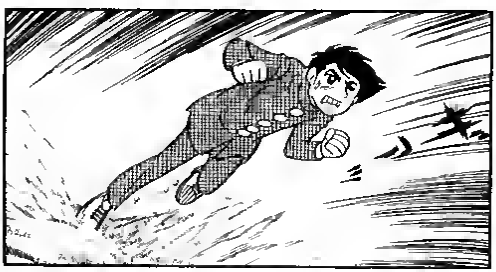

Hehe he!


Do you really you can defeat me with such a primitive weapon?

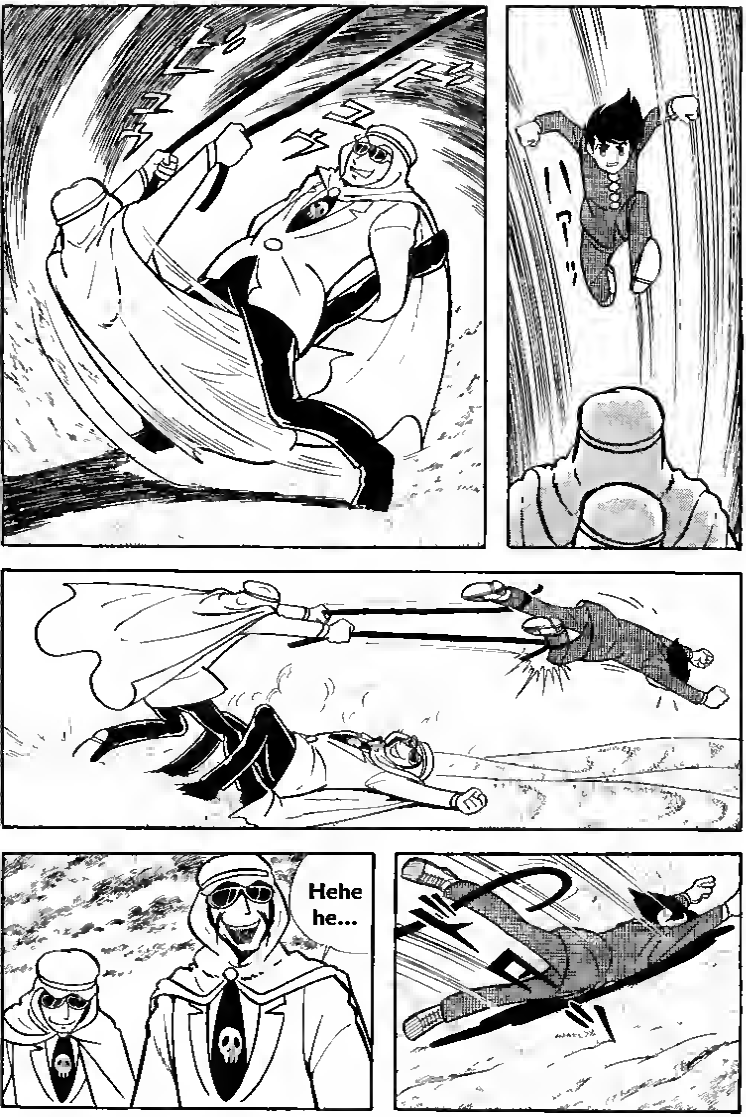




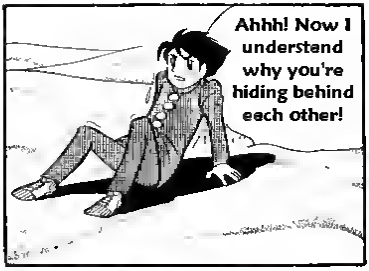


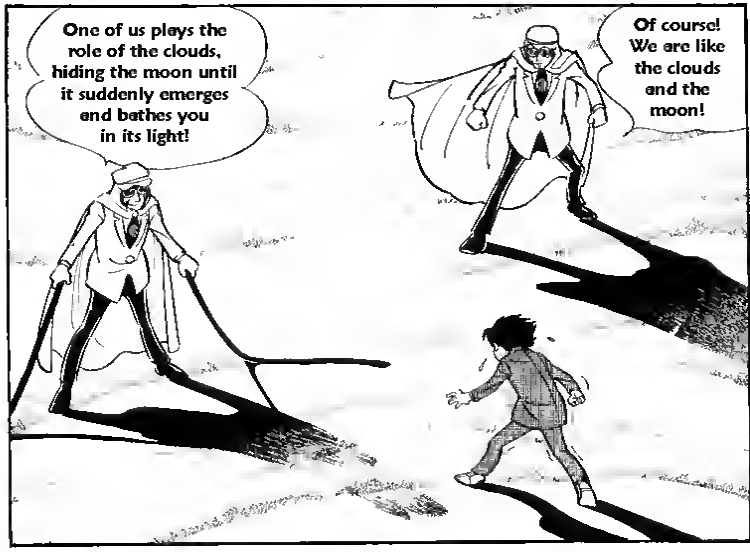


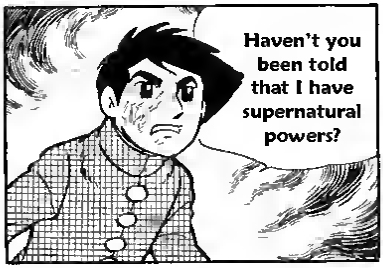
Fine then! You've earned from me the shockwave that stopped your friend's heart!

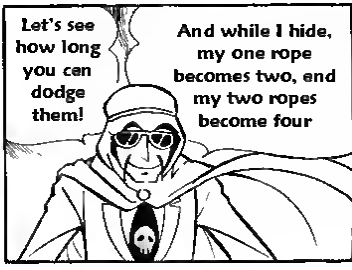

ハアッ
Hehe he...

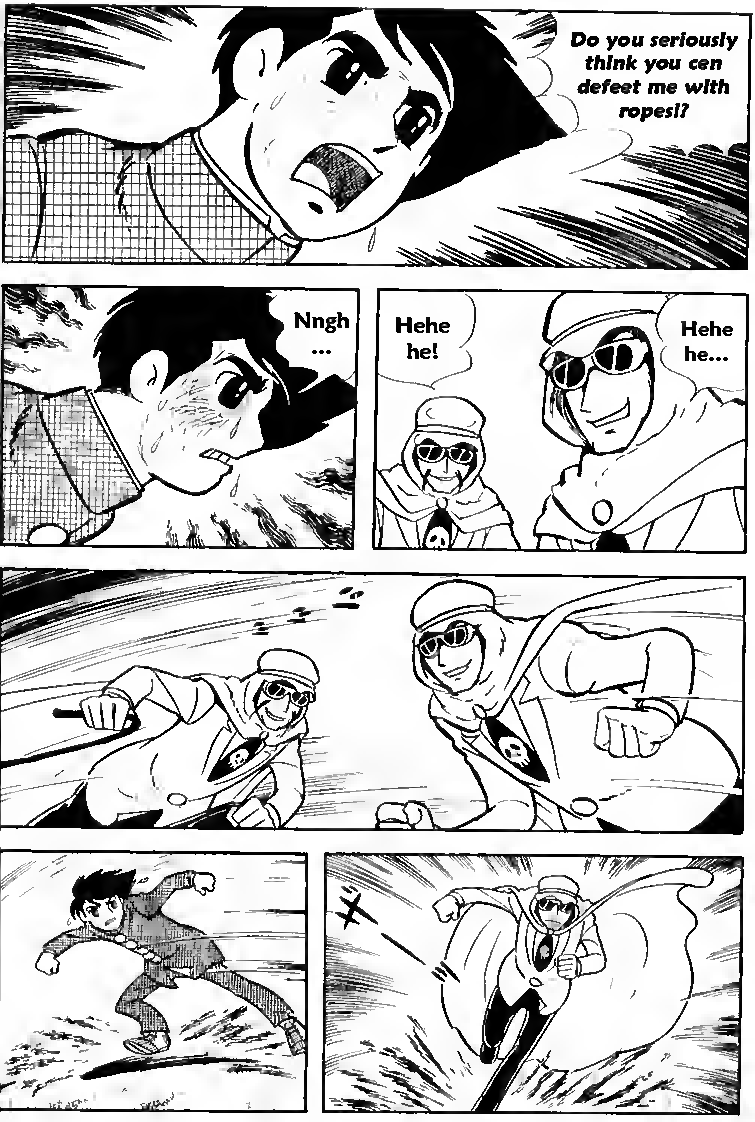
You're trying to keep me from knowing where your attack comes from!


Ahhh! Now I understand why you're hiding behind each other!

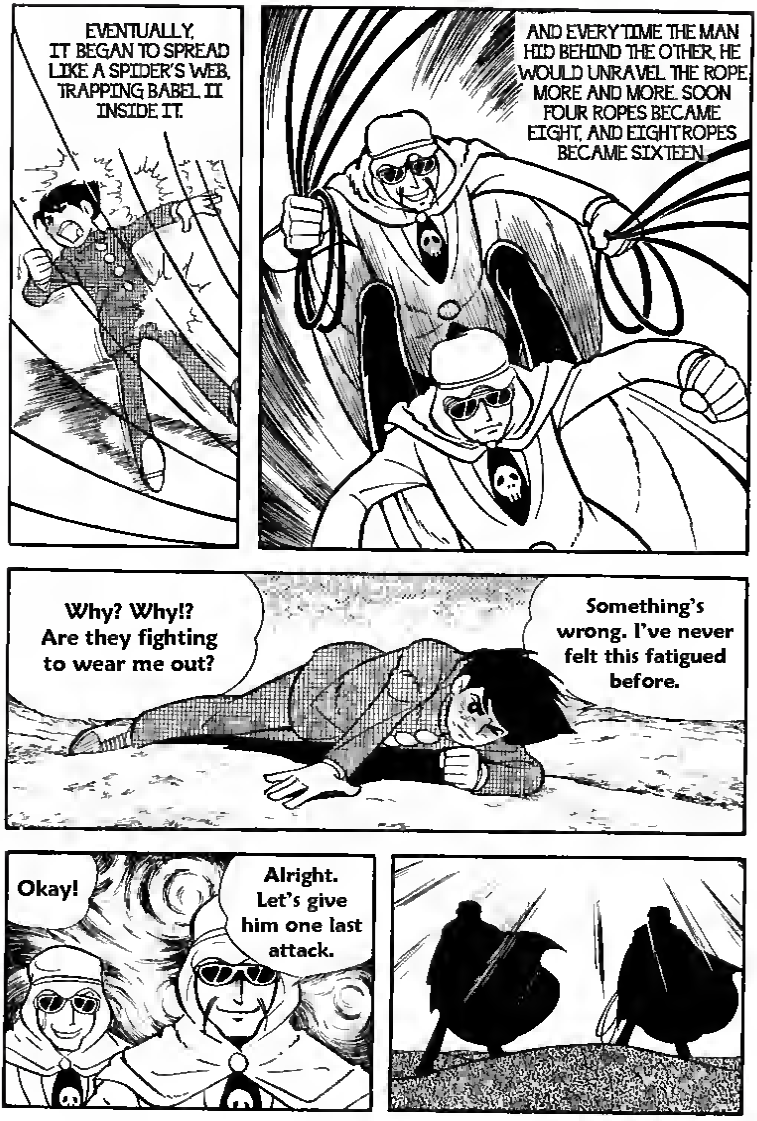

One of us plays the role of the clouds, hiding the moon until it suddenly emerges and bathes you in its light!
Of course! We are like the clouds and the moon!

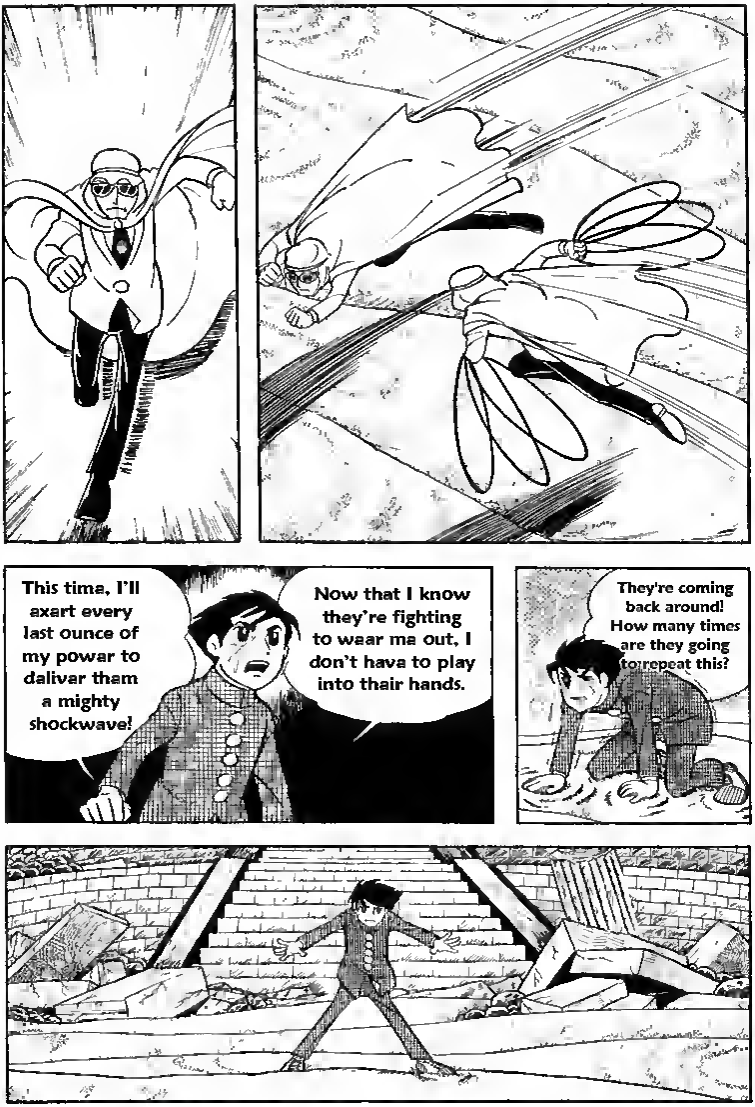

Haven't you been told that I have supernatural powers?

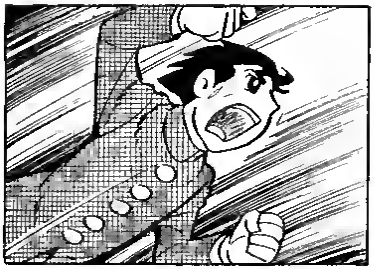

Let's see how long you can dodge them!
And while I hide, my one rope becomes two, and my two ropes become four

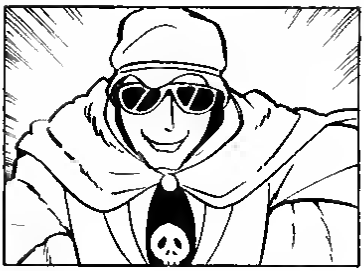

Do you seriously think you can defeat me with ropes!?
Nngh ...
Hehe he!
Hehe he...

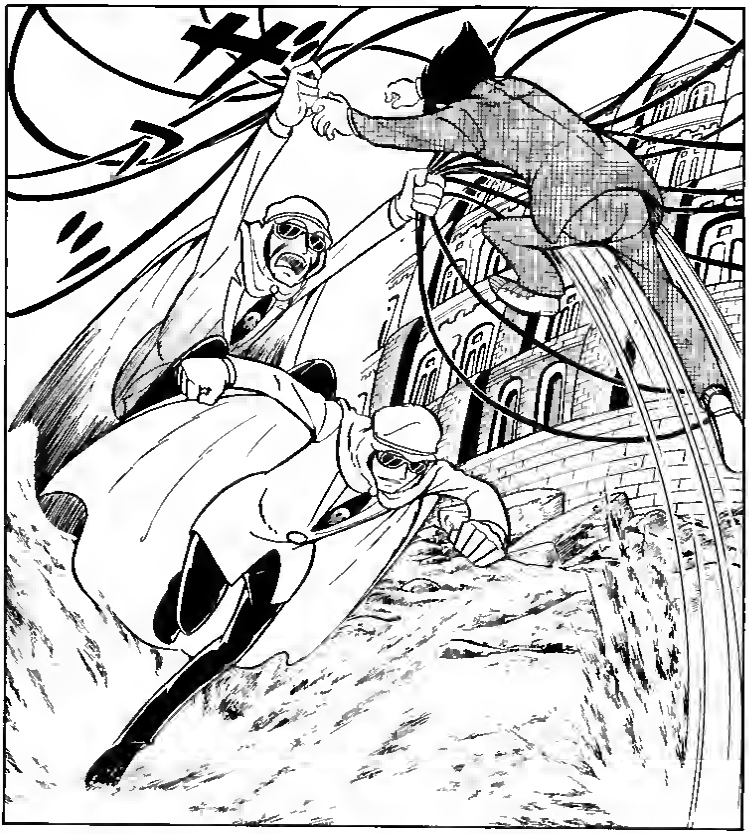
THEIR ATTACKS BECAME FASTER AND FASTER.


EVENTUALLY, IT BEGAN TO SPREAD LIKE A SPIDER'S WEB, TRAPPING BABEL II INSIDE IT.
AND EVERY TIME THE MAN HID BEHIND THE OTHER, HE WOULD UNRAVEL THE ROPE MORE AND MORE. SOON FOUR ROPES BECAME EIGHT, AND EIGHT ROPES BECAME SIXTEEN.
Why? Why!? Are they fighting to wear me out?
Something's wrong. I've never felt this fatigued before.
Okay!
Alright. Let's give him one last attack.

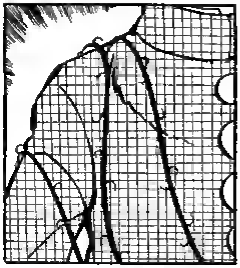

This time, I'll exert every last ounce of my power to deliver them a mighty shockwave!
Now that I know they're fighting to wear me out, I don't have to play into their hands.
They're coming back around! How many times are they going to repeat this?





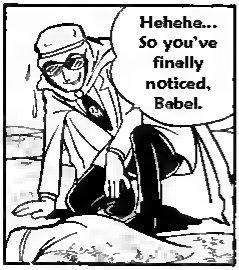

ナ

ドドド

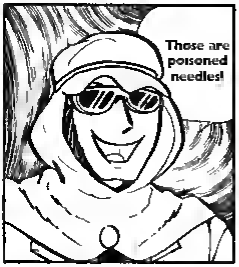


Huh
!?

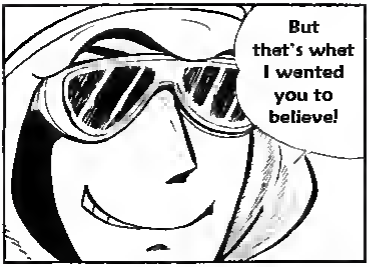
That was easier than I expected ...

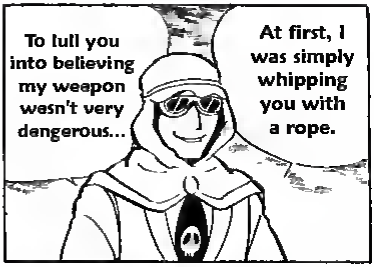

Hehehe... So you've finally noticed, Babel.

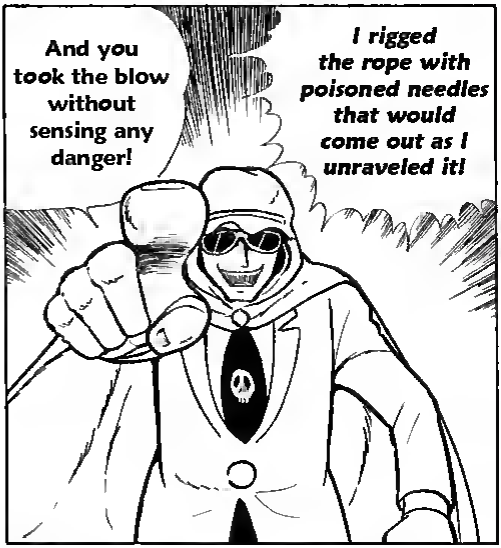
Ahhhh! Is this rope covered in needles?


Those are poisoned needles!

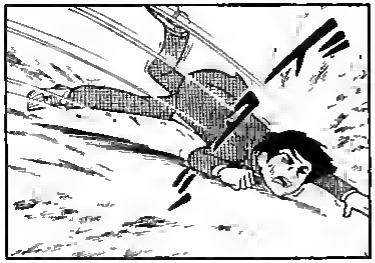
W-What !?

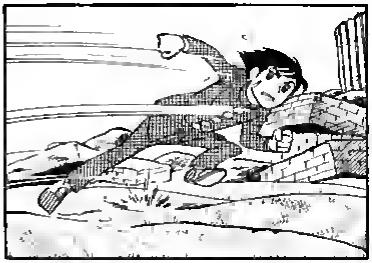

But that's what I wanted you to believe!


To lull you into believing my weapon wasn't very dangerous...
At first, I was simply whipping you with a rope.

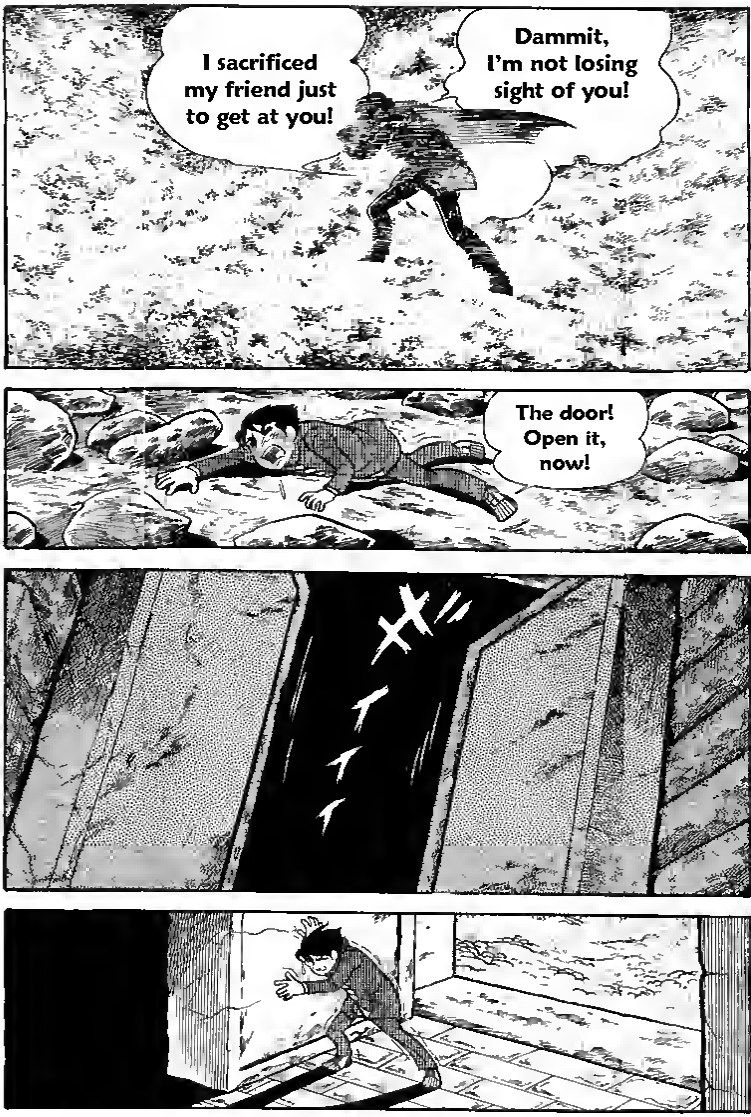

And you took the blow without sensing any danger!
I rigged the rope with poisoned needles that would come out as I unraveled it!

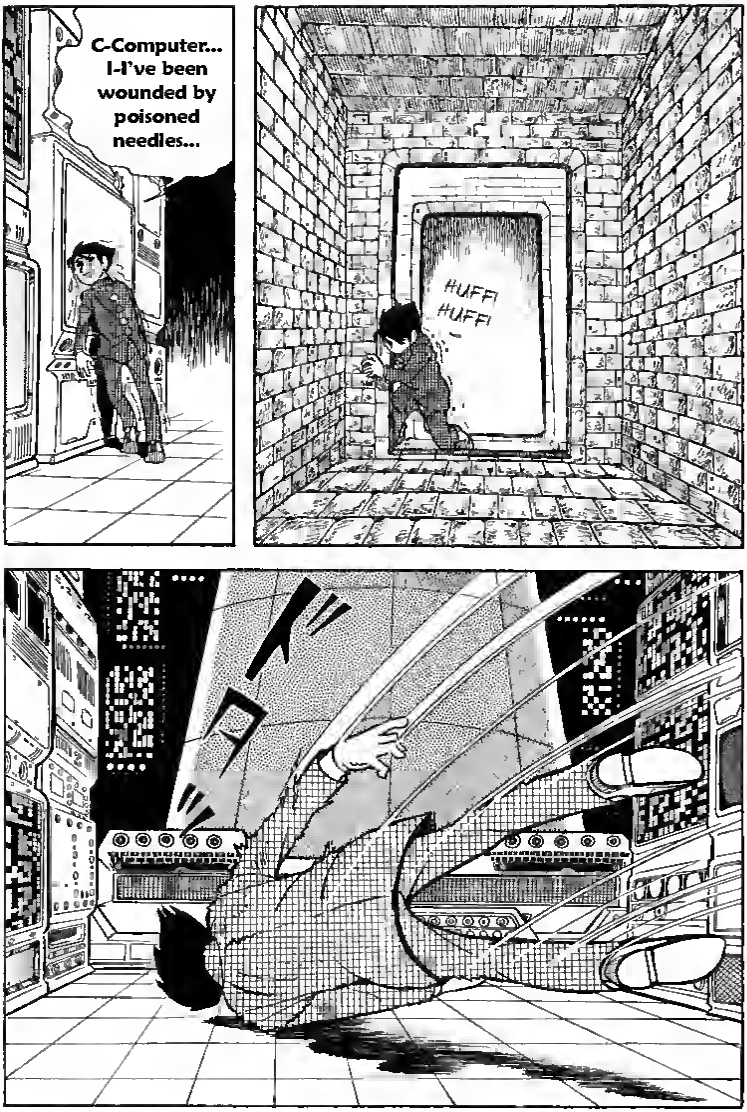
Well? I'll bet the poison should be kicking in any second now.

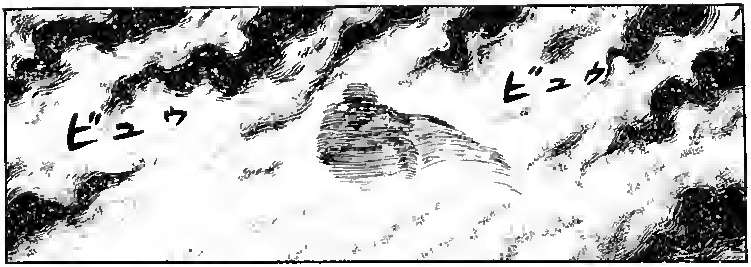




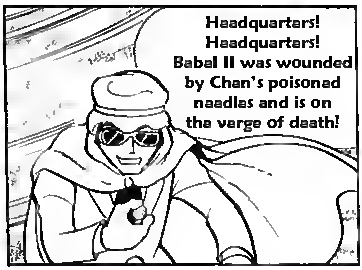
We're not going to let you get away! It's time to finish you off!
Huff... Huff...
ビュウ ビュウ
Computer! Activate the sandstorm!
ビュウ ビュウ ビュウ
Huh?

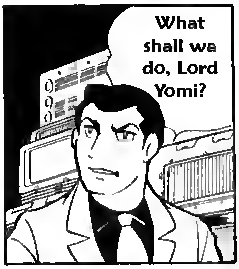

I sacrificed my friend just to get at you!
Dammit, I'm not losing sight of you!
The door! Open it, now!

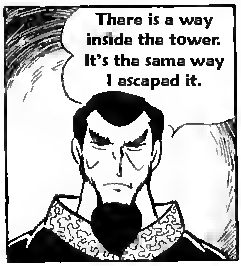

C-Computer... I-I've been wounded by poisoned needles...
HUFF! HUFF!

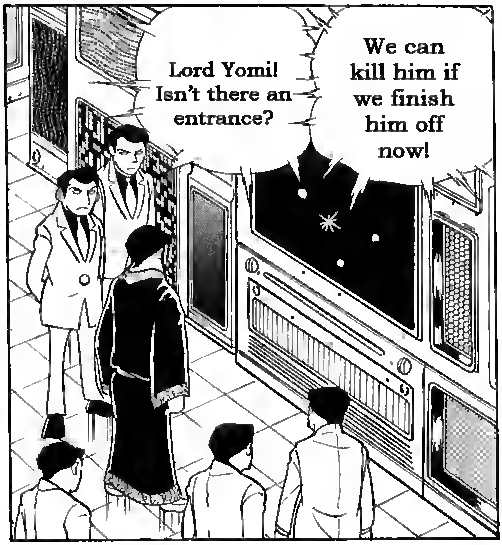

ビュウ
ビュウ

But he's run inside the tower! Tell me how to get inside!

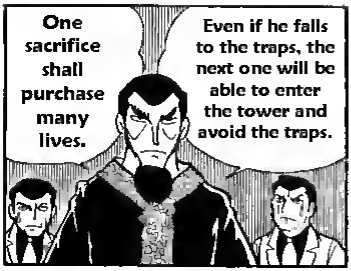

Headquarters! Headquarters! Babel II was wounded by Chan's poisoned needles and is on the verge of death!

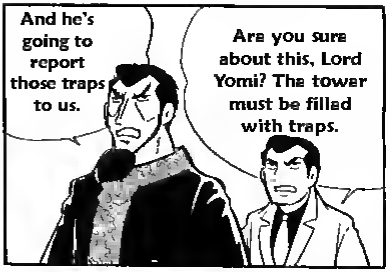

What shall we do, Lord Yomi?

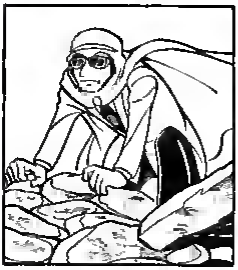

There is a way inside the tower. It's the same way I escaped it.


Lord Yomi! Isn't there an entrance?
We can kill him if we finish him off now!

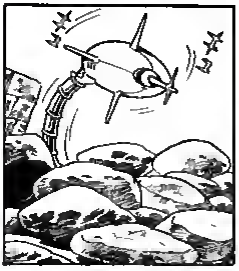
ゴゴゴ
But the minute you enter...
Roger, my lord!
We can only guess how valuable those reports will be to whoever infiltrates the tower next!
Very well, I shall tell you the way inside! But once you enter the tower, keep a constant report of what you see!
Proceed 200 meters west of the main gate. There is a hole in the wall on the second story. You can enter through there.
ビュウ
ビュウ

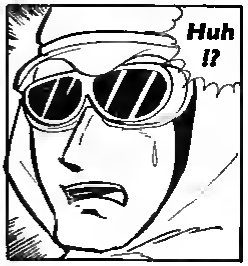

One sacrifice shall purchase many lives.
Even if he falls to the traps, the next one will be able to enter the tower and avoid the traps.


And he's going to report those traps to us.
Are you sure about this, Lord Yomi? The tower must be filled with traps.

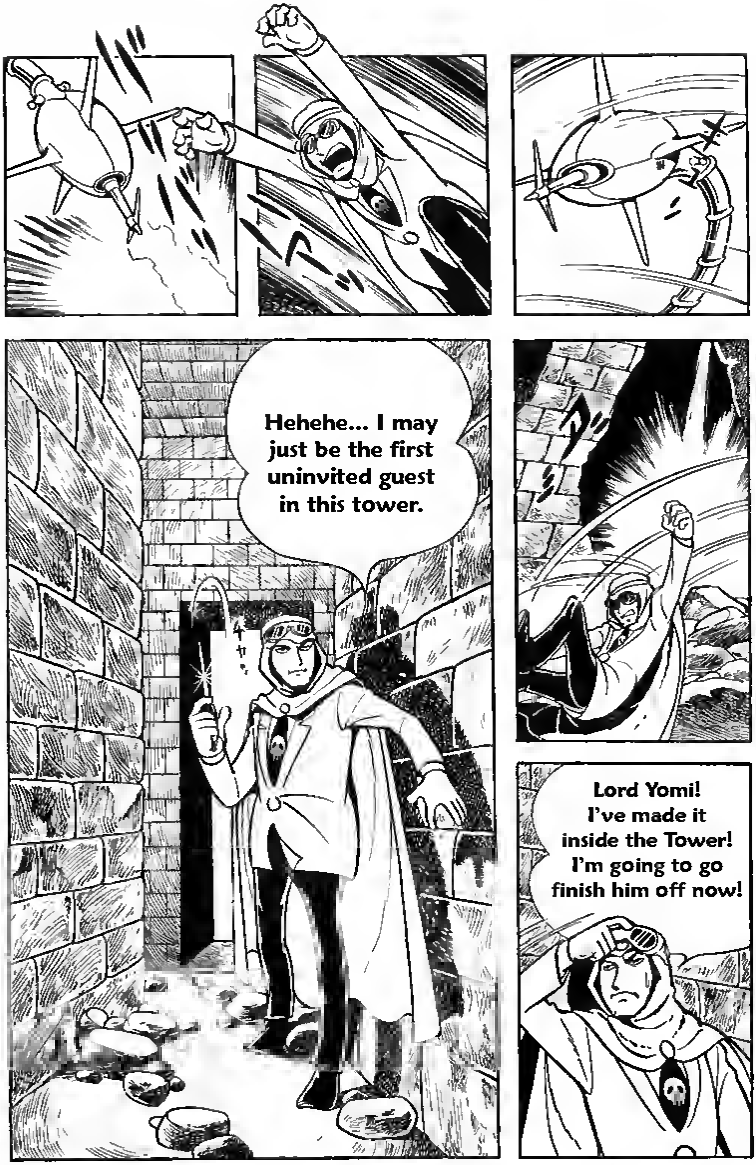


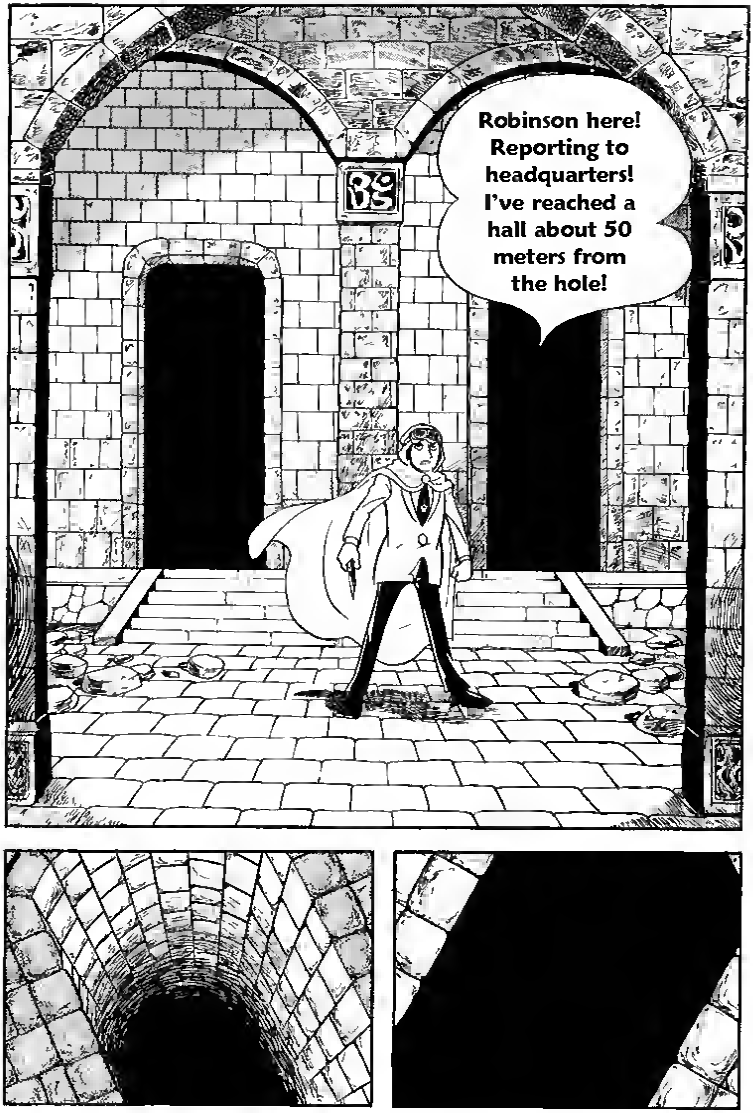
There it is!

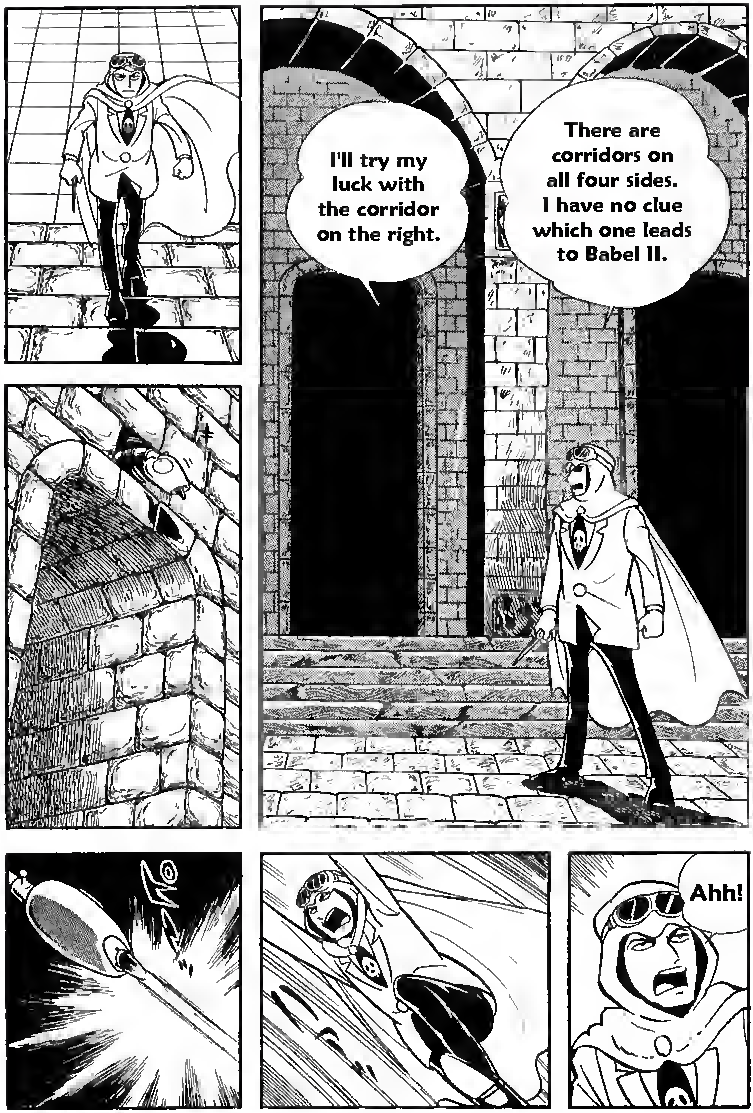



Huh !?

キュウン
キュウーン
ビュッ
キュウーン
Alright! I can get inside if I move faster than I can throw a rock!
Now!

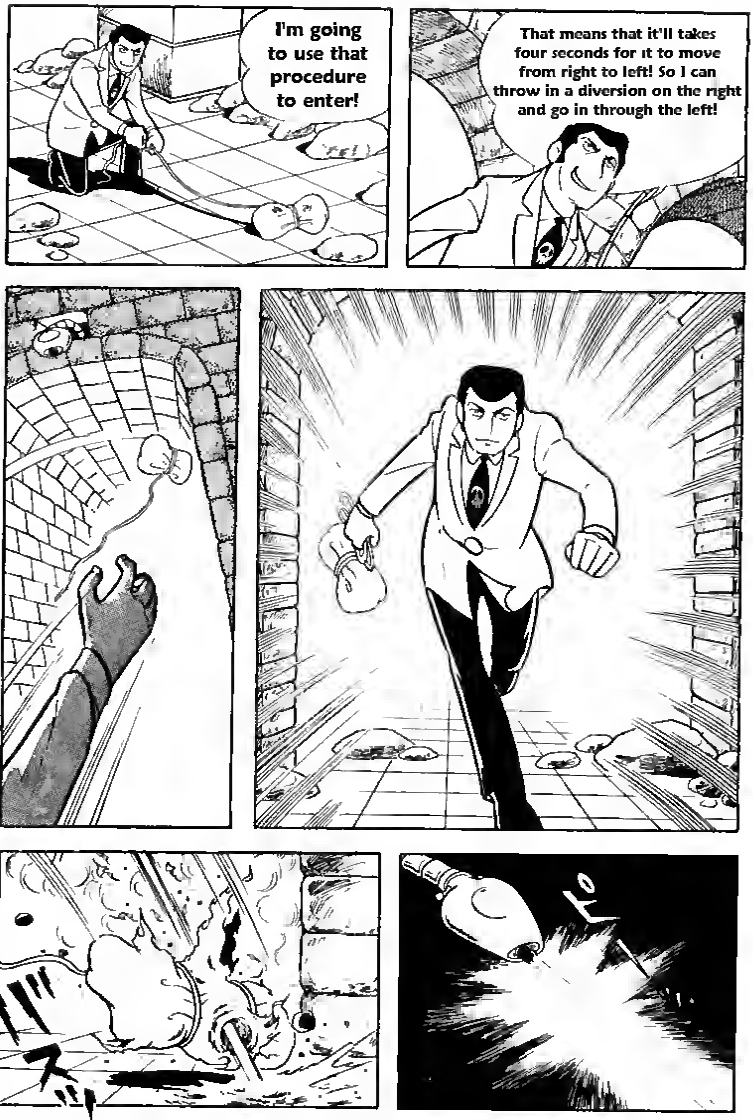

Hehehe... I may just be the first uninvited guest in this tower.
Lord Yomi! I've made it inside the Tower! I'm going to go finish him off now!

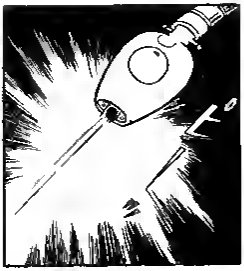

Robinson here! Reporting to headquarters! I've reached a hall about 50 meters from the hole!

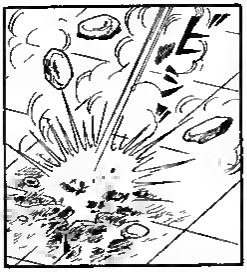

I'll try my luck with the corridor on the right.
There are corridors on all four sides. I have no clue which one leads to Babel II.
Ahh!

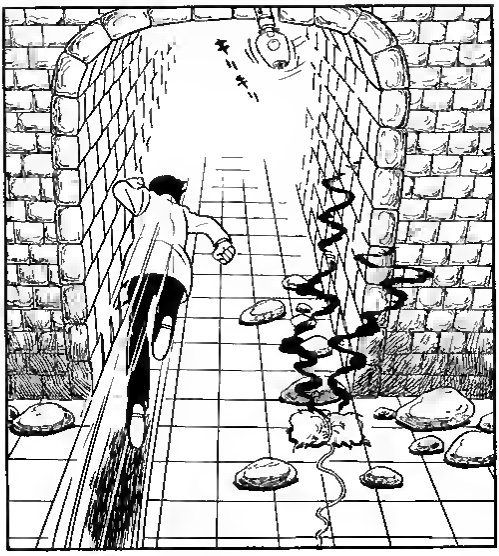
There's a laser cannon above the entrance! It targeted me as I approached the entrance!
I'm about to check its reaction time.

I'll give it another go.
Two seconds to turn right and fire on the target.
ヒュウッ
Two seconds to turn left and fire on the target.

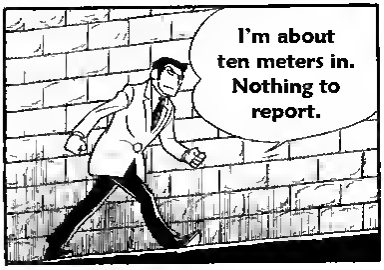

I'm going to use that procedure to enter!
That means that it'll takes four seconds for it to move from right to left! So I can throw in a diversion on the right and go in through the left!

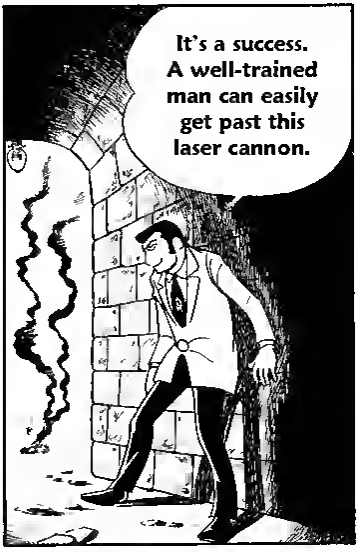






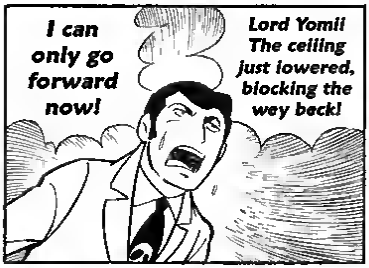
I'm going in further!

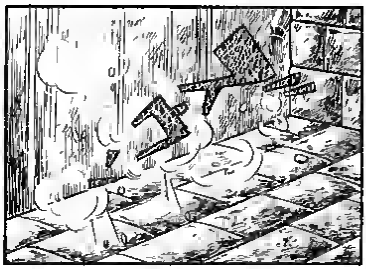

I'm about ten meters in. Nothing to report.

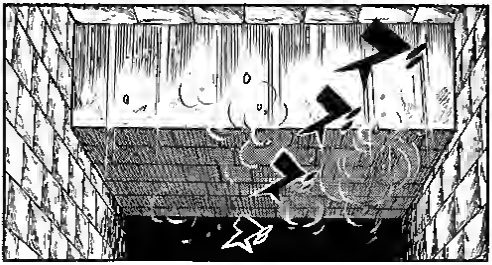

It's a success. A well-trained man can easily get past this laser cannon.

Ahhh!

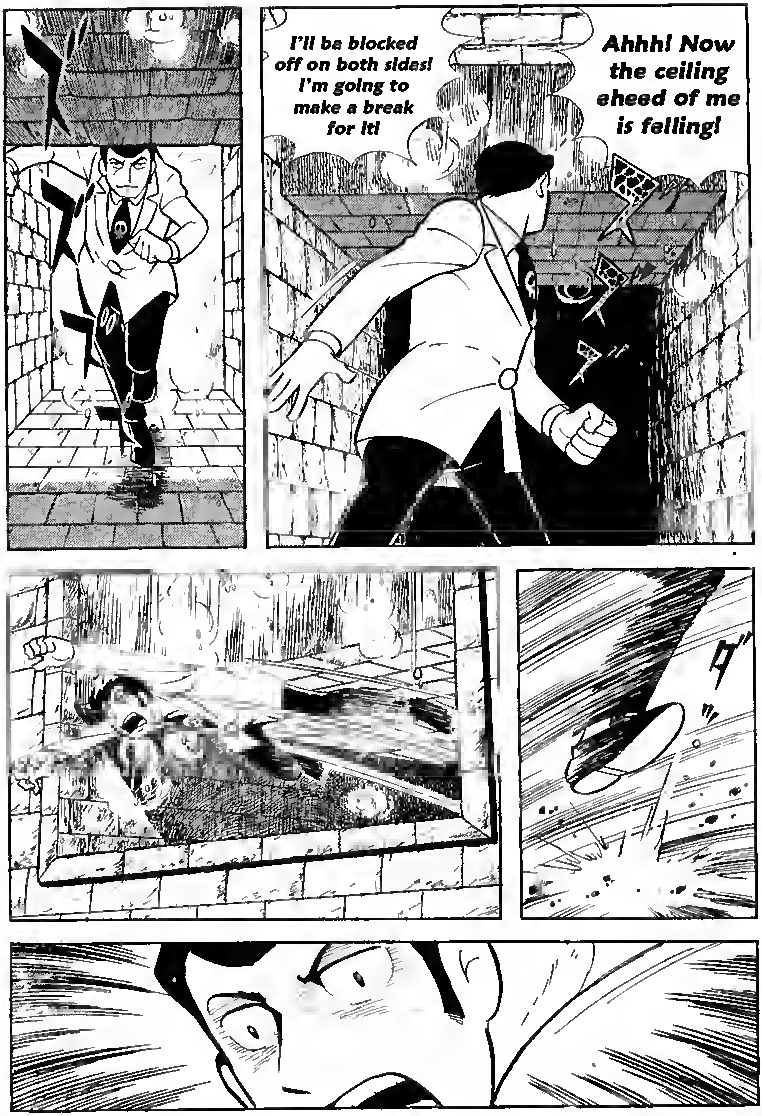
Huh?


I can only go forward now!
Lord Yomi! The ceiling just lowered, blocking the way back!

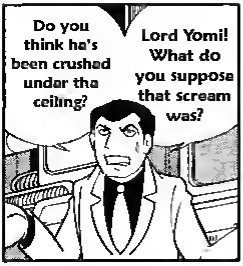


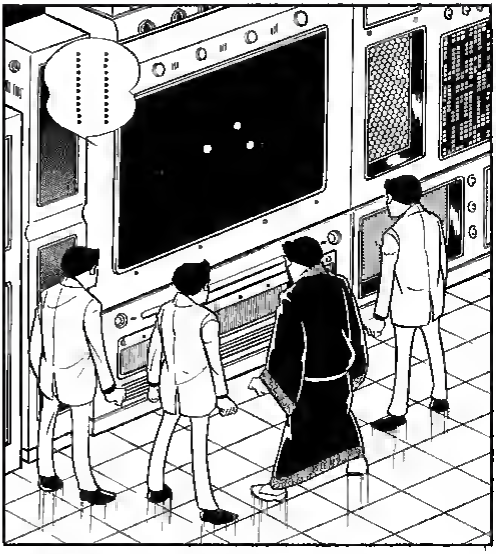


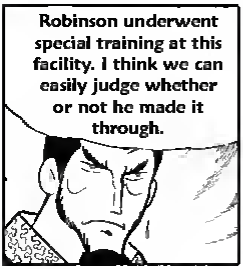
Huh !?

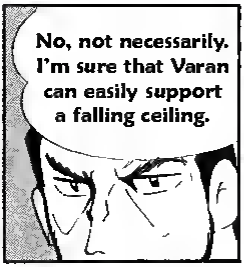

I'll be blocked off on both sides! I'm going to make a break for it!
Ahhh! Now the ceiling ahead of me is falling!

WAAAUGH!
NAAAAAUGH!
GYAAAHHHHH!


Do you think he's been crushed under the ceiling?
Lord Yomi! What do you suppose that scream was?


.....


Robinson underwent special training at this facility. I think we can easily judge whether or not he made it through.


No, not necessarily. I'm sure that Varan can easily support a falling ceiling.

I guess infiltrating the tower of Babel is impossible!

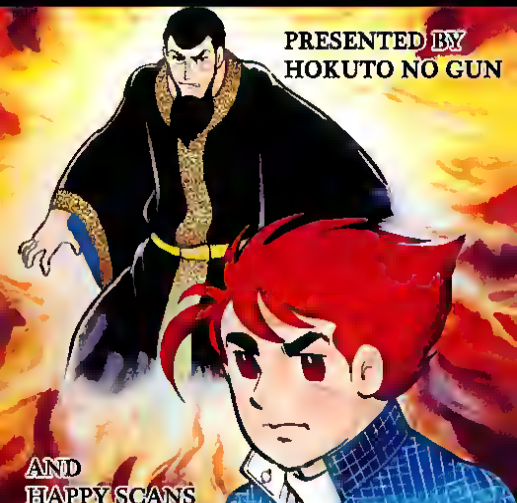
It could be that he fell into another trap.

Have him infiltrate the Tower of Babel with the three survivors!
Deploy Varan into the desert immediately!

We cannot pass up this chance.
Chen's poison must have left Babel II at death's door by now...

Commencing toxin extraction operation on Babel II!
Transfusion ready!
Camphor ready!

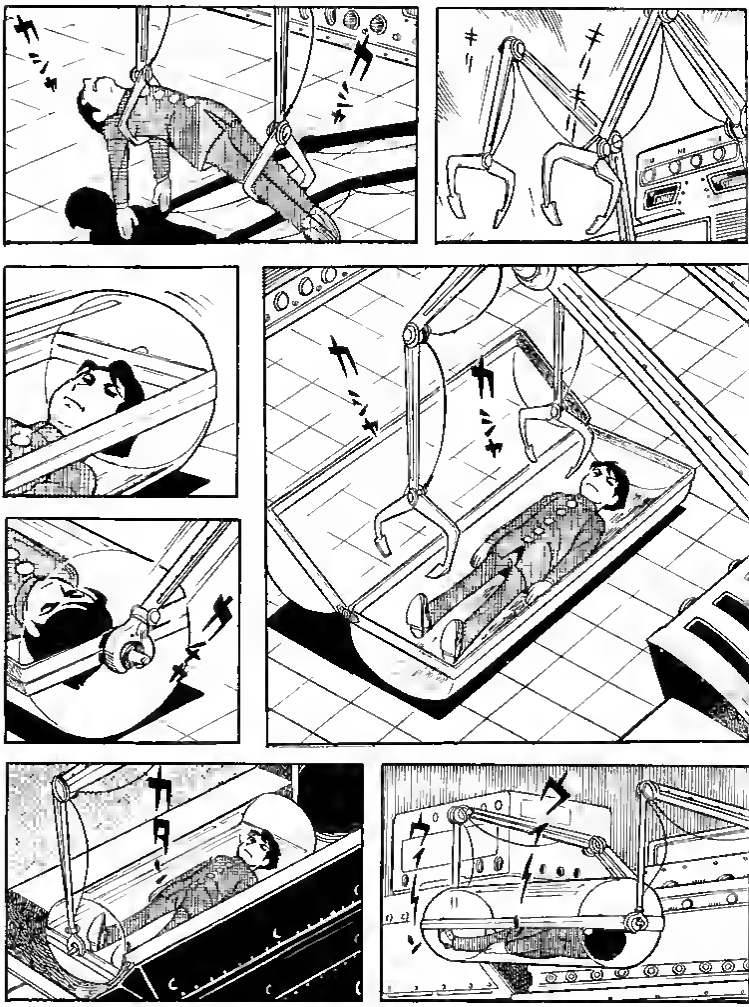
BABEL2 バビル2世

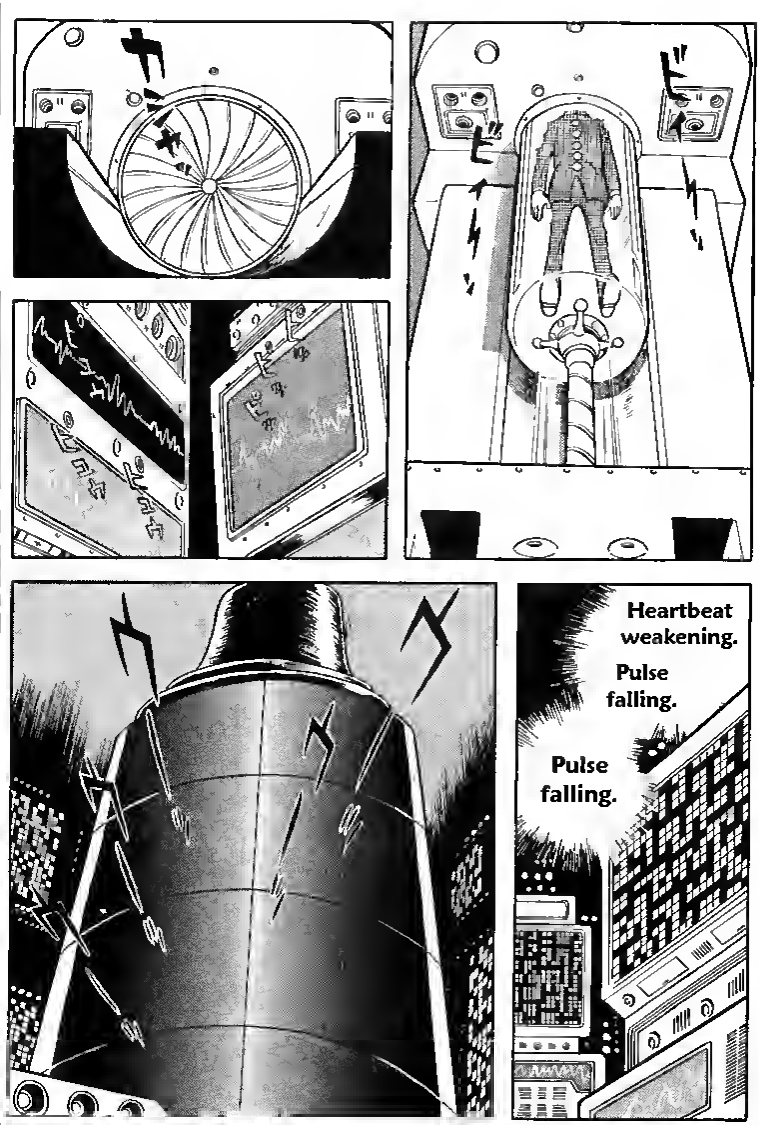


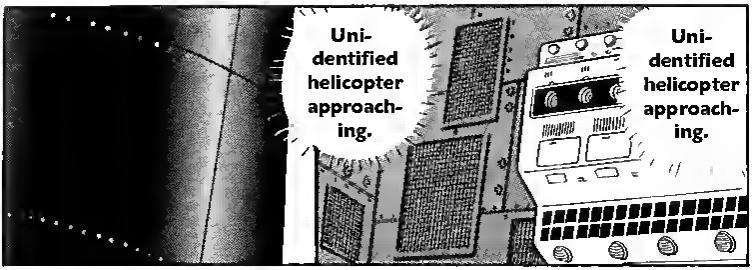
TRANSLATED BY KATATONIA
TRANSLATIONCHECK BY SYSTEMATICCHAOS
CLEANING BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIRO HHD HIGHTIDE

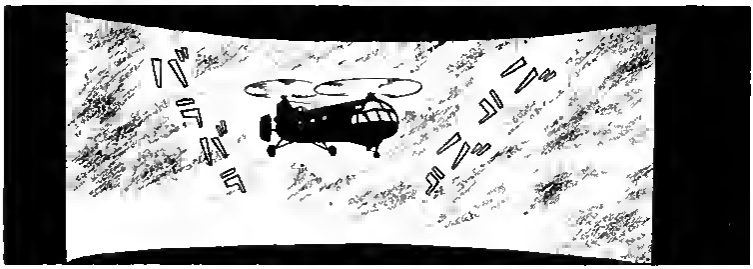
CHAPTER 17

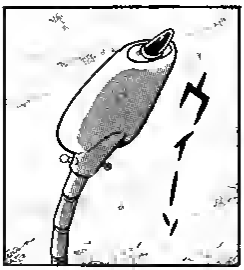
CHAPTER 18: THE SECOND ASSASSIN

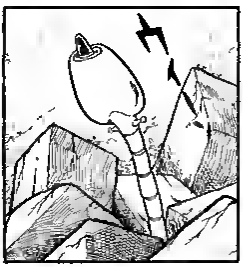


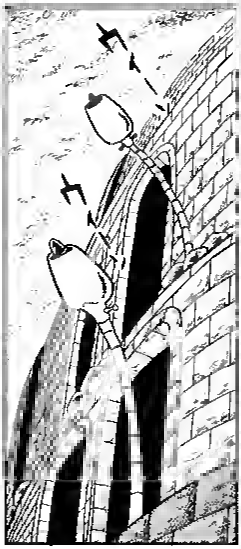

Heartbeat weakening.
Pulse falling.
Pulse falling.


Uni-dentified helicopter approach-ing.
Uni-dentified helicopter approach-ing.

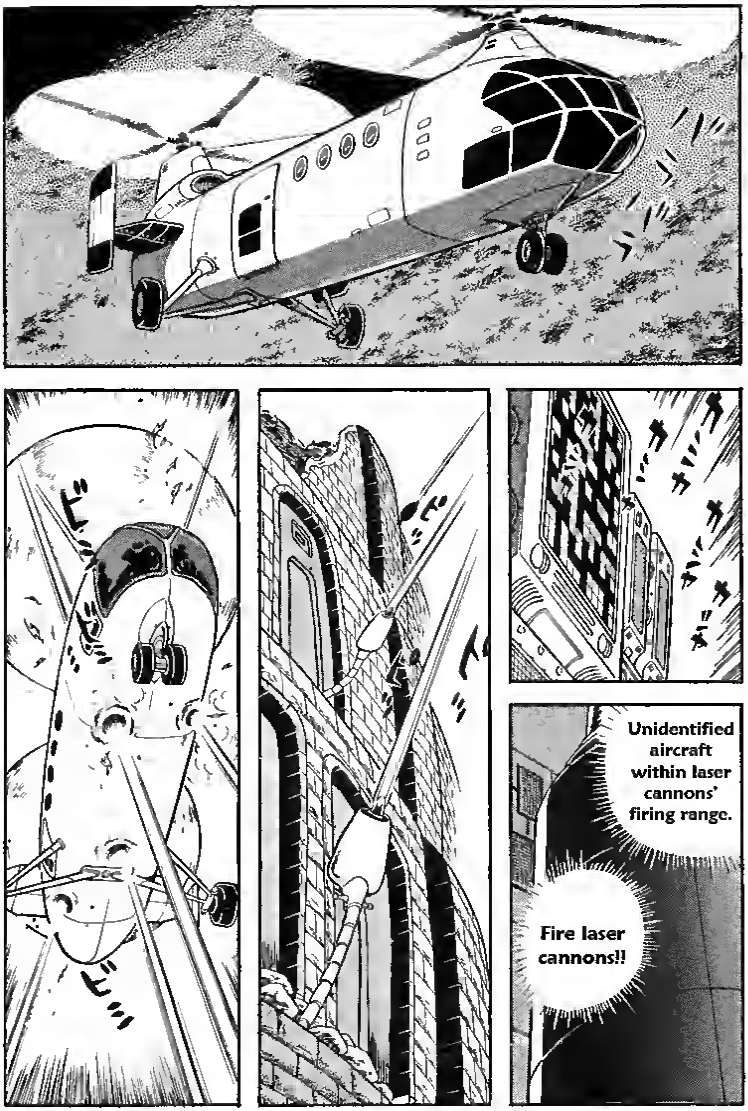




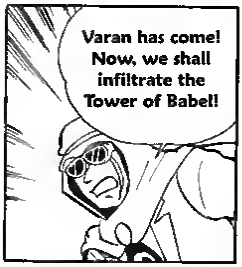


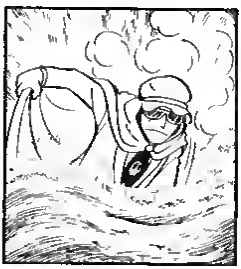


Laser cannons prepare to fire. Coordinates: 0303.

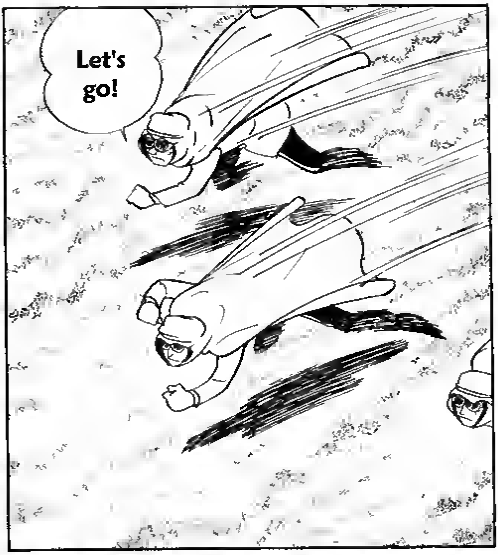

Unidentified aircraft within laser cannons' firing range.
Fire laser cannons!!

ヨオオオオ

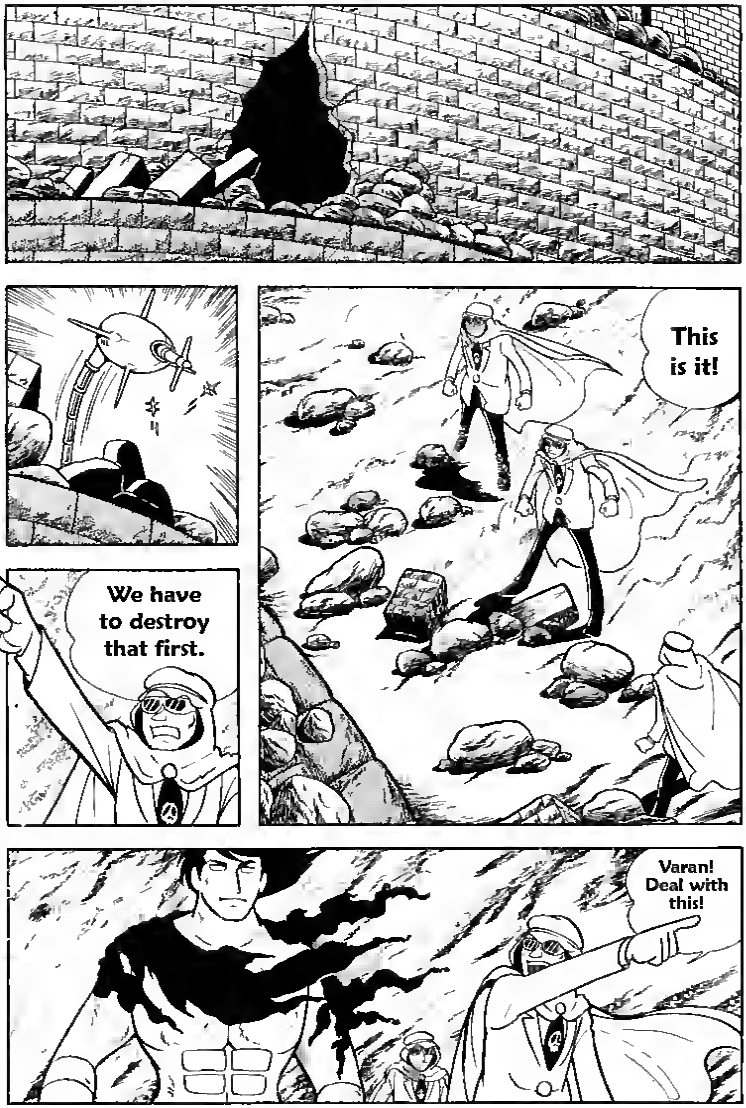

Varan has come! Now, we shall infiltrate the Tower of Babel!

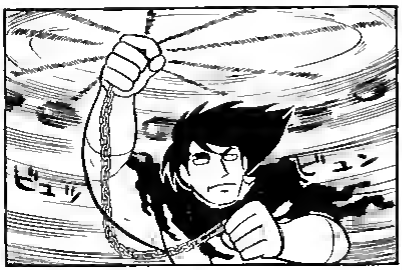


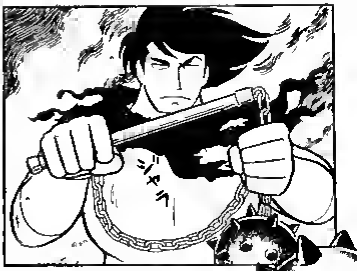
ドスッ
ドスッ

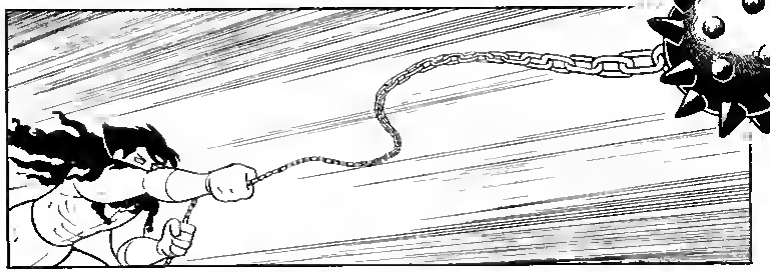

Let's go!

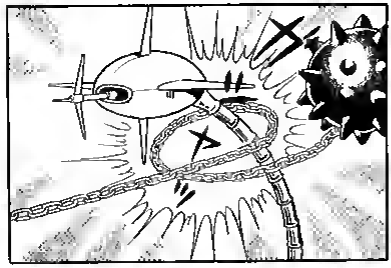
ビュウ
ビュウ

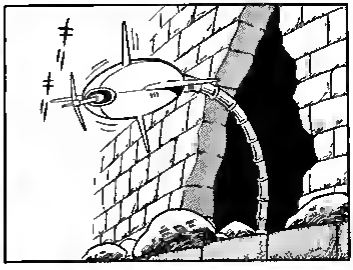

This is it!
We have to destroy that first.
Varan! Deal with this!

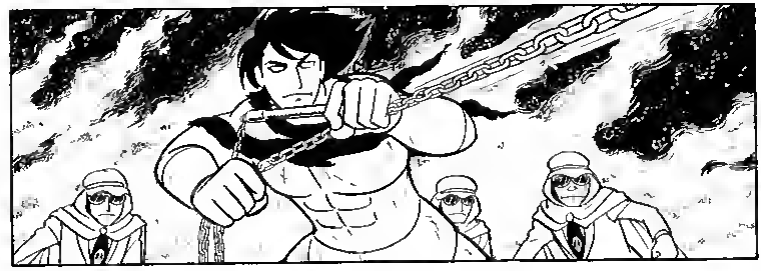

ビュッ
ビュン


ジャラ

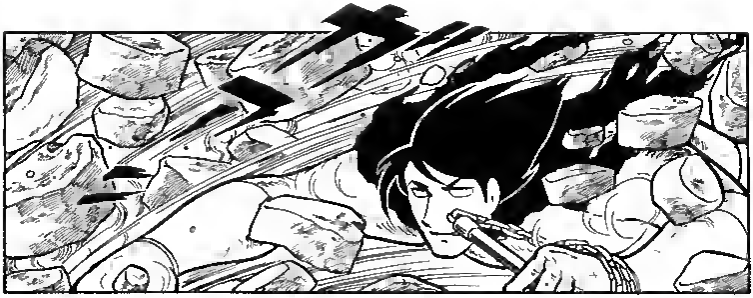


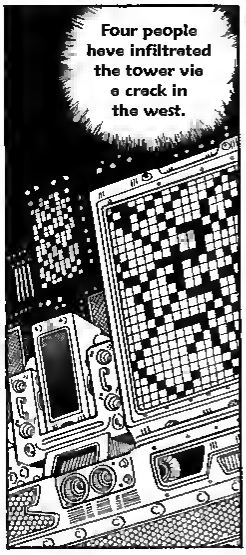


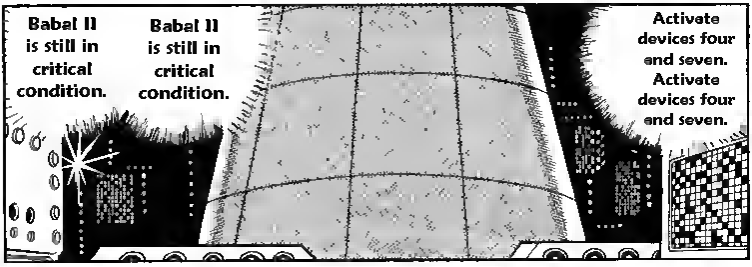




Good! We've just passed the first hurdle!

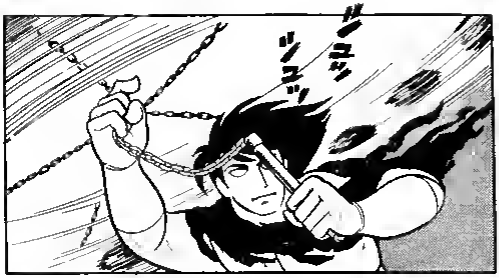


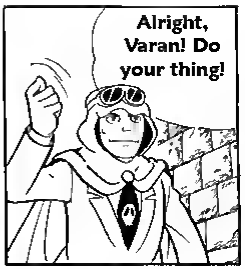

Four people have infiltrated the tower via a crack in the west.

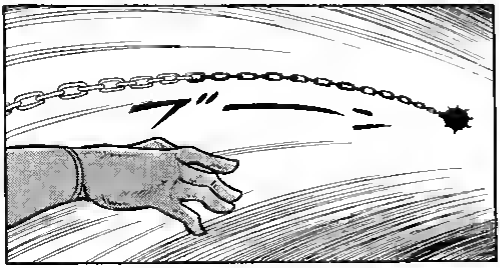

Babal II is still in critical condition.
Babal II is still in critical condition.
Activate devices four and seven. Activate devices four and seven.

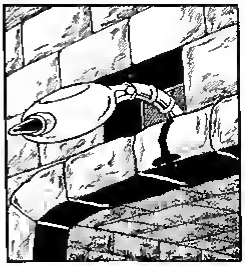
So this must be the hall that Robinson was talking about.

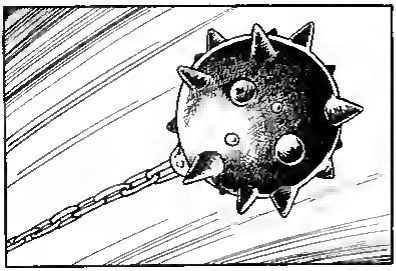
There's a laser cannon above tha entryway!
Robinson went through that corridor!

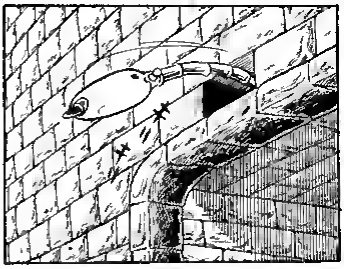


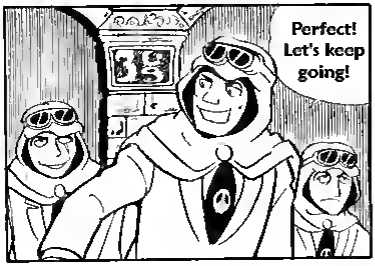

Alright, Varan! Do your thing!

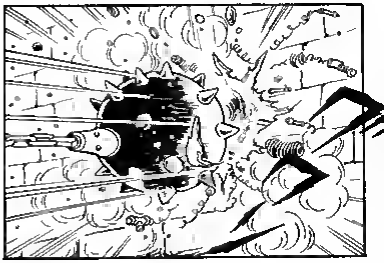


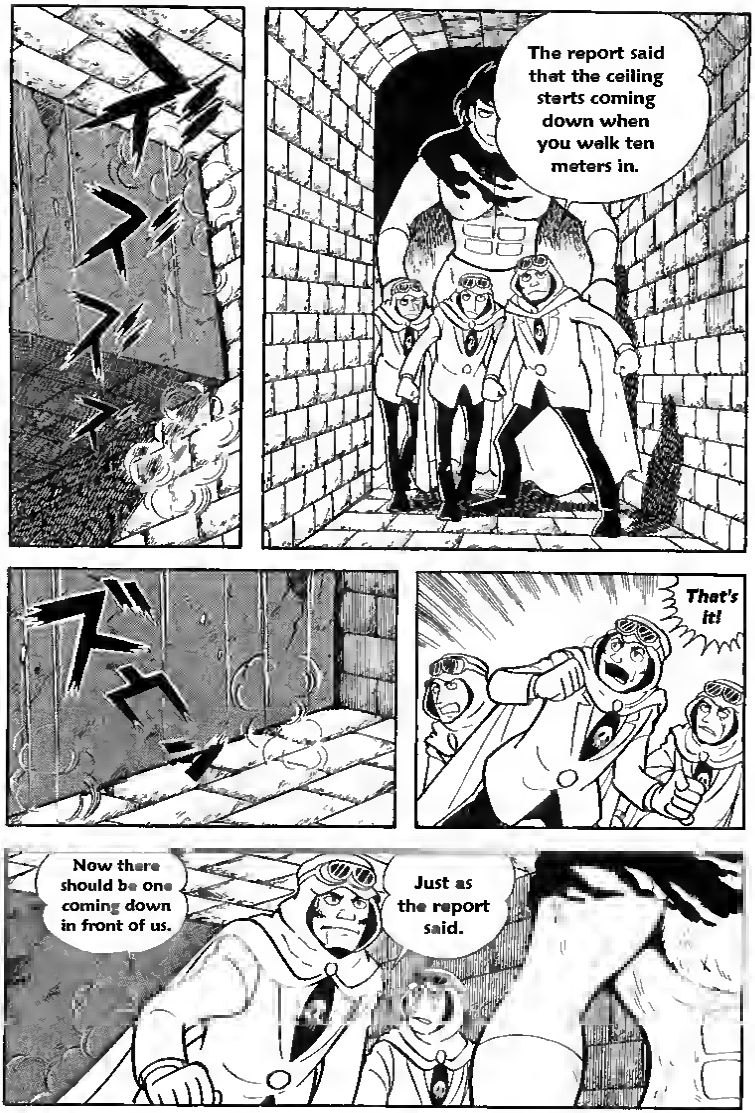




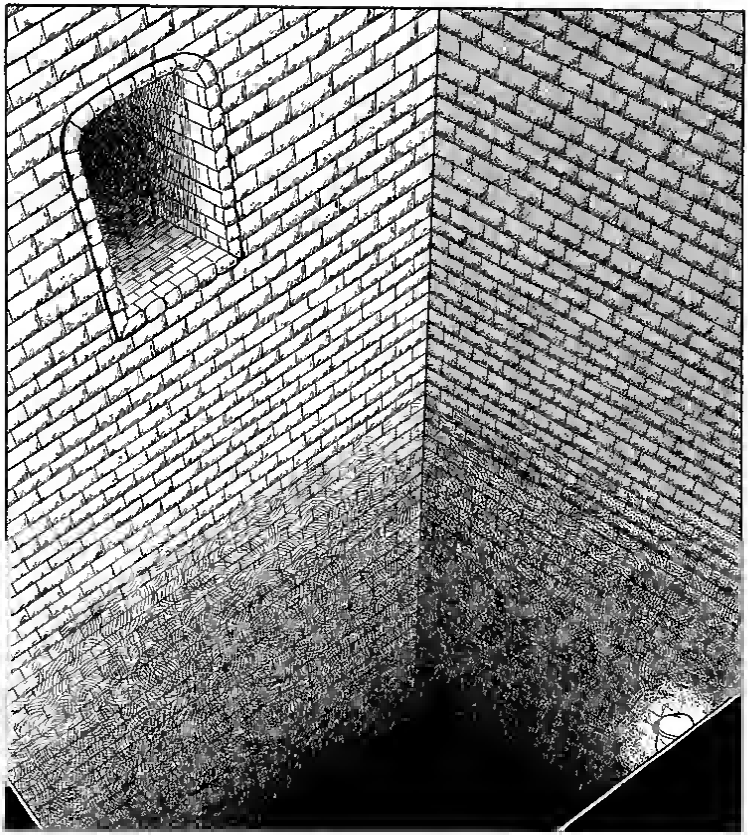


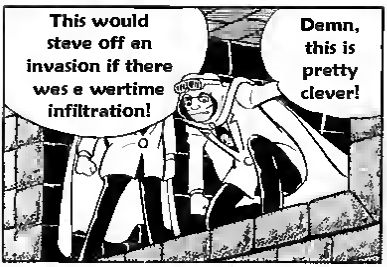

Perfect! Let's keep going!

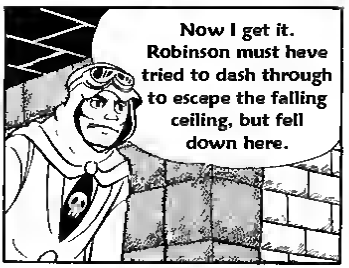


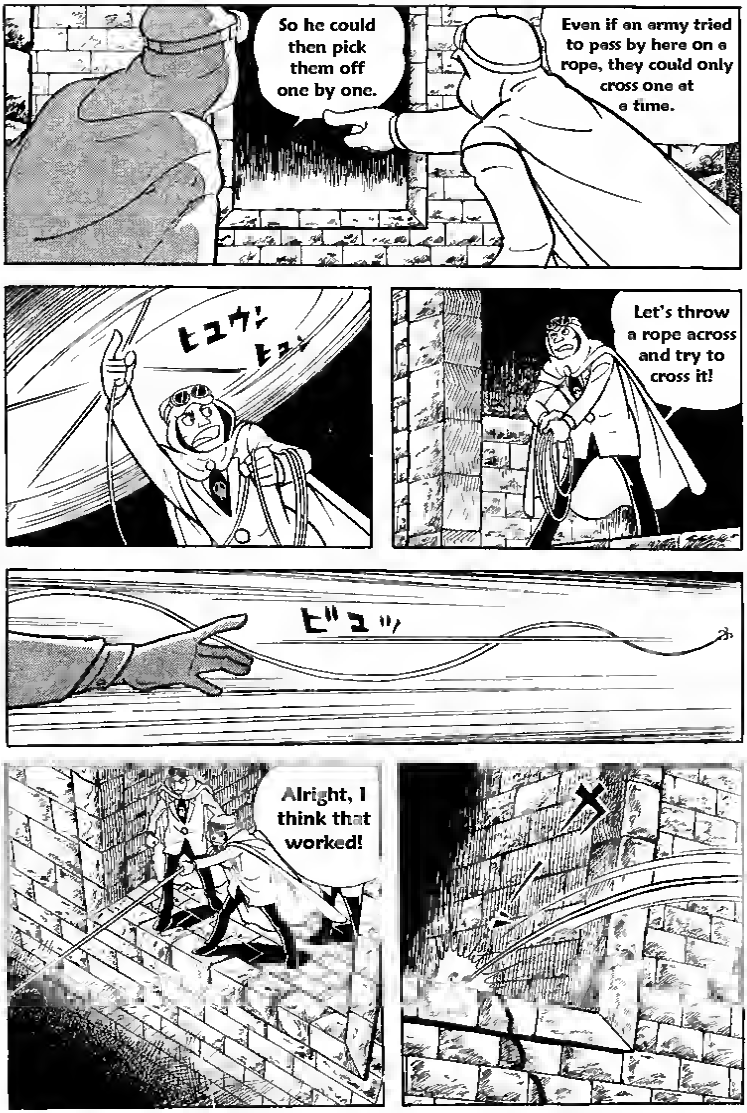

The report said that the ceiling starts coming down when you walk ten meters in.
That's it!
Now there should be one coming down in front of us.
Just as the report said.

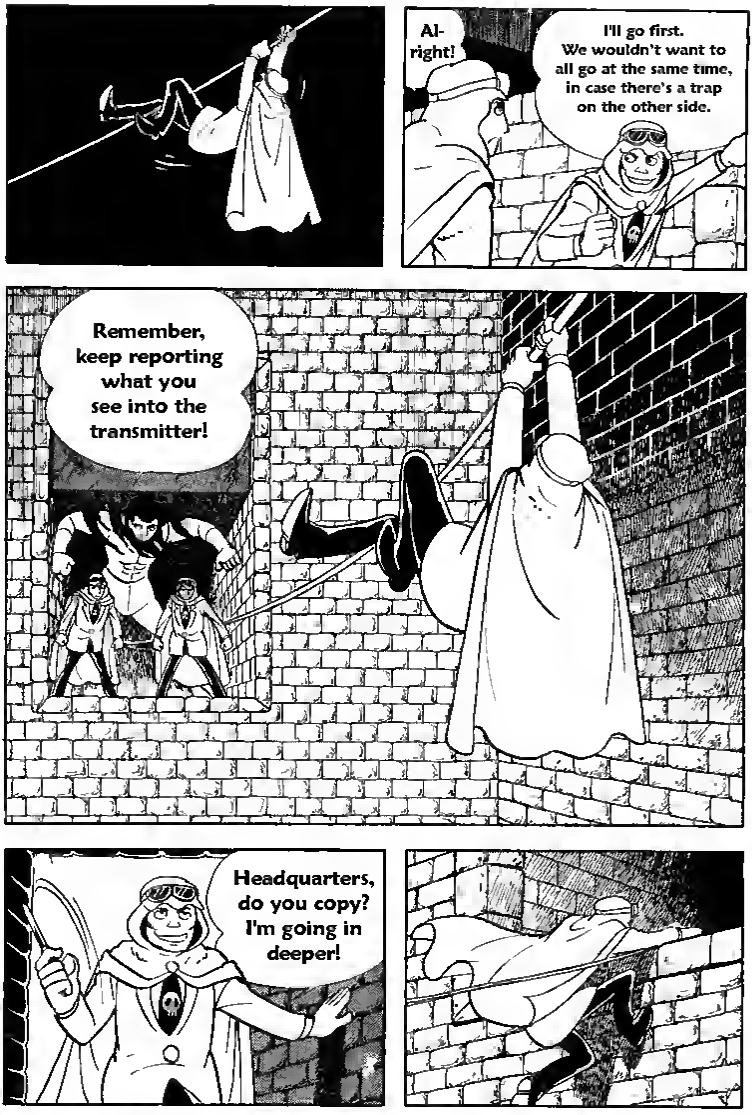
Alright, Varan! Block it!
We don't have any reports from here on out. Let's proceed with caution.
Huh !?

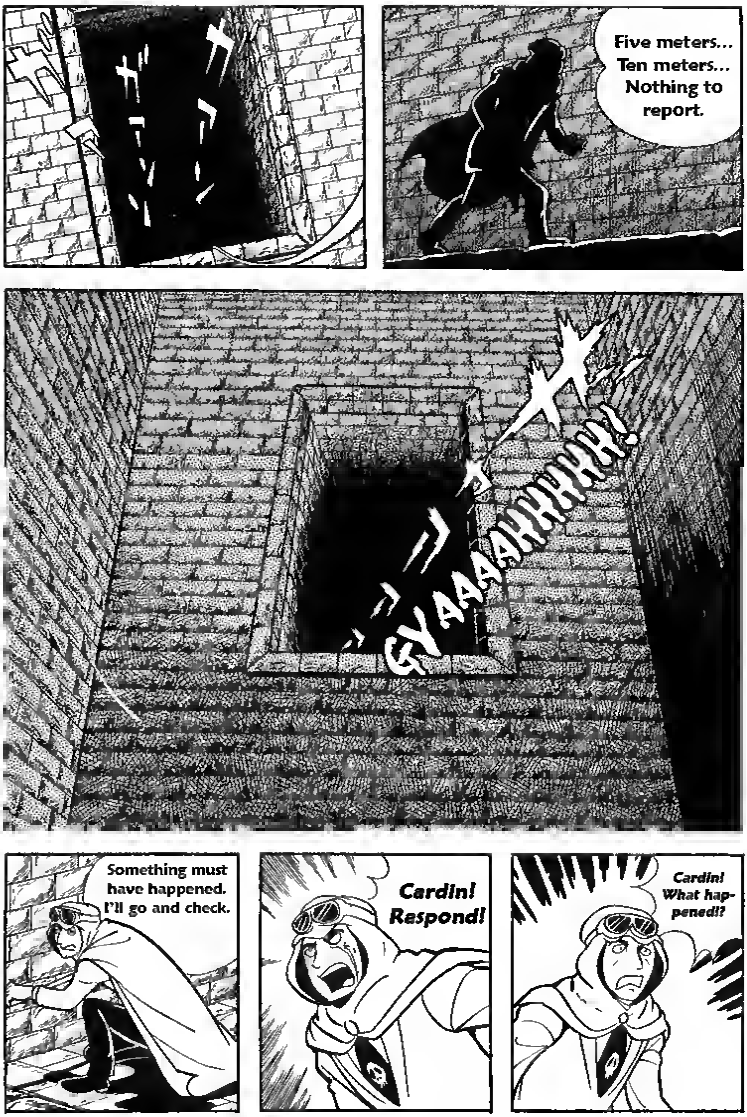



This would steve off an invasion if there wes e wertime infiltration!
Demn, this is pretty clever!

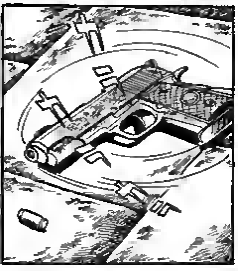

Now I get it. Robinson must heve tried to dash through to escape the falling ceiling, but fell down here.


So he could then pick them off one by one.
Even if an army tried to pass by here on a rope, they could only cross one at a time.
ヒュウン
ヒュン
Let's throw a rope across and try to cross it!
ビュン
Alright, I think that worked!
ガ

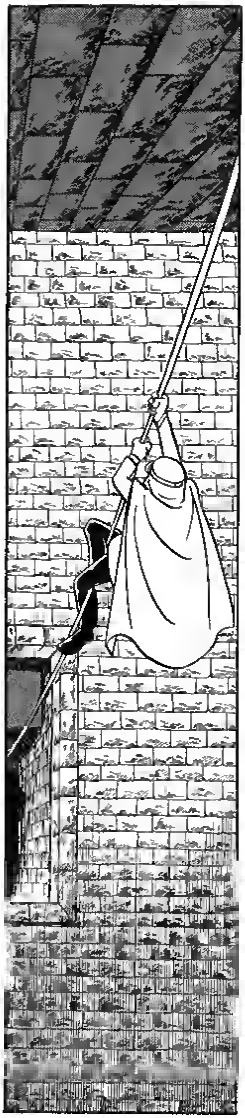

Al-
right!
I'll go first.
We wouldn't want to
all go at the same time,
in case there's a trap
on the other side.
Remember,
keep reporting
what you
see into the
transmitter!
Headquarters,
do you copy?
I'm going in
deeper!

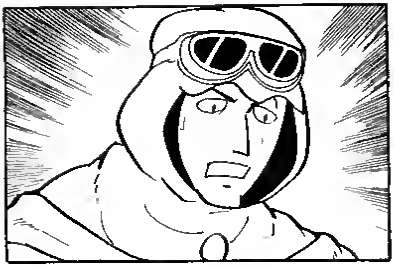

Five meters... Ten meters... Nothing to report.
GYAAAARRRRR!
Something must have happened. I'll go and check.
Cardin! Respond!
Cardin! What happened!?

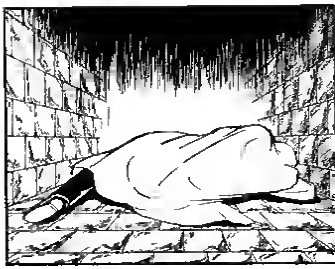
This corridor just extends straight ahead. Nothing to report thus far.



Huh?







Something must have happened to him. I'll go check it out.

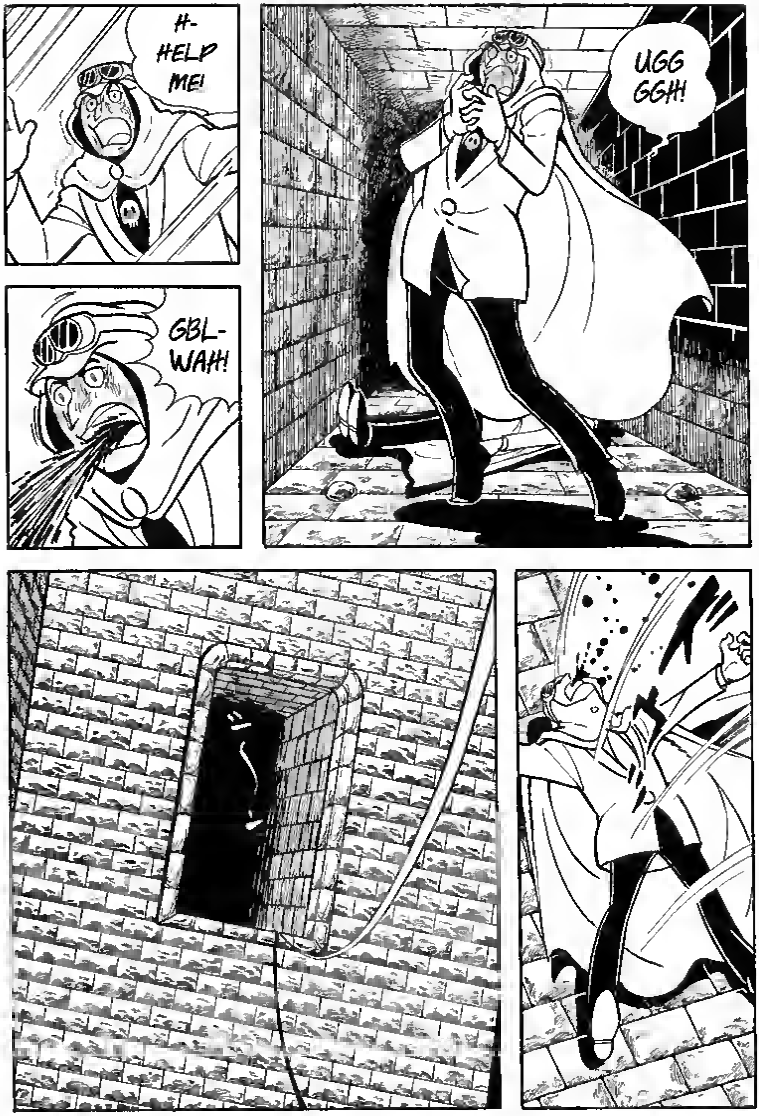
There's something strange about it. He's covered in white blotches.
I just discovered Cardin's body.

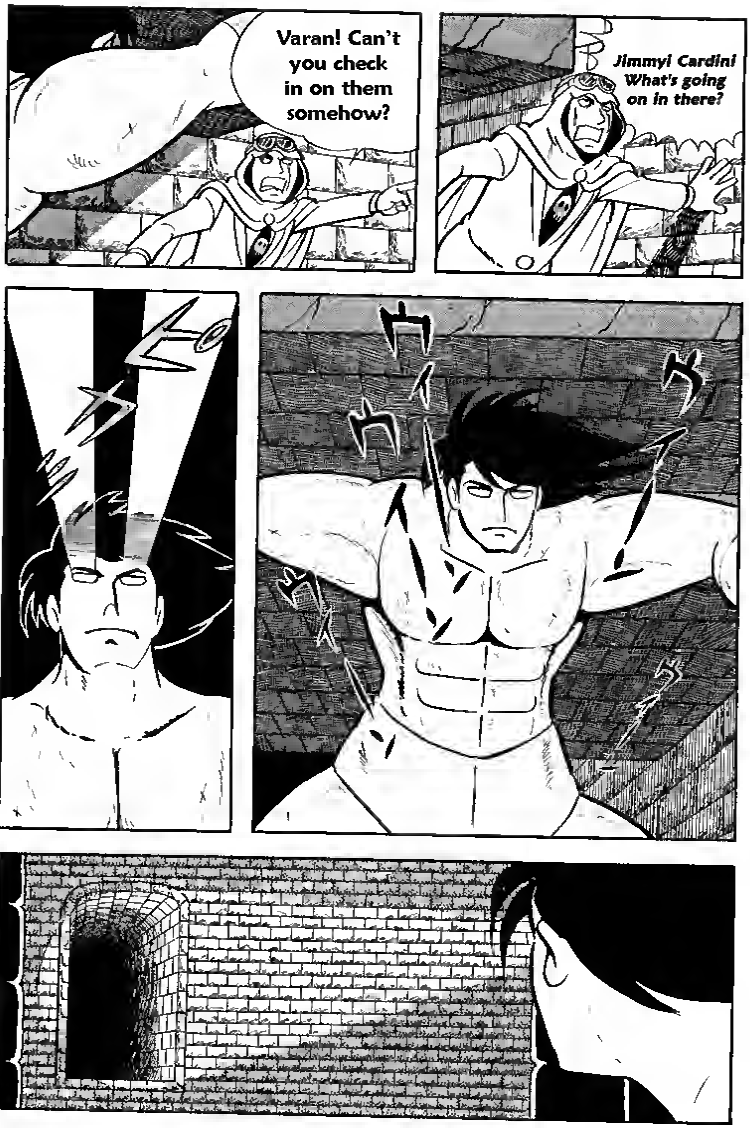
Urk!

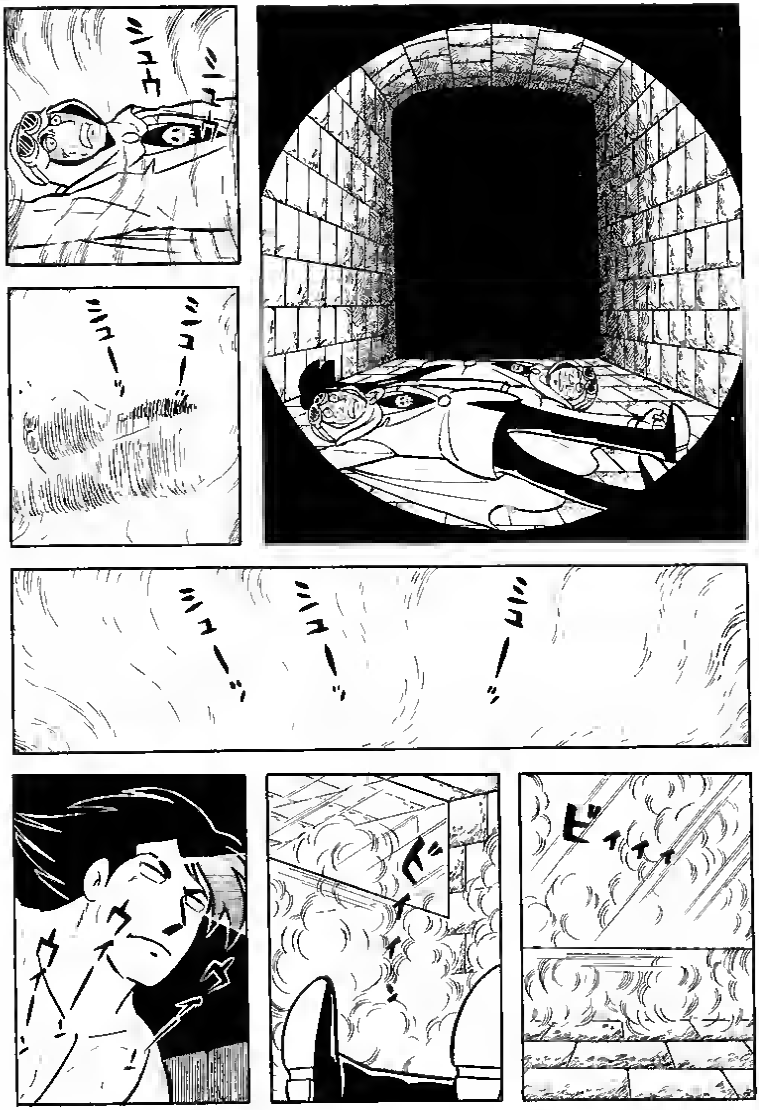
I think I'd better get Varan's help for this. I'll turn back for now.

There appaars to be bulletproof glass blocking my way.

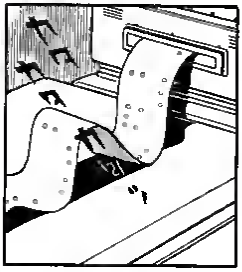
I've got a situation here! The bulletproof glass is blocking off my escape route!
Huh!?
Huh?
Ahhh! My hands... My hands...

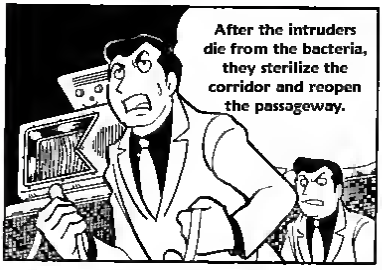

H-HELP ME!
GBL-WAH!
UGG GGH!

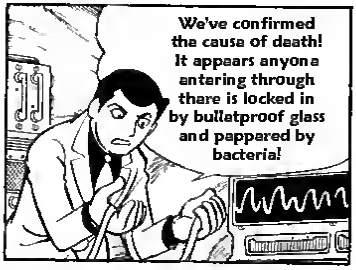

Varan! Can't you check in on them somehow?
Jimmy! Cardini! What's going on in there?


シュウ
シュー
シュー
シュー
シュー
ビィィィ
ヴィィィ
ウォーン

We've got a transmission from Varan.

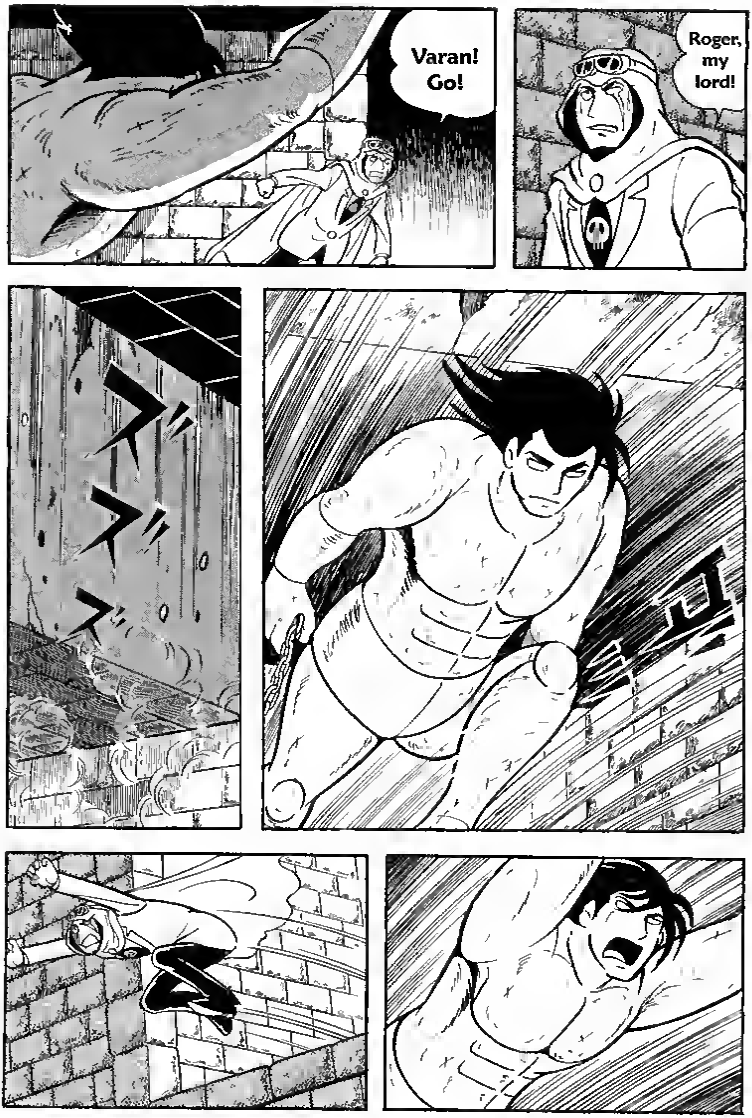


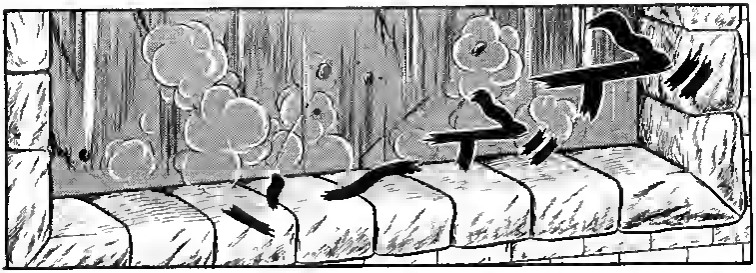

After the intruders die from the bacteria, they sterilize the corridor and reopen the passageway.

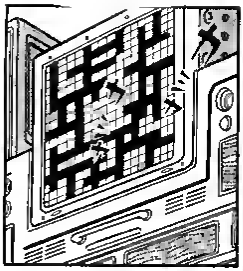

We've confirmed the cause of death! It appears anyone entering through there is locked in by bulletproof glass and peppered by bacteria!

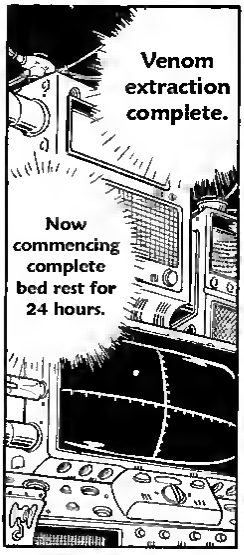
This tower must be impenetrable, no matter how powerful the intruder is!
What a dreadful trap!

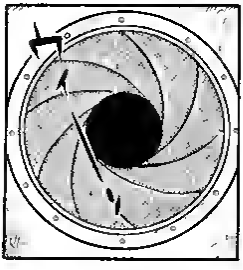
Have Varan shatter the glass.
Wait!
Lord Yomi, shouldn't we order Dech, the last survivor, to retreat?
The tower is controlled by a computer.
That is the point.
But if he does that, the whole tower will be flooded with bacteria!
What!?
But that computer won't do anything to jeopardize the safety of its resident Babel II...
Dach! Have Varan go ahead of you!
It's a risk, but it is worth a try!
Should the bulletproof glass be shattered, the safety devices would spring into action, deactivating the bacterial spray!

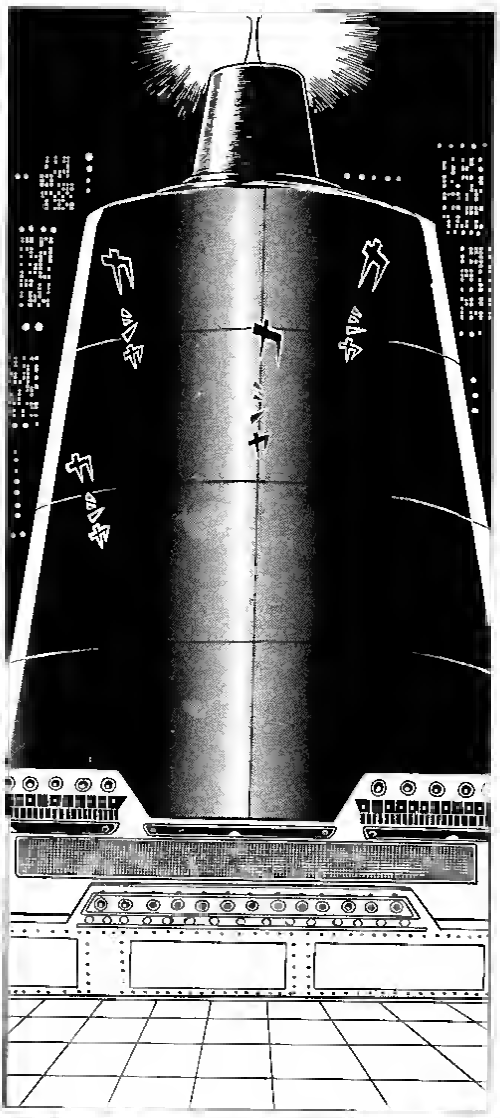

Varan! Go!
Roger, my lord!
ズ
ズ
ズ

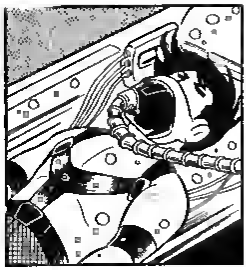


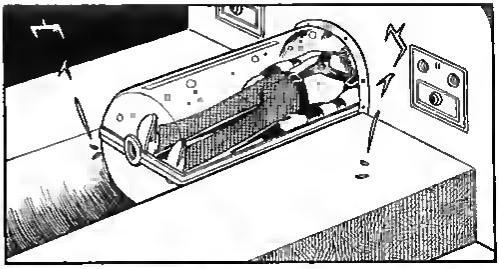


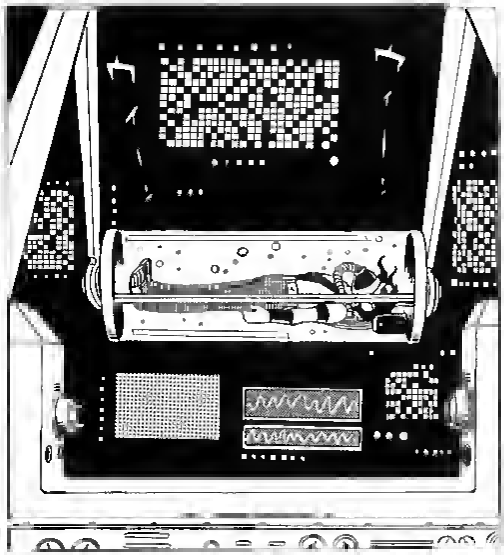

Venom extraction complete.
Now commencing complete bed rest for 24 hours.

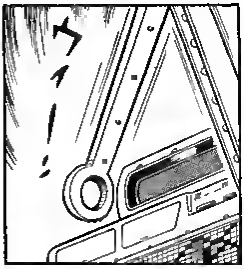


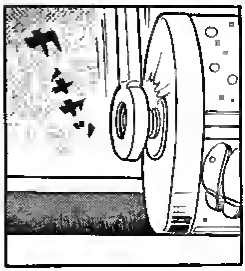


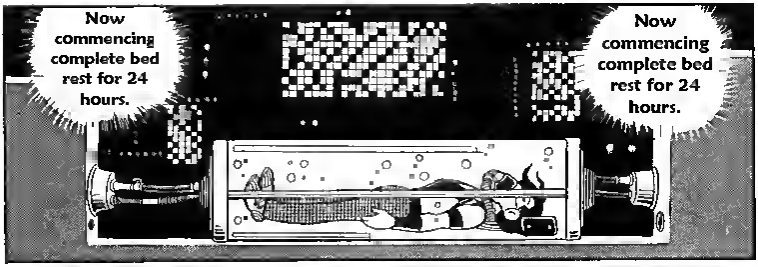


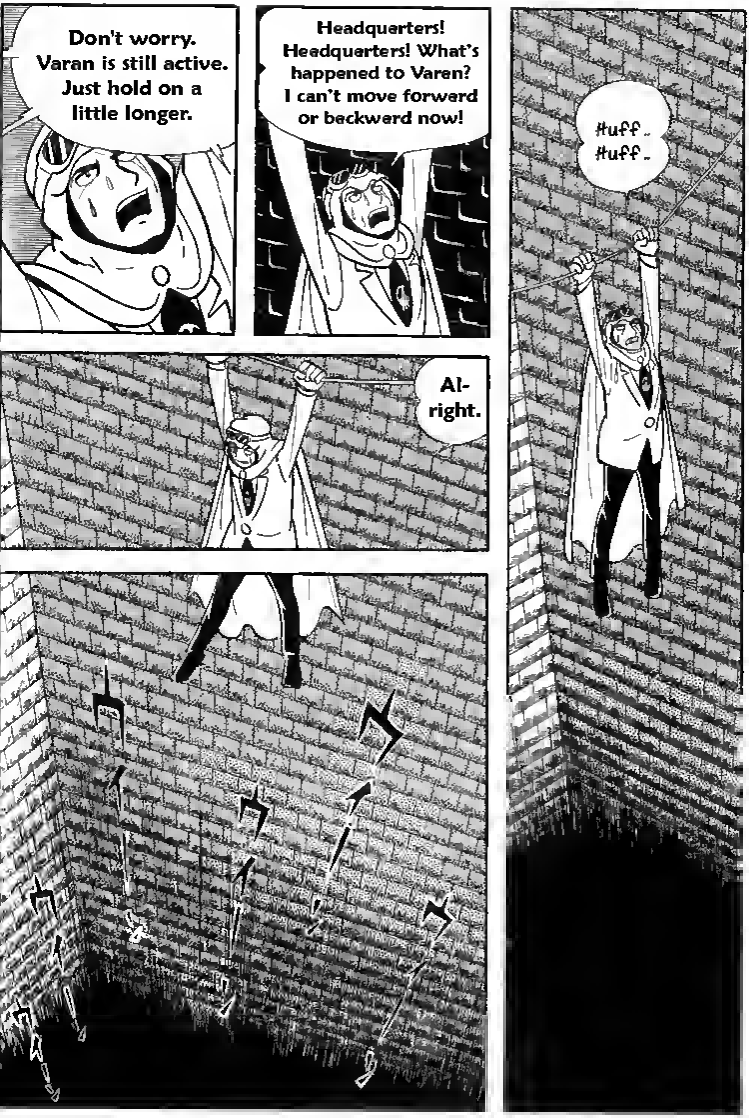


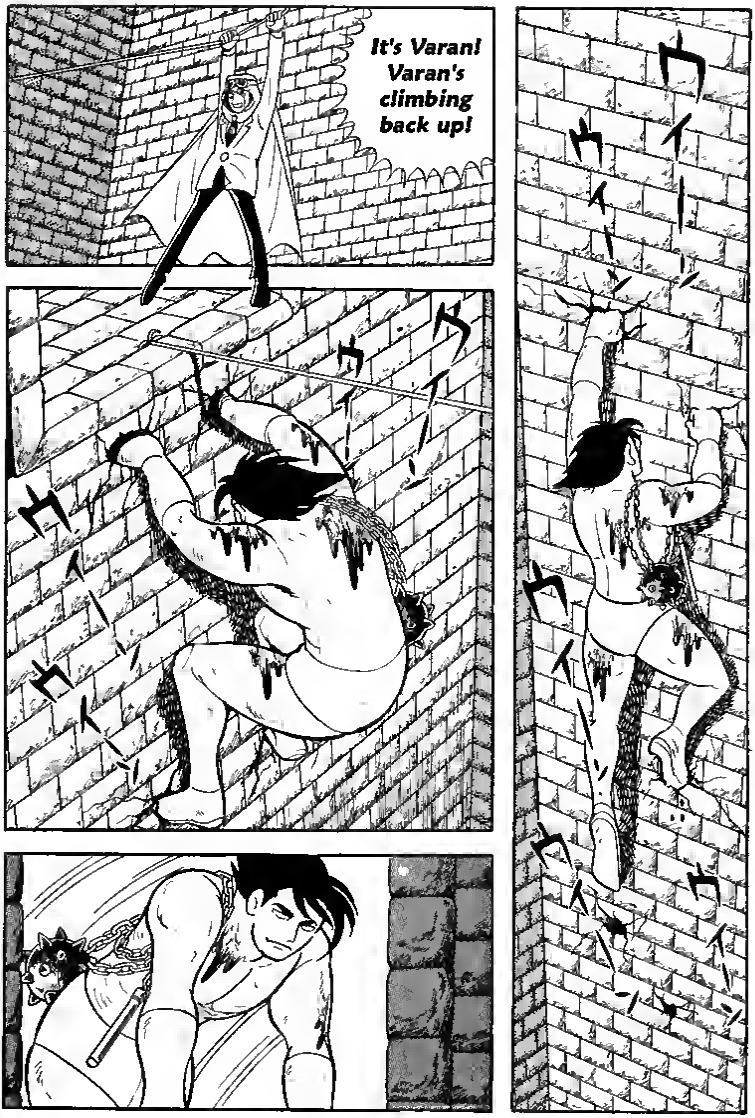


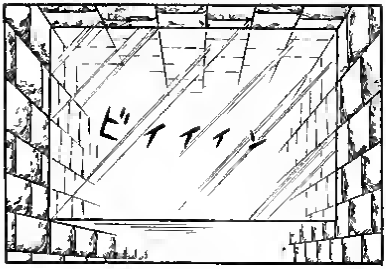


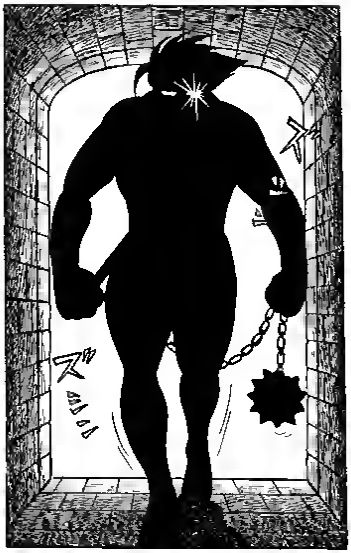


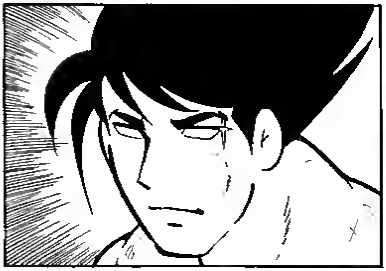

Now commencing complete bed rest for 24 hours.
Now commencing complete bed rest for 24 hours.

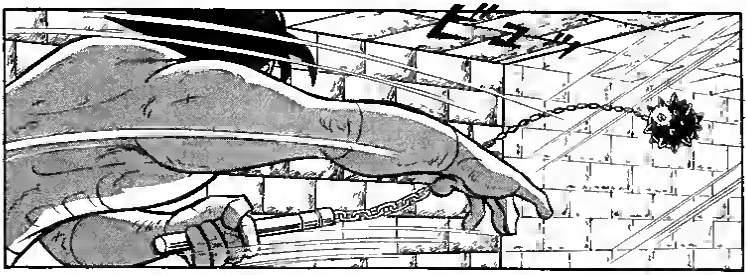

Don't worry. Varan is still active. Just hold on a little longer.
Headquarters! Headquarters! What's happened to Varen? I can't move forwerd or backwerd now!
#uff.. #uff..
Al-right.

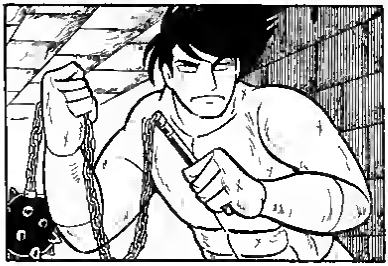

It's Varan!
Varan's climbing back up!

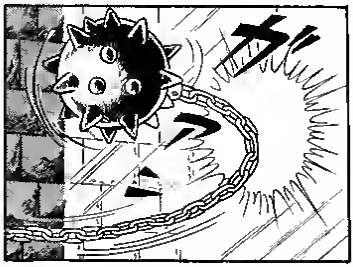

ビィィィン

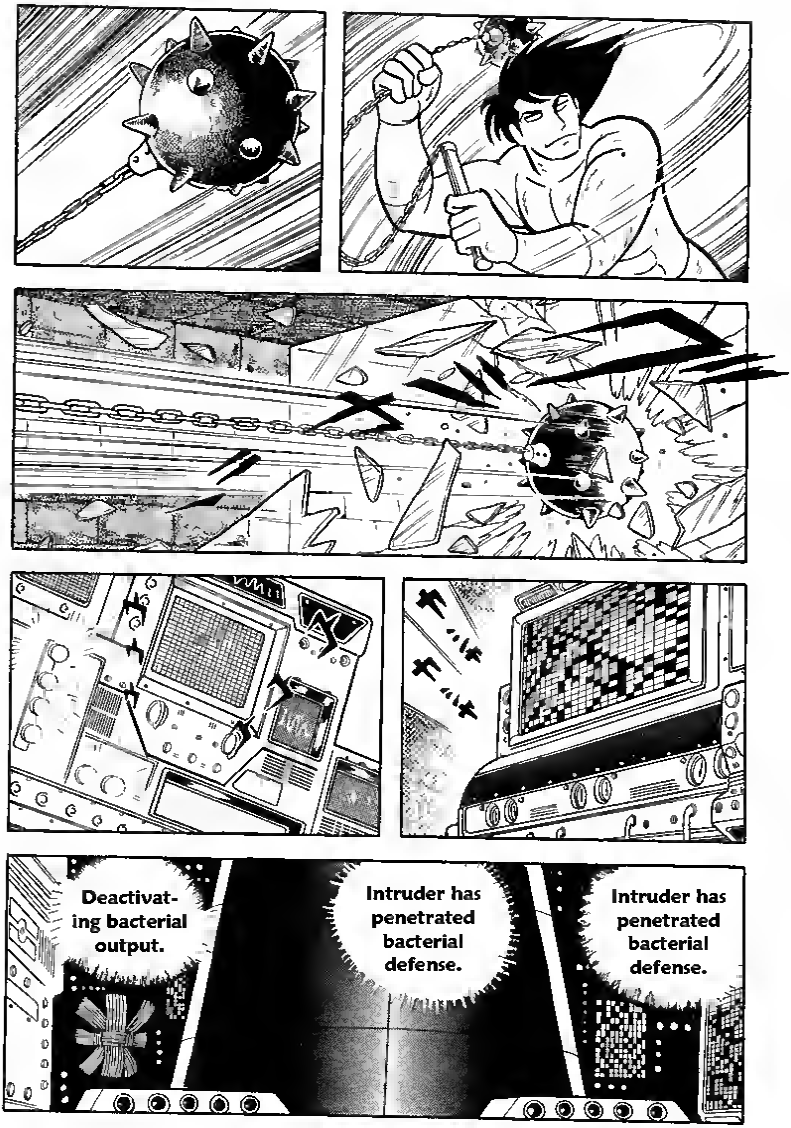

ズ
ズズズズ

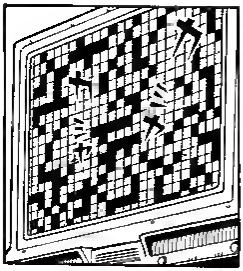


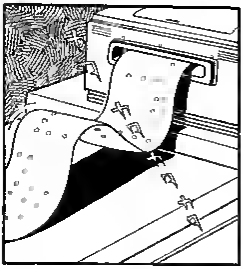

ドォォォン

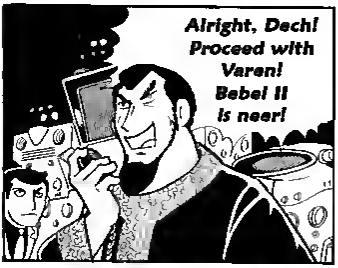


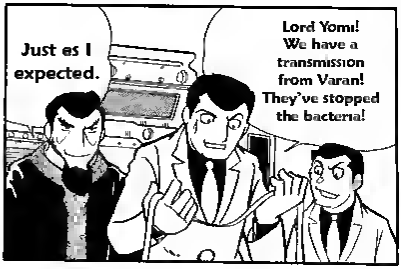

ガ
ア

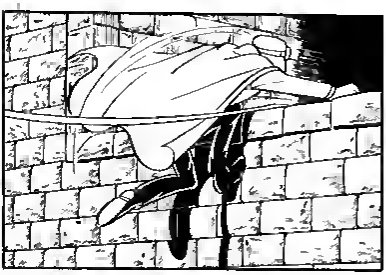

Deactivat-
ing bacterial
output.
Intruder has
penetrated
bacterial
defense.
Intruder has
penetrated
bacterial
defense.



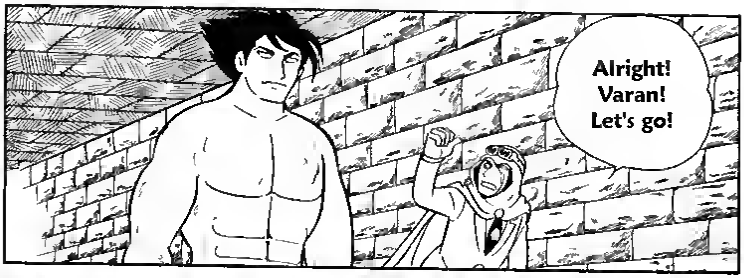


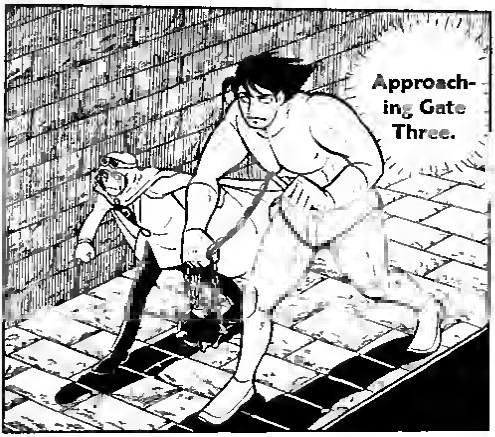

Alright, Dech! Proceed with Varan! Bebel II is near!

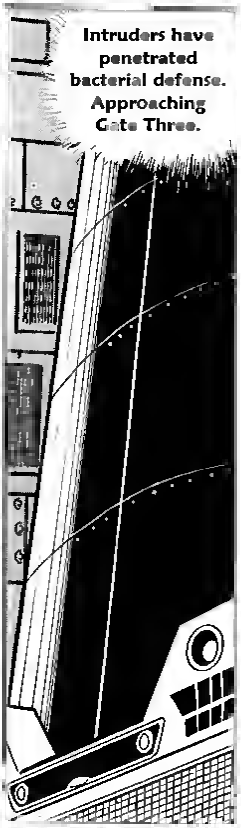

Just as I expected.
Lord Yomi! We have a transmission from Varan! They've stopped the bacteria!

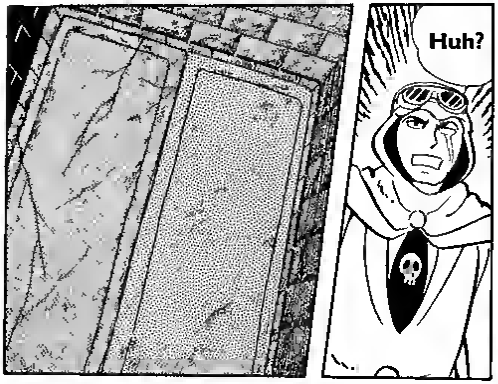


Roger, my lord!


Alright! Varan! Let's go!


Approaching Gate Three.


Intruders have penetrated bacterial defense. Approaching Gate Three.


Huh?

Open the door, Varan!
OHH HHH!

SHONEN CHAMPION COMICS

バビル2世④

昭和47年10月15日　初版発行
昭和54年12月25日　25版発行

検印省略

著者　横山光輝
発行者　秋田貞夫
発行所　株式会社 秋田書店
（郵便番号102）
東京都千代田区飯田橋2－10－8
電話　東京（264）7011（大代表）
振替口座　東京3－99353番
印刷所　東幸印刷株式会社

もし落丁、乱丁がありましたら、お取り替えいたします。
©M.Yokoyama 1972
Printed in Japan

BABEL2 バビル2世

TRANSLATED BY KATATONIA
TRANSLATIONCHECK BY SYSTEMATICCHAOS
CLEANING BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIRO HHD HIGHTIDE

CHAPTER 18